

INTumi iNyinza iya Yeesu Kilisiti
anza she yisimbiilwe nu

Yookhani Uwandilo

UYookhani áamile weeka mu bhalandati ishumi na bhabhili abha Yeesu. Ásimbile ishitaabu ishi inga abhaavwe abhantu bhonti bhamwitishe uYeesu. Atasimbile intumi zyonti izya Yeesu, ileelo akupanga inongwa izya vilolesyo vimo vwe uYeesu ábhombile, ni manyizyo zimo zye ámanyiziizye. Ziniizi zikulolesya kuti uYeesu atáamile muntu bhulo, ileelo áamile wu Mulungu.

Ishitaabu ishi kuwandilo shikusundiilila kuti uYeesu liZwi lya Mulungu. Khabhili akuti wu Meesiya we abhakuwi abha Lufingo ulwa Khali bhákuwiilwe, na kuti kufwa kwakwe mfinjile ye yikwefwa imbiilbi izya mu nsi. Mu mulyango uwa 13-17 akulonga izya lugano lwakwe ku bhalandati bhaakwe na kubhabhuzya amazwi aga kubhapa amakha. Ishitaabu shikusililishila kupanga izya kulongwa uYeesu na kakhomeelwa pa shikhobhenhanyo, na she ázyushile kufuma mu wufwe, na kubhaloleshela akhinji bhulo abhalandati bhaakwe.

Zye zili mu shitaabu ishi
UYeesu liZwi lya Mulungu lye likhabha muntu
UYeesu akwanda imbombo yaakwe ni vilolesyo ni manyizyo izya kuw
UYeesu akwonjezya imanyizyo na mayele aminji
UYeesu akukhomaana na Bhafalisaayi na kulolesya amakha gaakwe
Zye uYeesu ábhombile we ali mwi dala kubhala ku Yelusaleemu
UYeesu akubhapa abhalandati bhaakwe imanyizyo, we apalamila ku
UYeesu akulemwa na kugogwa pa shikhobhenhanyo
UYeesu akuzyakha ku bhafwe na kulelekha ku bhalandati bhaakwe

IZwi áyinzile akhabha muntu

¹ Kúwandilo* we insi yishiili kupelwa, áliipo iZwi.† IZwi wunúuyo áamile peeka nu Mulungu. Woope iZwi wunúuyo áamile wu Mulungu. ² Kufuma kúwandilo iZwi wunúuyo áamile peeka nu Mulungu.

³ UMulungu ávipelile ivintu vwonti kushilila kwi Zwi. Atápelile akhantu khokhonti sita wúuyo. ⁴ IZwi wunúuyo we áamile wandilo wa wuumi. Uwuumi wunúuwo wáamile lukhozyo ku bhantu. ⁵ Ulukhozyo lunúulwo lukukhozya mu khiisi, akhiisi khoope khatakhakhola kulutola.

⁶ UMulungu ámusonteleziizye umuntu umo we itaawa lyakwe bhakhatinji uYookhani. ⁷ UYookhani áyinzile kuti abhe mukeeti inga afumwe uwukeeti ku zya lukhozyo lunúulwo. Áyinzile inga ku wukeeti waakwe abhantu bhonti bhamwitishe ulukhozyo. ⁸ UYookhani atáamile lukhozyo, ileelo áyinzile kufumwa uwukeeti ku zya lukhozyo lunúulwo. ⁹ Wunúuyo we lukhozyo ulwa nalyoli, we áyinzile mu nsi kubhakhomezya abhantu bhonti.

¹⁰ Izwi áliipo mu nsi. UMulungu ápelile insi kwi Zwi wunúuyo, ileelo abhantu abha mu nsi bhatámwaganyiinye. ¹¹ Áyinzile ku bhantu bhe bhaakwe, ileelo bhatakhamuposheela khaala. ¹² Ileelo abhantu bhonti bhe bhámuposheleeye ábhapiiye uwaamulo uwa kubha bhaana bha Mulungu, bhe bha bhaala bhe bhámwitishile. ¹³ Bhakhabha bhaana bha Mulungu bhe bhapapiilwe te kunongwa ya bhapaafi bhaabho, awe ku shigane sha mubhili, awe ku shigane sha muntu, lyoli bhapapiilwe nu Mulungu wúuyo.

* 1:1 1:1 Bhaazyá Wandilo 1:1. † 1:1 1:1 Izwi ipa litaawa lye uYookhani akulibhombela kamutekha uMwana wa Mulungu, uYeesu Kilisiti.

¹⁴ Izwi wanuuyo akhabha muntu, akhiikhala peeka niitwe. Tukhawulola uwumwamu waakwe, uwumwamu waakwe uweene we Mwana we ali mwene kwa Taata, khabhili ali nu wiila nu wanalyoli ku winji. ¹⁵ UYookhani akhafumwaga uwukeeti ku zya wanuuyo, akhalonga kwi zi ilya kudandizya akhati, “Wanuu we nabhabhuziize intumi zyakwe kuti, ‘Akhayinza umuntu umo we akhayilandata papaani we mupiti kunshila ine, kunongwa ye aliipo we ine inshili kupaapa.’ ”

¹⁶ Kufumilana nu wukwilizu waakwe, itwe twenti tupocheeye uwiila na kushila. ¹⁷ Kwe kuti khali uMulungu afumwize indajizyo kwi dala lya Moose, † ileelo akhabhalilo ikha alolesiize uwiila nu wanalyoli waakwe kwi dala ilya Yeesu Kilisiti. § ¹⁸ Ataliipo umuntu we amulolile uMulungu akhabhalilo khokhonti. Umwana waakwe mwene, we wope wa Mulungu, khabhili ali peeka nu Mulungu, wanuuyo we atulanjile uMulungu she ali.

Uwukeeti wa Yookhani uMwozyi

(Mataayi 3:1-12; Maalika 1:1-8; Luuka 3:1-18)

¹⁹ Uwu we wukeeti wa Yookhani, akhabhalilo khe abhalongozi abha Bhayahuudi bhábhasonteleziize abhapuutili* na Bhalaawi† kufuma mu Yelusaleemu kamubhuziilizya uYookhani kuti, “Iwe we naanu?” ²⁰ UYookhani akhiitikha sita kukhaana akhati, “Ine te ne Kilisiti.” ²¹ Bhakhamubhuziilizya bhakhati, “Pe iwe

† 1:17 1:17 Umoose Bhaazya mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.

§ 1:17 1:17 Ukilisiti Bhaazya ukilisiti mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni. * 1:19 1:19 Abhapuutili Bhaazya mu Wilulanyo uwa mazwi

amajeni. † 1:19 1:19 ABhalaawi bháamile bhabhomba mbombo mu Nyumba iMfinjile.

we naanu? Bhuli, we mukuwi uEliya?‡” UYookhani akhabhaamula akhati, “Ine te ne Eliya.” Abheene bhakhamubhuziilizya winza bhakhati, “Bhuli, iwe we mukuwi we tukumugulila?” Akhati, “Ndaali.”§
 22 Bhakhamubhuziilizya bhakhati, “Pe tubhuuzye, iwe we naanu? Tubhuuzye inga tubhale tubhabhuuzye bhaala bhe bhatusonteleziizye. Iwe ukuyitekha kuti we naanu?” 23 UYookhani akhabhaamula kulandatana na mazwi ge gasimbiilwe nu mukuwi uYeesaya, akhati, “Ine ne muntu we akukhoola mu shilozu kuti,

‘Golosyaji idala lye atishile uMwene.’*”

24 Bhanaabho abhantu bhásonteleziizwe na Bhafalisaayi† kwa Yookhani. 25 Pe bhakhamubhuziilizya bhakhati, “Inga iwe te we Kilisiti, awe iwe te we mukuwi uEliya, awe te we mukuwi we tukumugulila, pe uwaajile kwoshi uwaamulo uwa kwozya abhantu?” 26 UYookhani akhabhaamula akhati, “Ine inkubhoozya ku minzi, ileelo pakaasi yiinyu ayimiliye we imwe mutamumanyile. 27 Wunuuoyo we atilandate papaani, intakhondeeye poope kusatula amakhobha gi ndaala zyakwe.”‡ 28 Zyonti ziniizyo zyábhombeshile mu nhaaya

‡ 1:21 1:21 Umukuwi kwe kuti umuntu we akwilulila abhantu inongwa zye zikufuma kwa Mulungu. Ueliya ABhayahu-udi bhakhasubhilaga kuti atiyinze winza umukuwi uEliya, kulingaanya kwinda kwa Kilisiti. Bhaazya Malaaki 4:5-6. § 1:21 1:21 Bhaazya Nkumbushizyo 18:15-22. * 1:23 1:23 Bhaazya Yeesaya 40:3. † 1:24 1:24 ABhafalisaayi Bhaazya mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni. ‡ 1:27 1:27 Intakhondeeye poope kusatula amakhobha gi ndaala zyakwe Umujeni inga ayinjila mu nyumba, umubhombi akhamusatulaga amakhobha gi ndaala na kwozya ivinama vwakwe. Im-bombo yiniyo yáamile ya mubhombi uwa paasi nziila.

iya mu Besaniya, kwisyila ilya lwizi ulwa Yoolodani kwe uYookhani akhabhozyaga abhantu.

UYeesu we Nyaana yi Ngoole ya Mulungu

²⁹ Indaabhi yaakwe, uYookhani akhamulola uYeesu akwinza kukwakwe. Akhati, “Yeenya, iNyaana yi Ngoole[§] ya Mulungu ye yikwefwa imbiibhi izya bhantu bhonti!”^{*} ³⁰ Wununu we nabhabhuziizye intumi zyakwe kuti, ‘Akhayinza umuntu umo we akhayilandata papaani we mupiti kunshila ine, kunongwa ye aliipo we ine inshili kupaapwa.’³¹ Poope niine nuneene intamu-manyile, ileelo ininzile kubhoozya abhantu abha mu Isiaeli na minzi inga bhamumanye.”³² Pe uYookhani akhafumwa uwukeeti akhati, “Námulolile uMupepu uMufinjile akwikha kufuma kumwanya ngati nkunda, akhagwa pamwanya papaakwe.”³³ Ine intamumanyile, ileelo uMulungu we ansonteleziizye kwozya abhantu na minzi we ámbuziizye átili, ‘Inga wamulola umuntu we uMupepu kufuma kumwanya ayiikha pamwanya papaakwe, wunuyo we akhayibhoozya nu Mupepu uMufinjile.’[†] ³⁴ Ine nuneene indolile, khabhili inkufumwa uwukeeti kuti wununu we Mwana wa Mulungu.”[‡]

[§] 1:29 1:29 iNyaana yi Ngoole Bhaazyá mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni. ^{*} 1:29 1:29 Bhaazyá Kufuma 12:21-28.

[†] 1:33 1:33 wunuyo we akhayibhoozya nu Mupepu uMufinjile Amazwi ganaaga kwe kuti she uMulungu akubhasaya abhantu bhaakwe bhe bhakulaata imbiibhi zyaabho. uMulungu akumusontelezya uMupepu uMufinjile kuti ayikhalaje na bhantu bhaakwe. Kwi dala liniilyo, uMupepu uMufinjile akubhazalufwa abhantu imbiibhi zyaabho, akubhalongola, akubhapa amakha aga kubhomba ishigane sha Mulungu. [‡] 1:34 1:34 uMwana wa Mulungu Bhaazyá mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.

UYeesu akubhasebha abhalandati abha kwanda

³⁵ Indaabhi yaakwe, uYookhani áamile kukuula winza peeke na bhalandati bhaakwe bhamu bhabhili. ³⁶ Pe akhamulola uYeesu akushila, akhabhabhuuzya abhalandati bhaakwe akhati, “Yeenya, iNyaana yi Ngoole ya Mulungu!” ³⁷ We abhalandati bhaakwe bhabhili bhimvwa uYookhani akulonga amazwi ganaago, bhakhaamula kumulandata uYeesu. ³⁸ Pe uYeesu akhashebhela, akhaaga bhakumulandata. Akhabhabhuuziliza akhati, “Mukwanza khooni?” Bhoope bhakhamwamula bhakhati, “Mumanyizyi, ukwikhala kwoshi?” ³⁹ UYeesu akhabhaamula akhati, “Nzaaji, mutipalole pe inkwikhala.” Pe bhakhamulandata na kupalola pe akhikhhalaga. Bhakhalinda nawo isiku linyo, kwandila mu saala iyi shumi shalyabheela.

⁴⁰ UAndeleeya, ukhambaku wa Siimoni Peeteli, áamile weeka mu bhalandati bhabhili bhe bhimvwizye we uYookhani akulonga, bhakhamulandata uYeesu. ⁴¹ UAndeleeya akhamwanza suuti ukhambaku waakwe uSiimoni. Akhamubhuuzya akhati, “Twamulola uMeesiya!” kwe kuti Kilisiti. ⁴² Pe uAndeleeya akhamutwala uSiimoni kwa Yeesu. UYeesu akhamwenya uSiimoni, akhati, “Iwe we Siimoni umwana wa Yookhani. Kufuma ishi, itaawa lyakho utibhe we Keefa,” kwe kuti Peeteli awe iLyalaawe.

UFilipo nu Nasanaeli bhakumulandata uYeesu

⁴³ Indaabhi yaakwe, uYeesu akhaamula kubhala mu nsi iya mu Galilaaya. Akhamwaga uFilipo, akhamubhuuzya akhati, “Ndandataje.” ⁴⁴ UFilipo áamile mukhaaya wa mu nhaaya iya mu Betisayida ye uAndeleeya nu Peeteli bhakhikhhalaga. ⁴⁵ UFilipo woope akhamwaga uNasanaeli, akhamubhuuzya akhati,

“Twamulola umuntu we uMoose ásimbile intumi zyakwe mu Shitaabu ishi ndajizyo na we abhakuwi bhásimbile intumi zyakwe. Umuntu wunuuwo wu Yeesu uwa mu nhaaya iya mu Naazaleti, umwana wa Yoosefu.”⁴⁶ ileelo uNasanaeli akhabhuziilizya akhati, “Bhuli, akhantu akhinza khangakhola kufuma mu Naazaleti?” UFilipo akhamwamula akhati, “Nzaaga uyilolele wuneewe.”⁴⁷ We uYeesu amulola uNasanaeli akwinza kukwakwe, akhabhabhuzya abhalandati bhaakwe intumi zya Nasanaeli akhati, “Yeenya, umuntu wunuuwo we akwinza, Mwisilaeli uwa nalyoli we atali ni lenga mukaasi yaakwe.”⁴⁸ UNasanaeli akhamubhuziilizya uYeesu akhati, “Waamanya bhulibhuli ine?” UYeesu akhamwamula akhati, “We wámile piikholo pi kwi ilya mutiini, we uFilipo ashili kukubhilishila nákulolile.”⁴⁹ UNasanaeli akhamwamula akhati, “We Mumanyizyi, iwe we Mwana wa Mulungu! Iwe we Mwene uwi nsi iya Isilaeli!”[§]⁵⁰ UYeesu akhamwamula akhati, “Bhuli, ukwitikha kunongwa ye nakubhuzya kuti nákulolile we uyikhaaye piikholo pi kwi ilya mutiini? Utigalole amapiti nhaani kushila ganaaga!⁵¹ Nalyoli inkubhabhuzya, khakhayinza akhabhalilo khe mukhayilola kamwanya kwigukha, abhakhabhizya bha Mulungu bhakhayizubhaga na kwikha pamwanya pa mwa Mwana wa Muntu.”*

2

Ishikulukulu isha weeji mu Kaana

¹ Pi siku ilya wutatu, páamile ni shikulukulu isha weeji mu nhaaya iya mu Kaana, mu nsi iya Galilaaya. Woope

§ 1:49 1:49 Bhaazya 2 Samweli 7:12-14; Zabuuli 2:6-7; Yeesaya 11:1-2;

Yookhani 2:24-25. * 1:51 1:51 UMwana wa Muntu Bhaazya mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.

unyina wa Yeesu áliipo. ² UYeesu na bhalandati bhaakwe bhoope bhálanjiliilwe ku weeji wánnáwo. ³ We idivaayi yaasila, pe unyina waakwe akhamúbhúúzya uYeesu akhati, “Idivaayi* yabhasilila.” ⁴ UYeesu akhamwamúla akhati, “Maayi utambúzyaje ilya kubhomba, akhabhalilo akha kubhomba imbombo yaani khashiili kufikha.” ⁵ Pe unyina waakwe akhabhabhúúzya abhabhombi akhati, “Lyolyonti lye atibhabhúúzye, múbhombe.”

⁶ Papaala, páamile ni nsaaya umutanda zye zýágombiilwe ku mawe. Insaaya ziniizyo bhakhabhishilaga aminzi aga kuyizelufwa kulandatana na minho ga Bhayahuudi. Insaaya yeeka yikhizulaga kwandila iliita amashumi naane paka iliita imia yeeka na mashumi gabhili (120). ⁷ UYeesu akhabhabhúúzya abhabhombi bhaala akhati, “Yiizuzyi aminzi mú nsaaya ziniizyo.” Bhoope bhakhiizuzya aminzi mú nsaaya ziila paka pamwanya. ⁸ Pe uYeesu akhabhabhúúzya akhati, “Tapi aminzi, múmutwalile umupiti úwa shikulukulu ísha weeji.” Bhoope bhakhatwala. ⁹ Umupiti wánnúyo úwa weeji akhalinga aminzi gaala ge gagalunhiine kubha divaayi. Úweene atámanyile kwe idivaayi yiila yáfumile, íleelo abhabhombi bhe bhátapile aminzi bhámanyile. Pe akhamúbhilishila úwa weeji pambali, ¹⁰ akhamúbhúúzya akhati, “Umuntu wowonti akulingaanya suuti idivaayi inyinza, íleelo we abhantu bhamwela na kukwila, kúwumalilishilo akulingaanya idivaayi ye te nyinza. Íleelo iwe uli she usenguuye idivaayi inyinza nhaani paka kúwumalilishilo.” ¹¹ Íshilolesyo ishi she uYeesu ábhombile she sháamile sha kwanda. Ábhombile mú nhaaya iya mú Kaana, mú nsi iya mú Galílaaya. Kwí dala liniili uYeesu álolesiizye

* 2:3 2:3 Idivaayi Bhaazy mu Wilulanyo úwa mazwi amajeni.

uwumwamu waakwe. Kunongwa yiniyo, abhalandati bhaakwe bhakhamwitikha. ¹² We ishikulukulu isha weeji shaasila, uYeesu akhiikha mu nhaaya iya mu Kapelenaumu nu nyina waakwe, abhansi bhaakwe, peeka na bhalandati bhaakwe. Bhakhiikhala kunukwo insiku nyishe.

UYeesu akubhabhinga bhe bhakhakazyaga mu Nyumba iMfinjile

(Mataayi 21:12-13; Maalika 11:15-17; Luuka 19:45-46)

¹³ We akhabhalilo akhi shikulukulu ishi Pasaaka iya Bhayahuudi† khapalamila, uYeesu akhazubha ku Yelusaleemu. ¹⁴ Pe akhinjila mwi linga ilyi Nyumba iMfinjile.‡ Munumwo akhabhaaga abhantu bhakakazy ing'ombe, ingoole, ni nkunda. Khabhili bhamu bhikhaaye pa vintalati vwabho bhakhavunzanyaaga inhela.§ ¹⁵ UYeesu we azilola ziniizo, akhagomba isambogo iya lukusa, akhabhabhinga bhonti bhe bhakakazy bhafume mwi linga ilyi Nyumba iMfinjile peeka ni ng'ombe ni ngoole. Akhabenulanya ivintalati iwa bhe bhakhavunzanyaaga inhela na kwitanya inhela zyaabo. ¹⁶ Pe uYeesu akhabhabhuzya bhaala bhe bhakhakazyaga inkunda akhati, "Yeefwi inkunda izi ipa! Mutayibhiikhaje

† 2:13 2:13 Pasaaka iya Bhayahuudi Bhaazya iPasaaka mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni. ‡ 2:14 2:14 INyumba iMfinjile Bhaazya mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni. § 2:14 2:14

Bhakhavunzanyaaga inhela Yaamile mwata ya bhantu abhi nsi ni nsi kuvunzanya inhela iya Bhaluumi inga bhayaaje inhela iya Bhayahuudi. Inhela yiniyo ye yikhanziwaaga kufumwa insonho iyi Nyumba iMfinjile, kunongwa ye yitakhitishilwaga kufumwa insonho mu Nyumba iMfinjile inhela ye yaamile ni shifwani isha Bhaluumi awe abhalongozi abhanji bhe te Bhayahuudi.

inyumba ya Taata waani kubha munaalo.”¹⁷ Abhalandati bhaakwe we bhimvwa ziniizyo, bhakhakumbukha amazwi ge gasimbiilwe mu Wusimbe uWufinjile kuti, “Ulugano lwani ku nyumba yaakho lutingoje.”*

¹⁸ Pe abhalongozi abha Bhayahuudi bhakhamubhuziilizya uYeesu bhakhati, “Utibhombeshilolesyo bhuli kulolesya kuti uli nu waamulo uwa kubhomba ganaaga?”¹⁹ UYeesu akhabhaamula akhati, “Pongolanyi iNyumba iMfinjile ini, niine intiyizenje ku nsiku zitatu.”²⁰ Pe abhalongozi bhakhamwamula bhakhati, “INyumba iMfinjile ini yazenjiilwe ku manha amashumi gani nu mutanda. Iwe ukuti utiyizenje ku nsiku zitatu bhulo anza bhuliibhuli?”²¹ Ileelo uweene akhalongaga ku zya mubhili waakwe kuti Nyumba iMfinjile.²² Pe we uYeesu azyukha kufuma ku bhafwe, abhalandati bhaakwe bhakhakumbukha kuti alonjile amazwi ganaago. Pe bhakhawitika uWusimbe uWufinjile na mazwi ge uYeesu alonjile.

UYeesu amanyile zye zili mu mooyo ga bhantu bhonti

²³ We uYeesu ali mu Yelusaleemu mu shikulukulu ishi Pasaaka, abhantu abhinji bhakhamwitika kunongwa ye bhakhavilola ivilolesyo vwe abhombile.²⁴ Ileelo uYeesu atamile nu lwitiko nabho kunongwa ye azimanyile zye zyamile mu mooyo ga bhantu bhonti.²⁵ Khabhili atakhanzaga umuntu wowonti uwa kumupanjila zye abhantu bhakhasibhaga kunongwa ye azimanyile zyonti zye zyamile mu mooyo ga bhantu bhonti.

3

UNikodeemu akubhala kwa Yeesu

* 2:17 2:17 Bhaazya Zabuuli 69:9.

¹ Kwámile nu mupiti weeka uwa Bhayahuudi uwa shipuga sha Bhafalisaayi, itaawa lyakwe bhakhatinji uNikodeemu. ² Isiku limo, uNikodeemu akhabhala kwa Yeesu shawusiku, akhamubhuzya akhati, “We Mumanyizyi, tumanyile kuti iwe we mumanyizyi we uMulungu akusonteleziizye. Kunongwa ye ataliipo umuntu wowonti we angakhola kubhomba ivilolesyo vwe ukubhomba, bhanje uMulungu atali peeka nawo.” ³ UYeesu akhamwamula akhati, “Nalyoli inkukubhuzya, umuntu inga atapapiilwe akha wubhili,* atangakhola kuwulola uwumwene wa Mulungu.”† ⁴ UNikodeemu akhamubhuziizya uYeesu akhati, “Umuntu umugoosi angakhola bhulibhuli kupaapwa akha wubhili? Atangakhola kwinjila mu lwanda lwa nyina waakwe inga apaapwe winza!” ⁵ UYeesu akhamwamula akhati, “Nalyoli inkukubhuzya, ataliipo umuntu we angakhola kwinjila mu wumwene wa Mulungu inga atapapiilwe ku minzi na kwa Mupepu uMufinjile. ⁶ Umuntu akupaapwa nu mubhili kufuma ku bhapaafi bhaakwe, ileelo akupaapwa nu Mupepu uMufinjile inga aposheele uwuumi uwa wiila na wiila. ⁷ Utaswigaje we inkukubhuzya kuti, ‘Ukwanziwa apaapwe akha wubhili.’ ⁸ Impepu yikuvugula kubhala kwonti kwe yiyiganile. Ungakhola kwimvwa we yikuvugula, ileelo utakumanya kwe yikufuma na kwe yikubhala. Ziniizi she zili na kwa muntu wowonti we apapiilwe kwa Mupepu uMufinjile.”

⁹ UNikodeemu akhamubhuziizya uYeesu akhati,

* 3:3 3:3 Atapapiilwe akha wubhili Amazwi ganaaga mu ndongo iya Shiyunaani kwe kuti, uMulungu we akubhabhikha abhantu kubha bhaana bhaakwe. Bhaazya Yookhani 1:13. † 3:3 3:3 Uwumwene wa Mulungu Bhaazya mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.

“Ziniizi zingabhombekha bhuliibhuli?” ¹⁰ UYeesu akhamwamula akhati, “Iwe we mumanyizi umupiti uwa Bhaisilaeli, utazimanyile zyonti ziniizi? ¹¹ Nalyoli inkukubhuuzya, itwe tukulonga zye tuzimanyile na kufumwa uwukeeti zye tuzilolile, ileelo imwe mutakwitikha zye tukubhabhuuzya. ¹² Imbabhuziize izya mu nsi, niimwe mutakuniitikha. Mungakhola bhuliibhuli kwitikha inga inkubhabhuuzya izya kwamwanya? ¹³ Ataliipo umuntu we abhalile lumo kwamwanya, lyoli uMwana wa Muntu we ayinzile kufuma kwamwanya. ¹⁴ Anza she uMoose abhusiize ishifwani shi njokha iyi shaaba mu shilozu, † shiniisho woope uMwana wa Muntu bhakhayimubhuusya pa shikhobhenhanyo, ¹⁵ inga umuntu wowonti we akumwitikha abhe nu wuumi uwa wiila na wiila.

¹⁶ “UMulungu abhaganile abhantu bhonti mu nsi, ye nongwa akhamusonteelezya uMwana waakwe weeka mwene kwinza mu nsi umu, inga umuntu wowonti we amwitikha uweene, atategaje, lyoli abhe nu wuumi uwa wiila na wiila. ¹⁷ UMulungu atamusonteeziize uMwana waakwe kubhalonga abhantu, lyoli kubhapokha.

¹⁸ “Wowonti we akumwitikha uweene, atakulongwa, ileelo we atakumwitikha alongiilwe kusilile, kunongwa ye atamwitishile uMwana weeka mwene uwa Mulungu. ¹⁹ Kulongwa kwe ku kuuku: kuti, ulukhozyo lwinzile mu nsi, ileelo abhantu bhakhayigana akhiisi kushila ulukhozyo, kunongwa ye imbombo zyabho zyamile mbiibhi. ²⁰ Abhantu bhonti bhe bhakubhomba imbi-ibhi bhakuluviitilwa ulukhozyo, khabhili bhatakwanza kwinza ku lukhozyo, inga imbombo zyabho imbi-ibhi zitakhasakulwe apazelu. ²¹ Ileelo bhaala bhe bhakubhomba uwanalyoli, bhakwinza ku lukhozyo inga

† 3:14 3:14 Bhaazyo Mbaazyo 21:8-9.

yiloleshe apazelu **kuti** imbombo zybho zibhombeshile **ku** makha ga **Mulungu**.”

Uwukeeti wa Yookhani uMwozyi ku zya Yeesu

²² We akhabhalilo khaashila khashe, uYeesu na bhalandati bhaakwe bhakhabhala **mu** nsi **iya** Yudeeya. Bhakhiikhala **kuukwo** **ku** khabhalilo, uYeesu akhabhozyaga abhantu. ^{§ 23} UYookhani uMwozyi wope akhabhozyaga abhantu **mu** nhaaya **iya** mu Ayinooni papiipi ni nhaaya **iya** mu Saleemu, **ku**nongwa ye kwamile na minzi aminji. Abhantu bhakhabhala **ku**kwakwe inga abhoozye. ²⁴ Akhabhalilo khanaakho uYookhani uMwozyi ashili **ku**kungwa mwi jeela.

²⁵ Isiku limo, abhalandati bha Yookhani uMwozyi bhakhanda **ku**dalinhana nu Muyahuudi weeka **ku** zya minho aga **ku**geeza. ²⁶ Pe bhakhabhala kwa Yookhani uMwozyi, bhakhamubhuuzya bhakhati, “We Mumanyizi, umuntu **ula** we aamile peeka niwe kwisyila **iya** lwizi **ulwa** Yoolodani, we waatupanjiye intumi zyakwe, ishi akwozya, abhantu bhonti bhakubhala **ku**kwakwe.” ²⁷ UYookhani akhabhaamula akhati, “Umuntu atanghola **kubha** na khantu inga **u**Mulungu atamupiye. ²⁸ Imwe **mu**neemwe mwe bhakeeti bhaani **kuti**, nalonjile nati, ‘Ine te ne Kilisiti, lyoli **u**Mulungu ansonteleziye **kuti** imulongolele.’ ²⁹ Umulindu we akwegwa wa **mu**sakhaala we **aku**mwega. Ileelo umanyani wa muntu we akwegwa, we akwimihiila papiipi nawo na **ku**muteejeezya, **aku**seshela nhaani we akwimvwa izi lya we akwegwa. Shiniisho she **u**luseshelo lwani lwakwila.

§ 3:22 3:22 Akhabhozyaga abhantu Ipa te wu Yeesu we akhabhozyaga abhantu, lyoli abhapiye abhalandati bhaakwe **u**waamulo **u**wa **kub**hoozya abhantu. Bhaazya Yookhani 4:2.

³⁰ Yikwanziwa uYeesu abhe mupiti nhaani, lyoli ine imbe ne munsini nhaani.”

³¹ Uweene we akwinza kufuma kumwanya mupiti kushila bhonti, ileelo we akufuma mu nsi wa mu nsi, khabhili akulonga izya mu nsi. Ileelo we akwinza kufuma kumwanya mupiti kushila bhonti.

³² Uweene akulonga zye azilolile na kuzimvwa kufuma kwa Mulungu, ileelo ataliipo umuntu we akwitikha zye akulonga. ³³ Ileelo umuntu wowonti we akwitikha

intumi zyakwe akusimishiza kuti uMulungu wa nalyoli. ³⁴ Kunongwa ye uweene we uMulungu amu-

sonteleziizye, akulonga amazwi ga Mulungu, kunongwa ye uMulungu akuumupa uMupepu waakwe uMufinjile sita shipimilo. ³⁵ Utaata amuganile uMwana waakwe,

khabhili amupiiye uwaamulo uwa kutabhaala ivintu vwonti. ³⁶ We akumwitikha uMwana, ali nu wuume uwa wiila na wiila. Ileelo we atakumwitikha uMwana, atali nu wuume uwa wiila na wiila, lyoli umulakha wa Mulungu wakujendeelela kumugulila.

4

UYeesu akulonga nu mwantanda uMusamaliya

¹ Pe aBhafalisaayi bhakhimvwa kuti uYeesu akubhoozya na kubhaaga abhalandati abhinji kushila uYookhani uMwozyi. ² Uwanalyoli ku kuti te wu Yeesu we akhabhozyaga abhantu, lyoli bhalandati bhaakwe bhe bhakhozyaga. ³ We uYeesu aamanya kuti intumi

ziniizyo zyasaata, akhasogola mu nsi iya mu Yudeeya, akhagalukha winza mu nsi iya mu Galilaaya. ⁴ Mu

khabhalilo khanaakho akhanziwaaga kushilila mu nsi iya mu Samaliya. ⁵ Pe akhafikha mu Samaliya, mu nhaaya ye bhakhatinji iSikaali. Inhaaya yiniyo yaamile papipi ni shiizi she uYaakobo amupiiye umwana waakwe,

uYoosefu.* ⁶ Panaapo páamile ni shindingwi isha Yaakobo. We izubha lyafikha pi twe, uYeesu akhiikhala pambali pa shindingwi shiniisho, kunongwa iya wulisu uwa kushuula akhabhalilo akhatali.

⁷ Pe umwantanda umo uMusamaliya akhinza kutapa aminzi. UYeesu akhamubhuuzya akhati, “Inkulaabha aminzi imwele.” ⁸ Ku khabhalilo khanaakho abhalandati bhaakwe bháhalile mu nhaaya kukala ishaakulya. ⁹ Pe umwantanda ula akhamwamula uYeesu akhati, “Iwe we Muyahuudi, ine ne Musamaliya! Ungalaabha aminzi bhuliibhuli kukwani?” ABhayahuudi bhatakhazaga kwimvwana na Bhasamaliya. ¹⁰ UYeesu akhamwamula akhati, “Bhanje umanyaje khe umulungu akwanza kuukupa na kuti wu naanu wununu we akukulaabha aminzi aga kumwela, iwe nhani wamulaabha, wope angaakupa aminzi aga wuumi.” ¹¹ Umwantanda ula akhamwamula uYeesu akhati, “We mwene, iwe utali ni shililo isha kutapila aminzi, kabhili ishindingwi ishi shibhiiye nhaani, utigaaje kwoshi aminzi aga wuumi? ¹² Umaama wiitu uYaakobo we átupiiye ishindingwi ishi, she uweene na bhaana bhaakwe peeka ni vwama vwakwe bhakhatapaga aminzi. Bhuli, ukuyilola kuti iwe we mupiti kumushila uweene?” ¹³ Pe uYeesu akhamwamula akhati, “Umuntu wowonti we akumwela aminzi ge gakufuma mu shindingwi ishi, akwimvwa ishuumilwa winza. ¹⁴ Heelo umuntu wowonti we akumwela aminzi ge ine inkuumupa, te akwimvwe ishuumilwa naalumo. Aminzi ge ine inkuumupa, gakhayibha ngati shindingwi isha minzi mukaasi yaakwe she shitakwuma naalumo na kuumupa uwuumi uwa wiila na wiila.” ¹⁵ Umwantanda ula akhamulamba uYeesu akhati, “We mwene, inkukulaabha umpe aminzi ganaago inga intimvwaje ishuumilwa winza, na kuti indeshe

* 4:5 4:5 Bhaazya Wandilo 48:22.

kwinza kutapa aminzi winza ipa!”

¹⁶ UYeesu akhamwamula akhati, “Bhalaga umubhilishile umulume waakho, uyinze nawo ipa.”

¹⁷ Uweene akhamwamula akhati, “Ine intali nu mulume.” UYeesu akhamwamula akhati, “Walonga izya nalyoli kuti utali nu mulume!”

¹⁸ Kunongwa ye weejeliilwe na bhasakhaala bhasaanu, woope we ukwikhala nawo ishi, te mulume waakho. Ipo walonga uwanalyoli.”

¹⁹ Umwantanda ula akhamwamula uYeesu akhati, “We mwene, inkulola kuti iwe we mukuwi.”

²⁰ Abhamaama bhitu bhakhamupuutaga umulungu mwi gamba ili ilya Geliizimu, ileelo imwe muBhayahuudi mukuti tukwanziwa tubhalaje kumupuuta umulungu mu Yelusaleemu.”

²¹ UYeesu akhamwamula akhati, “We mwantanda, nitishe, akhabhalilo khakwinza khe te mukhamupuute uTaata mwi gamba ili awe mu Yelusaleemu.”

²² Imwe muBhasamaliya mukumupuuta we mutamumanyile, itwe tuBhayahuudi tukumupuuta umulungu we tumumanyile, kunongwa ye uwuposhi wukufuma ku Bhayahuudi.

²³ Ileelo akhabhalilo khakwinza, khabhili khafishile khe abhantu bhe bhakumupuuta umulungu nalyoli bhakhayimupuuta ku mwoyo nu wanalyoli. Kwe kuti umulungu akwanza abhantu bhe bhakumupuuta kwi dala liniilyo.

²⁴ Umulungu Mupepu, atali nu mubhili ngati wa bhantu. Abhantu bhe bhakumupuuta, bhakhondeeye kuti bhamupuutaje ku mwoyo nu wanalyoli.”†

²⁵ Umwantanda ula akhamwamula uYeesu akhati, “Imanyile kuti uMeesiya we bhakuti uKilisiti akwinza. Khabhili imanyile kuti inga ayinza, akhayitubhuzya

† 4:24 4:23-24 Ku mwoyo nu wanalyoli Kwi dala ilyamwabho amazwi ganaaga gakuti anza she uMupepu waakwe akubhalongola kumupuuta uweene she ali mu wanalyoli.

† 4:24 4:23-24 Ku mwoyo nu wanalyoli Kwi dala ilyamwabho amazwi ganaaga gakuti anza she uMupepu waakwe akubhalongola kumupuuta uweene she ali mu wanalyoli.

zyonti ku zya Mulungu.” ²⁶ UYeesu akhamwamula akhati, “Ine ne inkulonga niwe, ne ne Meesiya.”

²⁷ Mu khabhalilo khanaakho, abhalandati bhaakwe bhakhagalukha, bhakhaswiga nhaani we bhamwaga uYeesu akulonga nu mwantanda. † Ileelo ataliipo umulandati we akhamubhuzilizya uYeesu kuti, “Ukwanza khooni kukwakwe?” Awe kuti, “Khooni khe ukulonga nawo?”

²⁸ Umwantanda ula akhayilekha insonta yaakwe, akhabhala mu nhaaya, akhabhabhuzya abhantu akhati, ²⁹ “Saali mumulole umuntu we ambuziizye zyonti zye nazibhombaga! Bhuli, pamu umuntu wunuyo angabha wu Kilisiti?” ³⁰ Pe abhantu bhakhagukha, kufuma mu nhaaya kubhala kwe uYeesu amile.

³¹ Mu khabhalilo khanaakho, abhalandati bhaakwe bhakhamulambaga uYeesu bhakhatinji, “We Mumanyizyi, ilya ishaakulya shishe.” ³² Ileelo uweene akhabhaamula akhati, “Ine indi ni shaakulya she imwe mutashimanyile.” ³³ Pe abhalandati bhaakwe bhakhanda kubhuzilizanya bhakhati, “Bhuli, aliipo umuntu we amuleteeye ishaakulya?” ³⁴ UYeesu akhabhaamula akhati, “Ishaakulya shaani ku kubhomba ishigane sha Mulungu, na kuyikwilizya imbombo ye ansonteleziizye. ³⁵ Imwe mukulonga kuti, ‘Gasyalile ameezi gani bhulo kufishila akhabhalilo akhi mvuno.’ Ileelo ine inkubhabhuzya kuti, yenyaaaji mulole iwizi, she iviyabho vigomile, vikwiliye kusezya. ³⁶ We akusezya akuposheela ku mbombo yaakwe, woope

† 4:27 4:27 Bhakhaswiga nhaani we bhamwaga uYeesu akulonga nu mwantanda Abhalandati bha Yeesu bhakhaswiga nhaani kunongwa ye abhamanyizyi abha Bhayahuudi bhakhogopaga kulonga na bhantanda we bhali bheene, inhaani kulonga na bhantanda abhajeni.

akubhangaanya iviyabho kunongwa iya wuumi uwa wiila na wiila. Pe we akawaala na we akusezya, bhonti bhaseshele peeka. § 37 Kunongwa yiniyo, indonjelo ini ya nalyoli, ‘Umuntu weeka akawaala imbeyu nu wamwabho akusezya.’ 38 Nabhasonteleziizye kusezya iviyabho vwe mutawaalile. Bhamu bhabhombile imbombo ingomu. Ileelo nimwe mukuseshela kufumilana ni mbombo yaabho.”

Abhasamaliya bhakumwitikha uYeesu

39 ABhasamaliya abhinji kufuma mu nhaaya yiila iya Sikaali bhakhamwitikha uYeesu kunongwa ya wukeeti wa mwantanda ula we akhabhabhuzya kuti, “Umuntu unu ambuziizye zyonti zye nazibhombaga.” 40 Pe abhasamaliya bhakhabhala kwa Yeesu, bhakhamulaabha kuti ayikhalaje kukwabho. Wope akhiikhala kukwo insiku zibhili. 41 Abhantu abhinji nhaani bhakhamwitikha kunongwa ya mazwi gaakwe. 42 Bhakhamubhuzya umwantanda ula bhakhati, “Ishi, tukwitikha te kunongwa ya mazwi gaakho meene, lyoli kunongwa ye twimvwa taneetwe. Twamanya kuti nalyoli unu we Muposhi wa bhantu bhonti.”

UYeesu akumponia umwana wa mulongozi uwi sikaali

(Mataayi 8:5-13; Luuka 7:1-10)

43 We insiku zibhili zyashila, uYeesu na bhalandati bhaakwe bhakhasogola mu nhaaya iya mu Sikaali na kubhala mu nsi iya mu Galilaaya. 44 UYeesu

§ 4:36 4:36 We akusezya akuposheela ... bhonti bhaseshele peeka UYeesu ipa akutumanyizya kuti abhantu bhe bhakubhaavwa abhanji kumwitikha uweene mu nsi umu, bhakukholana na bhantu bhe bhakuvuna mu shiizi. Umulungu abhasaye ku mbombo ye bhakubhomba.

wuuyo álonjile kuti umukuwi abhantu abha mu nhaaya yaakwe bhatakumushindikha. ⁴⁵ We aafikha mu Galilaaya, abhagalilaaya abhinji bhakhamuposheela. Abhantu bhanaabho bhoope bhábalile ku shikulukulu ishi Pasaaka ku Yelusaleemu, bházilolile zye uYeesu ábhombile.

⁴⁶ Pe uYeesu akhabhala winza mu nhaaya iya mu Kaana ye yili mu Galilaaya. Mu nhaaya yiniyo mwe ágalulanyiinye aminzi kubha divaayi. Kunuukwo áliipo umulongozi weeka uwi silikaali we akhafumaga mu nhaaya iya mu Kapelenaumu we umwana waakwe umusakhaala áamile mubhinu. ⁴⁷ Umulongozi

wuuyo we ayimvwa kuti uYeesu ayinzile winza mu Galilaaya kufuma mu nsi iya Yudeeya, akhabhala kwa Yeesu na kumulaabha kuti abhale kumponia umwana waakwe we abhinile, ápalamiiye kufwa.

⁴⁸ UYeesu akhamubhuzya akhati, “Mubhantu imwe, inga mtaalola ivilolesyo na mayele mutangakhola kwitika!” ⁴⁹ Umulongozi ula akhamwamula akhati, “We mwene, inkukulaabha, saali she umwana waani ashili kufwa.” ⁵⁰ UYeesu akhamwamula akhati, “Bhalaga kukhaaya, umwana waakho aponile.” Umulongozi ula akhagitikha amazwi ge uYeesu ámubhuziize, pe akhasogola kubhala kukwakwe.

⁵¹ We umulongozi ula ali mwi dala, akhakhomaana na bhabhombi bhaakwe. Bhakhamubhuzya bhakhati, “Umwana waakho aponile.” ⁵² Pe akhabhabhuziizya akhati, “Aponile kwandila liino?” Bhakhamwamula bhakhati, “Aponile kwandila mazubha shamusanya mu saa saba.” ⁵³ Pe uyise wa mwana ula akhamanya kuti aponile akhabhalilo khakhaala khe uYeesu ámubhuziize kuti, “Umwana waakho aponile.” Pe umulongozi ula peeka na bha mu nyumba yaakwe bhonti

bhakhawitika uYeesu. ⁵⁴ Ishi sháamile shilolesyo sha wubhili she uYeesu ábhombile mu nsi iya ku Galílaaya we aafuma mu nsi iya mu Yudeeya.

5

*UYeesu akumu*ponia we alemaaye ivinama

¹ We ziniizyo zyashila, kwámile ni shikulukulu isha Bhayahuudi, wope uYeesu akhabhala mu nhaaya iya mu Yelusaleemu. ² Mu nhaaya iya mu Yelusaleemu, papiipi nu mulyango we bhakhatinji, “Umulyango uwi Ngoole,”* páamile ni bwabho lye itaawa lyakwe mu ndongo yaabho bhakhatinji iBetizaasa.† Ibwabho liniilyo lyázyunguliilwe ni nyumba izya lubhumbaano zisaanu. ³ Mukaasi yaakwe bhaliipo abhabhinu abhinji, bhe bhatakalolaga, bhe bhálemaaye, na bhe bháfu-uye kundwimo. [Bhakhagulilaga aminzi gavwalangane, ⁴ kunongwa ye ukhabhizya wa Mwene akhiikhaga akhabhalilo khamu, akhavwalanganyaaga aminzi. Umuntu we abha wa kwanda kwinjila mwi bwabho we aminzi gavwalangana akhaponaga uwubhinu wowonti we áamile nawo.]‡ ⁵ Umuntu umo áliipo kunuuwo we

* ^{5:2} ^{5:2} Umulyango uwi Ngoole Abhazenji bházyunguliziizye inhaaya iya Yelusaleemu nu lubhumba ulwa mawe lwe lwámile na malyango amabaaba aminji. Weeka weeka umulyango umubaaba wámile ni taawa lyakwe. Umulyango weeka bháwupiiye itaawa iya Mulyango uwi Ngoole kunongwa ya kuti umulyango wunuuwo wámile papiipi nu munaalo kwe ingoole ni vikhanu iwvamwabho iwva kusugwa bhakhavikazyaga. Bhaazy Nehemiya 3:1; 12:39. † ^{5:2} ^{5:2} IBetizaasa Mu ndongo iya Shiebulaniya yikuti iNyumba iyi Shisa. ‡ ^{5:4} ^{5:3-4} Bhakhagulilaga ... we áamile nawo Amazwi ganaaga gataliipo mu wusimbe wumo uwi maandi uwa Shiyunaani.

ábhinile ku manha amashumi gatatu na gamwabho naane. ⁶ UYeesu we amulola agonile paala, ámanyile kuti umuntu ula ali papaala ku khabhalilo akhatali, akhamubhuziilizya akhati, “Bhuli, ukwanza kupona?” ⁷ Pe umubhinu ula akhamwamula uYeesu akhati, “We mwene, ataliipo umuntu uwa kumbiikha mwi bwabho we aminzi gavwalangana. Ye nongwa inga inkwanza kwinjila mwi bwabho, umuntu uwunji akuntangulila kwinjila.” ⁸ Pe uYeesu akhamubhuzya umubhinu ula akhati, “Yimilila, yeega ishilili shaakho, bhalaga.” ⁹ Nalubhilo, umuntu ula akhapona, akheega ishilili shaakwe, akhanda kujenda.

UYeesu amuponiizye umuntu wunuyo pi siku ilyi Sabaato.[§] ¹⁰ Pe abhalongozi abha Bhayahuudi bhakhamubhuzya umuntu ula we uYeesu amuponiizye bhakhati, “Umusanyunu lisiku lyi Sabaato, pe shiniisho yitakwitishilwa mu ndajizyo zya Moose kupimba ishilili.”* ¹¹ Ileelo umuntu ula akhabhaamula akhati, “Umuntu we amponiizye we ambuziizye kuti, ‘Pimba ishilili shaakho, jendaga.’ ” ¹² Pe abhalongozi bhaala bhakhamubhuziilizya bhakhati, “Wu naanu we akubhuziizye kuti upimbe ishilili shaakho ujendaje?” ¹³ Ileelo umuntu ula atamumanyile umuntu we amuponiizye, kunongwa ye uYeesu asogooye pa mpuga ya bhantu ye yamile paala.

¹⁴ Isiku liliila we akhabhalilo khaashila khashe, uYeesu akhamwaga umuntu ula we aamuponiizye mwi linga ilyi Nyumba iMfinjile, akhamusokha akhati, “Tejeelezya, ishi uponile. Utakhasheele kubhomba imbiibhi winza, litakhakwaje ibhiibhi nhaani.” ¹⁵ Umuntu

§ 5:9 5:9 fSabaato Bhaazy mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.

* 5:10 5:10 Bhaazy Kufuma 20:10-11; 31:12-14; Mbaazyo 15:32-36; Nehemiya 13:15-19; Yelemiya 17:21-27.

ula akhamulekha uYeesu, akhagalukha kubhabhuzya abhalongozi abha Bhayahuudi kuti umuntu we amponiizye wu Yeesu.

Abhantu bhakwaaga uwuumi kwa Mwana wa Mulungu

¹⁶ Pe abhalongozi abha Bhayahuudi bhakhanda kumuyimvwa uYeesu, kunongwa ye akhabhombaga ziniizyo pi siku ilyi Sabaato. ¹⁷ Heelo uYeesu akhabhabhuzya akhati, “UTaata waani akubhomba imbombo yaakwe akhabhalilo khonti, poope ni siku ilya musanyuunu. Niine bhulo inkujendeelela kuyibhomba pi siku ilyi Sabaato.” ¹⁸ Kunongwa yiniyo, abhalongozi abha Bhayahuudi bhakhanda kwanza ku makha idala ilya kumugoga uYeesu. Bhakhanzaga kumugoga te kunongwa ye alisholanyiinye isiku ilyi Sabaato lyene, lyoli kunongwa ye akhalongaga kuti umulungu wu Taata waakwe. Kubhomba shiniisho uYeesu ayibhiishile kuti alinganile nu Mulungu.

¹⁹ UYeesu akhabhabhuzya abhalongozi bhaala akhati, “Nalyoli inkubhabhuzya, uMwana atangakhola kubhomba lyolyonti mwene bhulo, uweene akubhomba lye akulola uTaata waakwe akubhomba, kunongwa ye lye akubhomba uTaata lye nu Mwana waakwe akubhomba. ²⁰ UTaata amuganile uMwana, ye nongwa kumulanga imbombo zyonti zye akuzibhomba, khabhili atimulanje she atibhombe amayeke amapiti kushila kubhaponia abhantu, niimwe mutiswigaje. ²¹ Anza she uTaata akubhazyusa abhafwe na kubhapa uwuumi uwa wiila na wiila, shiniisho uMwana waakwe akuumupa uwuumi umuntu wowonti we ayiganile kuumupa. ²² UTaata atakumulonga umuntu wowonti, ileelo amupiiye uMwana waakwe uwaamulo uwa kubhalonga abhantu bhonti. ²³ Kwi dala liniilyo,

abhantu bhonti bhakhayimushindikha uMwana waakwe anza she bhakumushindikha uTaata waakwe. Umuntu wowonti we atakumushindikha uMwana waakwe atangamushindikha uTaata waakwe we amusonteleziizye.

²⁴ “Nalyoli inkubhabhuuzya, umuntu wowonti we akwimvwa amazwi gaani na kumwitikha uMlungu we ansonteleziizye, ali nu wuumi uwa wiila na wiila. Te akhalongwe ku mbiibhi zyakwe zye azibhombile, lyoli ayeepile kufuma mu wufwe na kwinjila mu wuumi uwa wiila na wiila. ²⁵ Nalyoli inkubhabhuuzya, akhabhalilo khakwinza, khabhili khafishile, bhe bhafwe† bhakhayimvwa zye ine nMwana wa Mlungu inkulonga. Pe bhonti bhe bhakwimvwa izi, bhakhayibha nu wuumi uwa wiila na wiila. ²⁶ Anza she uTaata waani ali na makha aga kuumupa umuntu uwuumi uwa wiila na wiila, shiniisho ampiiye ine nMwana waakwe amakha aga kubhapa abhantu uwuumi uwa wiila na wiila. ²⁷ Khabhili ampiiye uwaamulo uwa kubhalonga abhantu, kunongwa ye ine ne Mwana wa Muntu. ²⁸ Mutaswigaje ganaaga! Khakhayinza akhabhalilo khe abhantu bhonti abhafwe bhakhayimvwa izi lyani we inkubhabhilishila, ²⁹ bhakhayifuma mu mbiipa zyaabo. Bhonti bhe bhakhabhombaga imbombo inyanza, uMlungu akhayibhazyasya na kubhapa uwuumi uwa wiila na wiila. ilelo bhonti bhe bhakhabhombaga imbiibhi, uMlungu akhayibhazyasya inga bhalongwe.”

Abhakeeti abha waamulo wa Yeesu

³⁰ UYeesu akhajendelela kubhabhuuzya abhalongozi abha Bhayahuudi akhati, “ine intangakhola kubhomba

† 5:25 5:25 Bhafwe tpa uYeesu akubhatekha abhantu bhe bhafu-
uye mu mpepu zyaabo te wufwe uwa mubhili.

khokhonti ku makha gaani numwene. Inkubhalonga abhantu kulandatana na she uTaata waani akumbuuzya. Shiniisho uwulonji waani wa wugolosu, kanongwa ye intakubhomba zye injiganile ine, lyoli inkubhomba zye shigane sha Taata waani we ansonteleziizye. ³¹ Inga inkubhabhuuzya imwe intumi zyani numeene, mutangakhola kwitikha kuti zye inkulonga zya nalyoli. ³² Ileelo uTaata waani wope akuwufumwa uwukeeti waani kukwinyu, niine imanyile kuti zyonti zye akumfumwizya uwukeeti zya nalyoli.

³³ “Imwe twabhasonteleziizye abhantu kwa Yookhani uMwozyi kuti bhamubhuziilizye, wope akhamfumwizya uwukeeti kukwinyu we wamile wa nalyoli. ³⁴ Te kuti ine inkusubhila uwukeeti wa bhantu, ileelo inkubhabhuuzya ziniizyo inga muwaaje uwuposhi. ³⁵ UYookhani uMwozyi amile lukhozyo lwe lukhaakhaga na kukhozya, niimwe mukhaluseshela ulukhozyo lunuulwo ku khabhalilo khashe. ³⁶ Ileelo indi ni zya kubhabhuuzya impiti kushila izya Yookhani. Imbombo zye inkubhomba zikufumwa uwukeeti, kuti uTaata we ansonteleziizye. ³⁷ Wope uTaata we ansonteleziizye, akunsimishizya ine kukwinyu. Imwe mutimvwizye naalumo izi lyakwe, khabhili mutamulolile naalumo she ali. ³⁸ Izwi lyakwe litaliipo mukaasi yiinyu, kanongwa ye mutamwitishile we uMulungu amusonteleziizye kukwinyu. ³⁹ Mukwiniilizya uWusimbe uWufinjile, kanongwa ye mukusiibha kuti mukaasi yaakwe muli nu wuumi uwa wiila na wiila. Fwani uWusimbe uWufinjile wanuwo wukumfumwizya uwukeeti neene. ⁴⁰ Ileelo mutakwanza kwizya kukwani inga muwaaje uwuumi uwa wiila na wiila.

⁴¹ “Ine intakwanza kupaalwa na bhantu, ⁴² ileelo imbamanyile kuti mutali nu lugano lwa Mulungu mu

mooyo giinyu. ⁴³ Ine ininzile kwi taawa lya Taata waani, ileelo mutakumposheela. Inga umuntu uwunji akwinza kwi taawa lyakwe wuuyo, mukhayimuposheela. ⁴⁴ Imwe mutangakhola kwitikha inga mukupaalana muneemwe na muneemwe, ileelo mutakuyikungula kwanza impaalo zye zikufuma kwa Mulungu. ⁴⁵ Mutakhasheele kusibha kuti ine inhayibhasitaaka kwa Taata waani. Umose we akhayibhasitaaka kunongwa ye we mamusubhiye. ⁴⁶ Bhanje munitikhaje umose nhani munitishile niine, kunongwa ye umose asimbile intumi zye zikuntekha ine. ⁴⁷ Ileelo inga mutakwitikha zye umose asimbile, mungakhola bhulibhuli kwitikha zye ine inkulonga?"

6

*UYeesu akubhaliisya abhantu ielufu zisaanu
(Mataayi 14:13-21; Maalika 6:30-44; Luuka 9:10-17)*

¹ We ganaago gaashila, uYeesu akhafumiila usumbi uwa Galilaaya, we itaawa ilyamwabho bhakuti usumbi uwa Tibeeliya. ² Impuga impiti iya bhantu yikhamulandata, kunongwa ye bhakhalolaga iviholesyo vwe akhabhombaga ku bhabhinu. ³ Pe uYeesu akhazubha mwi gamba, akhikhala peka na bhalandati bhaakwe. ⁴ Akhabhalilo khanaakho, ishikulukulu ishi Pasaaka iya Bhayahuudi shapalamiye.

⁵ UYeesu we atendeela, akhayilola impuga impiti iya bhantu ye yikhinzaga kukwakwe. Pe akhamubhuzilizya uFilipo akhati, "Tukale kwoshi amakaati inga abhantu ibha bhalye?" ⁶ UYeesu amubhuzilizizye shiniisho kamulinga, kunongwa ye amanyile she atibhombe. ⁷ UFilipo akhamwamula akhati, "Poope inga twakala

amakaati agi dinaali* imia zibhili (200), gatangabhakwila abhantu ibha, poope inga weeka weeka aapata khashe bhulo.”⁸ Weeka mu bhalandati bhaakwe itaawa lyakwe bhakhatinji uAndeleeya, we áamile wu khambaku wa Siimoni Peeteli, akhamwamula uYeesu akhati,⁹ “We Mwene, ipa aliipo umwana umusakhaala ali na makaati gasaanu agi shayili ni nswi zibhili. ileelo viniivi vingakwila impuga yonti ini?”

¹⁰ UYeesu akhati, “Bhiikhazye abhantu.” Papaala páamile na malaala aminji. Pe abhantu bhakhiikhala, páamile na bhasakhaala ielufu zisaanu (5,000).¹¹ Pe uYeesu akheega amakaati gaala, akhamusalifwa uMulumu. Akhabhagabhila abhantu bhaala bhe bhikhaaye, akhabhomba shiniisho ni nswi ziila. Abhantu bhonti bhakhatipata anza she bhakhanzaga.¹² We abhantu bhonti bhaalya bhiikuta, uYeesu akhabhabhuzya abhalandati bhaakwe akhati, “Bhungaanyi insenyenha zye zisyalile, inga zitakhateeje.”¹³ Pe bhakhabhangaanya insenyenha zye zyasyalile izya makaati agi shayili, bhakhiizuya ivitundu ishumi na vibhili.¹⁴ We abhantu bhaala bhaalola ivilolesyo vwe uYeesu ábhombile, bhakhalonga bhakhati, “Nalyoli umuntu unu we mukuwi we twagulilaga kuti akhayinza mu nsi.”†¹⁵ UYeesu akhamanya kuti abhantu bhaala bhakwanza kumubijila kumubhiikha kubha wu Mwene waabho, ileelo akhasogola akhabhala mwene winza mwi gamba.

*UYeesu akujenda pamwanya pa sumbi
(Mataayi 14:22-27; Maalika 6:45-52)*

* 6:7 6:7 Idinaali yáamile nhela iya kuposheela kwi siku lyeka umuntu uwi mbombo ku shiizi. Kwi dala liniilyo, idinaali imia zibhili (200) zyalingaanile ni vwa kuposheela ameezi naane. † 6:14 6:14 Bhaazya Nkumbushizyo 18:15-19.

¹⁶ We kwabha shalyabheela, abhalandati bha Yeesu bhakhiikha kubhala kwa sumbi uwa Galilaaya. ¹⁷ Bhakhapanda mu shituuli, bhakhanda kufumiila usumbi kubhala mu nhaaya iya mu Kapelenaumu. Mu khabhalilo khanaakho, akhiisi khaguuye, uYeesu atamile peeka nabho. ¹⁸ Pe usumbi akhavwalangana, kunongwa ye impepu inhali yikhavugulaga. ¹⁹ We abhalandati bha Yeesu bhashuula ikilomiita zisaanu awe amutanda, bhakhamulola uYeesu akujenda pamwanya pa minzi, akushipalamila ishituuli, bhakhoogopa nhaani. ²⁰ Heelo uYeesu akhabhabhuuya akhati, “Neene, mutogopaje!” ²¹ Pe bhakhanzaga kumupimba uYeesu mu shituuli. Nalubhilo ishituuli shikhafikha mu nsi inyuumu kwe bhakhabhalaga.

Abhantu bhakumwanza uYeesu

²² Isiku lye likhalandata, impuga iya bhantu bhe bhasyalile kwisyila ilya sumbi bhakhamanya kuti shaliipo ishituuli sheeka sheene paala. Khabhili bhامanyile kuti uYeesu atinjiiye mu shituuli peeka na bhalandati bhaakwe, lyoli abhalandati bhanaabho bhábhhalile bheene. ²³ Heelo vikhinza ivituuli ivwamwabho kufuma mu nhaaya iya mu Tibeeliya, vikhafikha papiipi na paala pe abhantu bháliiye amakaati we uYeesu amusalifwa umulungu. ²⁴ Pe we impuga iya bhantu bhaala bhamanya kuti uYeesu na bhalandati bhaakwe naabhamu paala, bhakhinjila mu vituuli viniivwo, bhakhabhala mu nhaaya iya mu Kapelenaumu kumwanza uYeesu.

UYeesu shaakulya sha wuumi

²⁵ We abhantu bhaala bhamwaga uYeesu kwisyila ilyamwabho ilya sumbi uwa Galilaaya, bhakhamubhuziilizya bhakhati, “We Mumanyizyi, uyinzile liino kunuuku?” ²⁶ UYeesu akhabhaamula

akhati, “Nalyoli inkubhabhuzya, imanyile kuti mukunanza te kunongwa ye mwaalolile ivilolesyo vwe naabhombile, lyoli kunongwa ye mwaaliye amakaati gaala na kwikuta. ²⁷ Mutashibhombelaje imbombo ishaakulya she shikunanjikha, lyoli mushibhombelaje ishaakulya she shitakunanjikha, she shikudiila wiila na wiila. Umwana wa Muntu we uTaata uMulungu amusimishiziye, atibhape ishaakulya shiniisho.”

²⁸ Pe bhakhamubhuzilizya bhakhati, “Tukhonzye bhuli inga tubhombaje imbombo ye uMulungu akwanza?” ²⁹ UYeesu akhabhaamula akhati, “Imbombo ye uMulungu akwanza ye yi yini: mumwitishe we amusonteleziye.” ³⁰ Bhakhamubhuzilizya bhakhati, “Utibhombe shilolesyo shooni kuti tushilole inga tukwitishe? Utibhombe khantu khooni? ³¹ Abhamaama bhiitu bhaliye ishaakulya she bhakuti imaana we bhali mu shilozu,‡ anza she yisimbiilwe mu Wusimbe uWufinjile kuti, ‘Abhapiye ishaakulya kufuma kumwanya inga bhalye.’§” ³² Pe uYeesu akhabhabhuzya akhati, “Nalyoli inkubhabhuzya, te wu Moose abhapiye abhamaama bhiinyu ishaakulya kufuma kumwanya, lyoli wu Taata we akubhapa imwe ishaakulya isha nalyoli kufuma kumwanya. ³³ Kunongwa ye ishaakulya sha Mulungu she akushileeta kufuma kumwanya she shikubhapa abhantu bhonti mu nsi uwuumi uwa wiila na wiila.” ³⁴ Pe bhakhamwamula bhakhati, “We mwene, utapanje wiila ishaakulya shiniisho.”

³⁵ UYeesu akhabhaamula akhati, “Ine ne shaakulya she shikubhapa abhantu uwuumi uwa wiila na wiila. Umuntu wowonti we akwinza kukwani, te akhaalole

‡ 6:31 6:31 Bhaazyu Kufuma 16:4-36. § 6:31 6:31 Bhaazyu Nehemiya 9:15; Zabuuli 78:24; 105:40.

naalumo inzala, khabhili we akuniitikha te akhaalole ishumiilwa naalumo. ³⁶ Ileelo nabhabhuziizye kuti she poope mundolile mutakuniitikha. ³⁷ Bhonti bhe akumpa uTaata waani, bhatiyinze kukwani, niine te inhamusumbe naalumo kunzi umuntu wowonti we akwinza kukwani. ³⁸ Kunongwa ye ine ininzile kufuma kwamwanya te kunongwa iya kubhomba ishigane shaani, lyoli kubhomba ishigane sha Taata waani we anson-teleziizye. ³⁹ Ishigane sha we ansonteleziizye, ku kuti intakhamuteezye ngaweeka mu bhaala bhe ampiiye, lyoli inhabhazyusyeyi pi siku iya kumpeleela. ⁴⁰ Kunongwa ye ishigane sha Taata waani ku kuti umuntu wowonti we akumwenya umwana na kumwitikha, abhe nu wuume uwa wiila na wiila. Niine inhayimuzuyasya pi siku iya kumpeleela.”

⁴¹ Pe aBhayahuudi bhakhanda kung’ulung’uusa kunongwa ye uYeesu atili, “Ine ne shaakulya she shikufuma kwamwanya.” ⁴² Bhakhabhuzilizanya bhakhati, “Bhuli, wununu te wu Yeesu, umwana wa Yoosefu, we uyise waakwe nu nyina waakwe tubhamanyile? Angakhola bhulibhuli kulonga kuti, ‘Imfumile kwamwanya?’”

⁴³ UYeesu akhabhaamula akhati, “Lashi kung’ulung’u-
usa muneemwe na muneemwe. ⁴⁴ Ataliipo umuntu we angakhola kwiza kukwani inga uTaata waani we ansonteleziizye atamulongooye. Niine inhayimuzuyasya pi siku iya kumpeleela. ⁴⁵ Yisimbiilwe mu wusimbe uwa bhakuwi kuti, ‘Umulungu akhayibhamanyizya abhantu bhonti.’* Pe umuntu wowonti we akumutejeelezya uTaata na kamanyila kufuma kukwakwe, wunuyo akwinza kukwani. ⁴⁶ Intakuti aliipo umuntu we amulolile umulungu uTaata waani, lyoli ula we afumile kwa

* 6:45 6:45 Bhaazya Yeesaya 54:13.

Mulungu, wuuyo mwene we amulolile uTaata.

⁴⁷ “Nalyoli inkubhabhuzya, umuntu wowonti we akwitikha, ali nu wuumi uwa wiila na wiila. ⁴⁸ Ine ne shaakulya she shikubhapa abhantu uwuumi uwa wiila na wiila. ⁴⁹ Abhamaama bhiinyu bhaliye ishaakulya ishikholo ishi maana we bhali mu shilozu, ileelo bhafuuye. ⁵⁰ Ileelo ipa shilipo ishaakulya she shifumile kwamwanya. Umuntu wowonti inga aalya te akhaafwe naalumo.† ⁵¹ Ine ne shaakulya she shiishile kufuma kwamwanya she shikubhapa abhantu uwuumi uwa wiila na wiila. Umuntu wowonti we aalya ishaakulya ishi, atibhe nu wuumi uwa wiila na wiila. Ishaakulya she intiimupe mubhili waani we inkuwufumwa kunongwa ya wuumi uwa bhantu bhonti mu nsi.”

⁵² Pe aBhayahuudi bhakhanda kudalinhana bhiibho na bhiibho kuti, “Umuntu unu angakhola bhuliibhuli kuutupa umubhili waakwe tulye?” ⁵³ Pe uYeesu akhabhabhuzya akhati, “Nalyoli inkubhabhuzya, inga mutakulya umubhili wa Mwana wa Muntu na kwamwela ibhanda lyakwe, te mubhe nu wuumi mukaasi yiinyu. ⁵⁴ Umuntu wowonti we akulya umubhili waani na kwamwela ibhanda lyani ali nu wuumi uwa wiila na wiila, niine inhayimuzysya pi siku ilya kumpeleela. ⁵⁵ Kunongwa ye umubhili waani shaakulya sha nalyoli ni bhanda lyani shakumwela isha nalyoli. ⁵⁶ Umuntu wowonti we akulya umubhili waani na kwamwela ibhanda lyani, atiyikhale mukaasi mwanani, niine intiyikhale mukaasi yaakwe.

⁵⁷ “uTaata waani we mwumi ansonteleziize, niine ne mwumi kushilila kukwakwe. She shiniisho, umuntu wowonti we akulya umubhili waani, atibhe mwumi

† 6:50 6:50 Te akhaafwe naalumo UYeesu ipa akulonjela ku zya wufwe uwa mwoyo.

kushilila kukwani. ⁵⁸ Ishi she shaakulya she shiishile kufuma kumwanya. Ishaakulya shiniishi shitakholiine ni shaakulya ishi maana she abhamaama bhiinyu bháliiye, bhakhafwa. Lyoli wowonti we akulya ishaakulya ishi, atibhe nu wuumi uwa wiila na wiila.” ⁵⁹ UYeesu álonjile ziniizyo we ali kumanyizya mwi sinagoogi† kuula mu nhaaya iya mu Kapelenaumu.

Abhalandati abhinji bhakulekha kumwitikha uYeesu

⁶⁰ Abhinji mu bhalandati bhaakwe we bhimvwa ziniizyo bhakhati, “Imanyizyo izi mbiibhi nhaani! Wu naanu we angakhola kuzitejeelezya?” ⁶¹ We uYeesu aamanya kuti abhalandati bhaakwe bhakung’ulung’u-usa ku zye alonga, akhabhabhuziilizya akhati, “Bhuli, liniili lyabhaviisya? ⁶² Pe yikhayibha bhuliibhuli we mukumulola umwana wa Muntu akuzubha kubhala kumwanya kwe áamile kuwandilo? ⁶³ UMupepu uMufinjile we akubhapa abhantu uwuumi, umuntu atan-gakhola kubhomba lyolyonti. Amazwi iga ge nabhabhuzya gakufuma kwa Mupepu uMufinjile, khabhili gakubhaleetela uwuumi uwa wiila na wiila. ⁶⁴ Ileelo bhaliipo bhamu pakaasi yiinyu bhe bhatakumwitikha.” UYeesu álonjile shiniisho kunongwa ye ámanyile kufuma kuwandilo kuti bha bhanaanu bhe bhatakumwitikha na kuti wu naanu we akhayimulonjeelela ku bhalugu. ⁶⁵ Akhajendeelela kulonga akhati, “Ye nongwa yiniyo, nabhabhuzya kuti ataliipo umuntu we angakhola kwizwa kukwani inga atalongolilwe nu Taata waani.”

⁶⁶ Kufuma akhabhalilo khanaakho abhalandati bhaakwe abhinji bhakhagalukha kulusalu, bhakhalekha

† 6:59 6:59 Isinagoogi yáamile nyumba ye aBhayahuudi bhakhamupuuta umulungu mumwo. Bhaazya isinagoogi mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.

kumulandata. ⁶⁷ Pe uYeesu akhabhabhuziilizya bhaala ishumi na bhabhili akhati, “Bhuli, niimwe bhulo mukwanza kusogola?” ⁶⁸ USiimoni Peeteli akhamwamula akhati, “Mwene, tusogole tubhale kwa naanu? Iwe uli na mazwi aga wuumi uwa wiila na wiila. ⁶⁹ Itwe tukwitikha, khabhili tumanyile kuti iwe we Mufinjile kufuma kwa Mulungu.” ⁷⁰ Pe uYeesu akhabhaamula akhati, “Bhuli, intabhasebhile imwe ishumi na bhabhili? Ileelo weeka mukaasi yiinyu akulongolwa nu Seetani.” ⁷¹ Ipa uYeesu akhamutekhaga wa Yuda, umwana wa Siimoni Sikalioti. She poope amile weeka mu bhaala ishumi na bhabhili, pilongolela we akhayimulonjeelela uYeesu.

7

Abhansi bha Yeesu bhakukhaana kumwitikha

¹ Pe we ziniizyo zyashila, uYeesu akhanda kujenda mu nhaaya izya mu nsi iya Galilaaya. Atakhanzaga kubhala mu nsi iya Yudeeya kunongwa ye abhalongozi abha Bhayahuudi bhakhanzaga kumugoga. ² Ishikulukulu ishi vwegwi isha Bhayahuudi* shapalamiye. ³ Pe abhansi bha Yeesu bhakhamubhuzya bhakhati, “Sogola ipa, ubhale mu Yudeeya, inga abhalandati bhaakho bhavilole

* ^{7:2} ^{7:2} Ishikulukulu ishi vwegwi isha Bhayahuudi shamile shikulukulu she aBhayahuudi bhakhashimwaga mu mvuno iya mazabiibu na mazeituni. We bhakushimwa ishikulukulu shiniisho, bhakhikhalaga mu vwegwi vwe bhazenjeeye impaaswa izya makwi zye zili na matundu. Bhakhabhombaga shiniisho kukumbukha she abhamaama bhaabho bashuulile na kwikhala mu shilozu ku manha amashumi gani. Bhaazya Bhalaawi 23:33-36, 39-43; Nkumbushizyo 16:13-16. Abhantu abhinji bashuulile kubhala mu Yelusaleemu kwimba na kulya ishikulukulu shiniisho peeka.

ivilolesyo vwe ukubhomba. ⁴ Umuntu we akwanza kumanyikha, atakubhomba imbombo zyakwe kukwilu. Inga ukubhomba ziniizi, yilolesye ku bhantu abha mu nsi inga bhakumanye.” ⁵ Abhansi bhaakwe bhálonjile shiniisho kunongwa ye bhoope bhatámwitishile uYeesu.

⁶ Pe uYeesu akhabhabhuzya akhati, “Akhabhalilo khaani akha kubhala khashili kufikha, ileelo imwe mali na khabhalilo insiku zyonti kubhala. ⁷ Abhantu abha mu nsi ini bhatangakhola kubhaviitilwa imwe, lyoli bhakumviitilwa ine kunongwa ye inkubhabhuzya kuti, zye bhakubhomba mbiibhi. ⁸ Zubhaji mubheene kubhala kushimwa ishikulukulu. Ine intakubhala, kunongwa ye akhabhalilo khaani akha kubhala khashili kufikha.” ⁹ We uYeesu alonga ganaago, akhasyala mu Galilaaya.

UYeesu mu shikulukulu ishi vwegwi

¹⁰ Ileelo we abhansi bhaakwe bhaabhala mu Yelusaleemu kushimwa ishikulukulu ishi vwegwi, uYeesu wope akhabhala, ileelo sita kuyilolesya apazelu. ¹¹ Pe we bhali pa shikulukulu, abhalongozi abha Bhayahuudi bhakhamwanzaga uYeesu. Bhakhabhabhuzilizya abhantu bhe bháliipo paala bhakhati, “Ali kwoshi umuntu wununu?” ¹² Kwámile na kudalinhana mu mpuga ya bhantu ku zya Yeesu. Bhamu bhakhatinji, “Muntu mwinza.” ileelo bhamu bhakhatinji, “Ndaali, akubhakhopela abhantu.” ¹³ Ileelo atáliipo umuntu we akhamutekhaga uYeesu apazelu, kunongwa ya kubhoogopa abhalongozi abha Bhayahuudi.

UYeesu akumanyizya mwi linga ilyi Nyumba iMfinjile

¹⁴ We kushimwa ishikulukulu ishi vwegwi kwafikha pakaasi, uYeesu akhabhala mwi linga ilyi Nyumba iMfinjile, akhanda kubhamanyizya. ¹⁵ Pe abhalongozi abha Bhayahuudi bhakhaswiga bhakhati, “Umuntu

wanuwu amanyile bhuliibhuli ziniizi, we atabhazi-ize?”¹⁶ Pe uYeesu akhabhaamula akhati, “Imanyizyo zye inkumanyizya te zyani, lyoli zikufuma kwa Mulungu we ansonteleziize. ¹⁷ Umuntu wowonti we akwanza kubhomba zye uMulungu ayiganile, atimanye kuti imanyizyo ziniizi zifumile kwa Mulungu awe kuti inkulonga zyani naneene. ¹⁸ Umuntu wowonti we akulonga zyi zyakwe, akuyanzila uwumwamu waakwe wuuyo. Ileelo we akwanza uwumwamu wa wuula we amusonteleziize, akulonga uwanalyoli, ilenga naalimo mukaasi yaakwe. ¹⁹ Bhuli, uMoose atabhapiye imwe indajizyo? Ileelo poope shiniisho ataliipo ngaweeka mukaasi yiinyu we akulandata indajizyo ziniizyo. Khooni khe mukwanza kungoga?”

²⁰ Impuga iya bhantu yikhamwamula yikhati, “Iwe uli ni pepu ibhiibhi! Wu naanu we akwanza kukugoga?”

²¹ UYeesu akhabhaamula akhati, “Nabhombile ishilolesyo sheeka, imwe mweni mukhaswiga.†

²² uMoose akhabhalajizya imwe kutahiili.‡ Te kuti umwata uwa kutahiili wanuwu wafumiliine nu Moose, lyoli wafumile ku bhamaama bhitu. Ishi imwe mukumutahiili umwana poope na pi siku ilyi Sabaato.

²³ Inga mukubhatahiili abhaana pi siku ilyi Sabaato, inga indajizyo zya Moose zitakhashoolanywe, khooni khe mukumviitilwa ine kunongwa iya kumuponia umuntu umubhili waakwe wonti pi siku ilyi Sabaato?

²⁴ Mutamulongaje umuntu kunongwa ya zye zikulolekha kunzi, lyoli mutamulongaje umuntu ku wugolosu.”

† 7:21 7:21 Nabhombile ishilolesyo sheeka, imwe mweni mukhaswiga Ipa uYeesu akulonga shilolesyo she amuponiize umuntu we alemaaye ivinama pi siku ilyi Sabaato. Bhaazya Yookhani 5:1-15. ‡ 7:22 7:22 Kutahiili Bhaazya mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.

Abhantu bhakubhuzilizanya kuti uYeesu wu Meesiya
²⁵ Pe abhantu bhamu bhe bhámile mu nhaaya
 iya Yelusaleemu bhakhalongaga bhakhatinji, “Bhuli,
 umuntu wununu te we abhalongozi bhakumwanza
 inga bhamugoje? ²⁶ Yeena ishi, akulonga apazelu,
 poope shiniisho, abheene bhatakumubhuuya lyolyo-
 onti! Bhuli, abhapiti lumo bhamanyile kuti uweene
 we wu Kilisiti? ²⁷ Ileelo itwe tumumanyile umuntu
 wununu kwe afumile. Lyoli uKilisiti we akwinza,
 ataliipo umuntu we amanyile kwe afumile.”

²⁸ Pe uYeesu akhajendeelela kumanyiza mwi linga
 ilyi Nyumba imfinjile, akhalonga kwi zi ilya kudandiza
 akhati, “Imwe mumanyile ine, khabhili mumanyile kwe
 inkufuma. Ine intinzile ku waamulo wani, lyoli we
 ansonteleziize we wa nalyoli, niimwe mutamumanyile.
²⁹ Ine imumanyile kunongwa ye imfumile kukwakwe,
 khabhili we ansonteleziize.” ³⁰ Pe bhakhanza idala
 ilya kumulema, ileelo ataliipo umuntu we alinjiziize
 kumulema, kunongwa ye akhabhalilo khaakwe akha
 kulumbilila khashili kusila. ³¹ Ileelo abhantu abhinji
 mu mpuga yiila bhakhamwitikha uYeesu, bhakhati,
 “Bhuli, uKilisiti inga ayinza, akhayibhomba ivilolesyo
 ivwinji kushila vwe abhombile umuntu unu?”

Abhasikaali bhakubhala kumulema uYeesu
³² ABhafalisaayi we bhimvwa impuga iya bhantu
 bhakunong’ona ziniizyo ku zya Yeesu, abheene peeka
 na bhapiti abha bhapuutili§ bhakhabhasonteleza ab-
 halindiilili abhi Nyumba imfinjile inga bhamuleme.
³³ Pe uYeesu akhati, “Ine indi peeka niimwe ku
 khabhalilo khashe bhulo, ileelo inhayigalukha kwa

§ 7:32 7:32 Abhapiti abha bhapuutili Bhaazya abhapuutili mu
 Wilulanyo uwa mazwi amajeni.

Mulungu we ansonteleziizye. ³⁴ Mukhayinanza, ileelo te mukhanaaje, khabhili paala pe inhayibha imwe mutangakhola kwinza.”

³⁵ Pe abhalongozi abha Bhayahuudi bhakhazaabhana bhiibho na bhiibho bhakhati, “Umuntu wununu akwanza kubhala kwoshi kwe tutangakhola kumwaga? Bhuli, atibhale ku Bhayahuudi bhe bhasataanile munhaaya zya bhe te Bhayahuudi na kubhamanyizya abheene? ³⁶ Kwe kuti bhuli we akutubhuuzya kuti, ‘Mukhayinanza, ileelo te mukhanaaje, khabhili paala pe inhayibha, imwe mutangakhola kwinza?’”

UYeesu akulongela ku zya Mupepu uMufinjile

³⁷ Pi siku ilya kuwumalilishilo, isiku liila ipiti ilyi shikulukulu ishi vwegwi, uYeesu akhimilila akhalonga kwi zi ilya kudandizya akhati, “Umuntu wowonti we ali ni shumilwa,* ayinze kukwani amwele.

³⁸ Anza she uWusimbe uWufinjile wakulonga kuti, umuntu wowonti we akunilikha, ‘Inyiizi izya minzi aga wuumi zikhayichongolokha mu mwoyo waakwe.’†”

³⁹ UYeesu akhalongaga ku zya Mupepu uMufinjile we bhonti bhe bhamwitishile, bhakhayimuposheela. Akhabhalilo khanaakho, uMupepu uMufinjile áshili kwinza, kunongwa ye uMulungu áshili kulolesya apazelu uwumwamu wa Yeesu.

Abhantu bhakugabhunhana kunongwa ya Yeesu

⁴⁰ Abhantu bhamu bhe bháamile mu mpuga yila we bhimvwa amazwi ganaago, bhakhati, “Nalyoli umuntu wununu we mukuwi we tukumugulila.”‡

* ^{7:37 7:37} shumilwa kwe kuti umuntu we abhuliliilwe nalyoli kumumanya uMulungu. † ^{7:38 7:38} Bhaazya Yeesaya 44:3; 55:1; 58:11. ‡ ^{7:40 7:40} Bhaazya Nkumbushizyo 18:15-22.

⁴¹ Bhamu bhakhati, “Umuntu wununu wu Kilisiti.” Ileelo bhamu bhakhati, “Bhuli, uKilisiti angafuma mu Galilaaya? ⁴² UWusimbe uWufinjile wukulonga kuti, uKilisiti akhayifuma mu shikholo sha mwene uDaudi, § khabhili akhayipaapwa mu nhaaya iya mu Beteleheemu, inhaaya ye umwene uDaudi akhikhalaga.”* ⁴³ Pe abhantu bhakhagabhunhana kunongwa ya Yeesu. ⁴⁴ Bhamu bhakhanzaga kumulema, ileelo ataliipo umuntu we á-mulemile.

Abhalongozi abha Bhayahuudi bhata umwitikha uYeesu ⁴⁵ Pe abhalindiilili abhi Nyumba iMfinjile bhakhagalukha ku bhapiti bha bhapuutili na Bhafalisaayi bhe bhabhasonteleziizeye kumulema uYeesu. Abheene bhakhabhahuziilizya abhalindiilili bhakhati, “Khooni khe mutamulemile na kumuleeta?” ⁴⁶ Abhalindiilili bhakhahamula bhakhati, “Tupotilwe kumulema kunongwa ye ataliipo umuntu we akulonga ku makha anza she uweene akulonga.” ⁴⁷ ABhafalisaayi bhakhahamula bhakhati, “Bhuli, niimwe bhulo mwakhopelwa? ⁴⁸ Bhuli, aliipo umupiti wowonti awe uMufalisaayi weeka we amwitishile uYeesu? ⁴⁹ Ileelo impuga iya bhantu bhe bhatazimanyile indajizyo zya Moose bhaguniilwe.”

⁵⁰ Pe uNikodeemu, ula we ábhalile isiku limo shawusiku kwa Yeesu, we áamile weeka mu Bhafalisaayi, akhabhabhuziilizya akhati, ⁵¹ “Bhuli, indajizyo zytu zikutwitishizya kumulonga umuntu we tutamutejeleziizeye na kumanya zye abhombile?” ⁵² Abheene bhakhahamula bhakhati, “Bhuli, niimwe ufumile mu Galilaaya? Bhaazyu uWusimbe uWufinjile, pe utizyaganye kuti ataliipo umukuwi we angafuma

§ 7:42 7:42 UDaudi Bhaazyu mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.

* 7:42 7:42 Bhaazyu 2 Samweli 7:12-16; Miika 5:2.

mũ Galilaaya.” [53 Pe bhakhasogola, weeka weeka akhagalũkha kũkwakwe.

8

Umwantanda we álemiilwe mu wubhembu

¹ Ileo uYeesu akhabhala mwi gamba ilya Mizeituni. ² Shilaabhila we kwasha, uYeesu akhinza winza mwi linga ilyi Nyumba imfinjile. Abhantu bhonti bhakhabhala kũkwakwe, akhiikhala, akhanda kubhamanyizya. ³ Abhamanyizyi abhi ndajizyo zya Moose* na Bhafalisaayi bhakhamũleeta umwantanda umo we álemiilwe mu wubhembu. Bhakhamwimiilisya pakaasi pa mpuga ya bhantu. ⁴ Pe bhakhamubhũuzya uYeesu bhakhati, “We Mumanyizyi, umwantanda unũ alemiilwe we ali kubhembukha. ⁵ Mũ ndajizyo, uMoose átulajiziizye kubhakhoma na mawe abhantanda anza bhanaabha, paka kufwa.† Ishi, iwe ukuti bhuli?” ⁶ Bhámubhuzilizizye shiniisho uYeesu kumũtega inga bhalyaje idala ilya kumũsitaaka. Ileo uYeesu, akhasulama paasi, akhanda kusimba na khasamba pa lusuuto. ⁷ We bhakũjendelela kumubhuzilizya, pe uYeesu akhabhũũkha, akhabhaamula akhati, “Inga aliipo weeka pakaasi yiinyu we atali ni mbiibhi, abhe wa kwanda kumũkhoma ni we.” ⁸ Pe uYeesu akhasulama winza paasi na kusimba pa lusuuto.

⁹ We bhimvwa ziniizyo, bhakhanda kusogola weeka weeka, kwandila abhagoosi. Pe uYeesu akhasyala mwene nũ mwantanda ula, ayimiliizye pilongolela yaakwe. ¹⁰ UYeesu we abhũũkha, atakhamulola umuntu ngaweeka, akhamubhuzilizya umwantanda

* 8:3 8:3 Abhamanyizyi abhi ndajizyo zya Moose Bhaazya mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni. † 8:5 8:5 Bhaazya Bhalaawi 20:10; Nkũmbũshizyo 22:22-24.

ula akhati, “Wumwantanda iwe, bhali kwoshi abhantu bhe bhakusitaakaga? Bhuli, ataliipo we akulonjile kuti we mutula nongwa?”¹¹ Umwantanda ula akhamwamula akhati, “Mwene, ataliipo ngaweeka.” Pe uYeesu akhamubhuzya akhati, “Niine intakulonga. Sogolaga, ileelo kufuma ishi, utakhabhombe imbiibhi winza.”]‡

UYeesu lukhozyo lwi nsi

¹² Pe uYeesu akhabhabhuzya winza abhantu bhaala akhati, “Ine ne lukhozyo lwi nsi, umuntu wowonti we akundandata, te ajendaje mu khiisi naalumo, lyoli atibhe nu lukhozyo lwe lukubhapa abhantu uwuumi.”

¹³ ABhafalisaayi bhakhamubhuzya uYeesu bhakhati, “Uwukeeti we ukufumwa utakwitishilwa, kunongwa ye ukuyitekha waneewe. Pe shiniisho uwukeeti waakho te wa nalyoli.”¹⁴ UYeesu akhabhaamula akhati, “Poop inga inkuyilonjela nuneene, uwukeeti waani wa nalyoli, kunongwa ye imanyile kwe imfumile, khabhili imanyile na kwe inkubhala. Heelo imwe mutamanyile kwe imfumile awe kwe inkubhala.¹⁵ Imwe mukulonga abhantu ku vipimilo iwva bhantu, ileelo ine intakumulonga umuntu wowonti.¹⁶ Heelo inga ine inkumulonga umuntu, inkumulonga mu wugolosu, kunongwa ye intakubha numwene, lyoli inkubha peeka nu Taata we ansontelezi-izeye.¹⁷ Mu ndajizyo zyinyu yisimbiilwe kuti, ‘Uwukeeti uwa bhantu bhabhili wa nalyoli.’[§] ¹⁸ Ine inkuyilonjela nuneene nu Taata waani we ansonteleziizeye we mukeeti waani.”

¹⁹ Pe aBhafalisaayi bhakhamubhuzilizya uYeesu bhakhati, “UTaata waakho ali kwoshi?” UYeesu

‡ 8:11 7:53-8:11 Amazwi ganaaga gataliipo mu wusimbe wumo uwi maandi uwa Shiyunaani. § 8:17 8:17 Bhaazya Nkumbushizyo 17:6; 19:15.

akhabhaamula akhati, “Mutamanyile ine, wope uTaata mutamumanyile. Bhanje mumananyaje ine nhani mumumanyile nu Taata waani.”²⁰ UYeesu alonjile amazwi ganaago we akumanyizya mwi linga ilyi Nyumba iMfinjile papiipi nu lupitu ulwa kusengulila insanduuka iyi nhela. ileelo ataliipo umuntu we amulemile kunongwa ye akhabhalilo khaakwe akha kulumbiilila khashiili kusila.

UYeesu akulonga ku zya kufwa kwakwe

²¹ Pe uYeesu akhabhabhuuzya abhafalisaayi winza akhati, “ine inkubhala ulwani, imwe mukhayinanza, ileelo mukhayifwila mu mbiibhi zyinyu. Paala pe inhayibha imwe mutangakhola kwiza.”²² Pe abhalongozi abha Bhayahuudi bhakhati, “Bhuli, akubhala kayigoga? Khooni khe akuti, ‘Kwe inkubhala imwe mutangakhola kwiza?’”²³ UYeesu akhabhabhuuzya akhati, “Imwe mufumile paasi panaapa, ine imfumile kumwanya. Imwe mwe bha mu nsi munuumu, ileelo ine te ne wa mu nsi ini.”²⁴ Ye nongwa nabhabhuziizye kuti mukhayifwila mu mbiibhi zyinyu. Inga mutakwitikha kuti ine ne neene,* mukhayifwila mu mbiibhi zyinyu.”

²⁵ Pe bhakhamubhuziilizya uYeesu bhakhati, “Iwe we naanu?” UYeesu akhabhaamula akhati, “Ine ne wu wuula we nabhabhuzyaga kufuma kuwandilo.”²⁶ Indi ni nyinji izya kulonga ni zya kubhalonga imwe, ileelo ula we ansonteleziizye wa nalyoli, niine inkubhabhuuzya abhantu abha mu nsi ziila zye inzyimvwizye kufuma kukwakwe.”²⁷ Abheene bhatakhazyaganya kuti uYeesu akhabhabhuzyaga izya Taata

* 8:24 8:24 Ine ne neene Ipa uYeesu akuyitekha anza she umulungu akuyiteka mu lwimvwano ulwa kwanda. Bhaazyaga Kufuma 3:14; Yeesaya 43:10-11.

waakwe uwa kumwanya. ²⁸ Pe uYeesu akhabhabhuuya akhati, “We mwamubhuuya kumwanya umwana wa Muntu, pe mukhayimanya kuti ine ne neene. Khabhili mukhayimanya kuti intakubhomba naazimo numwene, lyoli inkulonga zye uTaata waani amanyiziize. ²⁹ We ansonteleziize ali peeka niine, atandeshile, kunongwa ye insiku zyonti inkubhomba zye zikumukhondezya.” ³⁰ Abhinji bhe bhimvwizye we uYeesu akulonga ziniizeyo, bhakhamwitikha.

Abhalandati abha nalyoli

³¹ Pe uYeesu akhabhabhuuya abhayahuudi bhaala bhe bhamwitishile akhati, “inga mukugalema amazwi gaani, mutibhe mwe bhalandati bhaani nalyoli. ³² Pe mutiwananye uwanalyoli, wope uwanalyoli wutiibhape uwasatulwe.” ³³ Bhoope bhakhamwamula bhakhati, “itwe twe shikholo sha Abulahaamu.† Te twe bhatumwa naalumo bha muntu wowonti. Khooni khe ukuti tutibhe twe bhasatulwe?” ³⁴ UYeesu akhabhaamula akhati, “Nalyoli inkubhabhuuya, umuntu wowonti we akujendelela kubhomba imbiibhi, akubha mutumwa wi mbiibhi. ³⁵ Umutumwa atakwikhala mu nyumba ya mwene waakwe insiku zyonti, lyoli umwana wa mwene akwikhala insiku zyonti. ³⁶ Pe inga umwana abhabhiikha mu wasatulwe mutibhe mwe bhasatulwe nalyoli lyoli. ³⁷ Imanyile kuti imwe mwe shikholo sha Abulahaamu, ileelo mukwanza kungoga, kunongwa ye mukukhaana kwitikha imanyizyo zyani. ³⁸ Ine inkulonga zye inzilolile kwa Taata waani, ileelo imwe mukubhomba zye mwimvwizye kwa taata wiinyu.” ³⁹ Bhoope bhakhamwamula bhakhati, “Utaata witu wu Abulahaamu.” UYeesu akhabhaamula akhati, “inga mubhanje mwe bhaana bha Abulahaamu, nhani

† 8:33 8:33 UAbulahaamu Bhaazya mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.

mukubhomba zye uAbulahaamu akhabhombaga. ⁴⁰ ileelo ishi mukwanza kungoga ine, ne imbabhuziizye uwanalyoli we nimvwizye kufuma kwa Mulungu. UAbulahaamu atabhombile anza she imwe mukwanza kubhomba. ⁴¹ Imbombo zye mukuzibhomba mbombo zya Taata wiinyu.” ABhayahuudi bhaala bhakhamwamula uYeesu bhakhati, “itwe te twe bhasoosi, lyoli tuli nu Taata weeka mwene uMulungu.” ⁴² UYeesu akhabhaamula akhati, “Inga uMulungu abhanje wu Taata wiinyu, nhani munganile ine. Kunongwa ye nafumile kwa Mulungu, ishi indi ipa. Intinzile ku shigane shaani, lyoli wuuyo ansonteleziizye. ⁴³ Khooni khe mutakuziyaganya zye inkulonga? Kunongwa ye mutangakhola kutejeelezya amazwi gaani. ⁴⁴ Imwe mwe bhaana bha taata wiinyu uSeetani, khabhili mukwanza kubhomba insungukho zya taata wiinyu. Uweene mugoji kufuma kuwandilo, atawuganile uwanalyoli, kunongwa ye uwanalyoli wutaliipo mukaasi yaakwe. Inga akulonga ilenga, yiniyo ye mwata yaakwe, kunongwa ye uweene wi lenga, khabhili we wu taata wi lenga. ⁴⁵ ileelo kunongwa ye imbabhuziizye uwanalyoli mutakuniitika. ⁴⁶ Wu naanu pakaasi yiinyu we angakhola kusimishizya kuti ine indi ni mbiibhi? Inga inkulonga uwanalyoli, khooni khe mutakuniitika? ⁴⁷ Umuntu wowonti we wa Mulungu, akwitika amazwi ga Mulungu. ileelo imwe mutakutinika, kunongwa ye imwe te mwe bhantu bha Mulungu.”

UYeesu mupiti kushila uAbulahaamu

⁴⁸ ABhayahuudi bhakhamwamula uYeesu bhakhati, “Bhuli, tutakulonga zya nalyoli we tukuti iwe we Musamaliya na kuti uli ni pepu ibhiibhi?” ⁴⁹ UYeesu akhabhaamula akhati, “Ine intali ni pepu ibhiibhi. Ine inkumushindikha uTaata waani, ileelo imwe

mukunshoolanya. ⁵⁰ Ine intakwanza kupaalwa na bhantu. Lyoli aliipo we akwanza impaalwe, uweene we mulonji. ⁵¹ Nalyoli inkubhabhuuzya, umuntu wowonti we alitinikha izwi lyani, te akhaafwe naalumo!”[‡]

⁵² Pe aBhayahuudi bhakhamubhuuzya uYeesu bhakhati, “Ishi twamanya kuti nalyoli uli ni pepu ibhiibhi! UAbulahaamu na bhakuwi bha Mulungu bhafuuye, ileelo iwe ukuti, ‘Nalyoli inkubhabhuuzya, umuntu wowonti we alitinikha izwi lyani, te akhaafwe naalumo!’ ⁵³ Bhuli, iwe ukuyibhiikha kuti we mupiti kushila umaama wiitu uAbulahaamu? Uweene afuuye, bhoope abhakuwi bhafuuye. Iwe ukuyibhiikha kuti we naanu?” ⁵⁴ UYeesu akhabhaamula akhati, “Inga inkuyipaala, kuyipaala kwani kutali ni mbombo. Utaata waani we imwe mukuti wu Mulungu wiinyu, we akumpaala. ⁵⁵ Niishi buulo mutamumanyile, ileelo ine imumanyile. Inga natinji intamumanyile, intibhe ne wi lenga anzimwe. Ileelo ine imumanyile, khabhili inkulilema izwi lyakwe. ⁵⁶ Umaama wiinyu uAbulahaamu ashiiye na kutomonhana kunongwa ye akhasubhilaga kuti angalilola isiku ilya kwinza kwani, wope akhalilola, akhaseshela.”

⁵⁷ Pe aBhayahuudi bhakhamubhuuzya bhakhati, “Iwe ushiili kufisya amanha amashumi gasaanu, ukuti wamulolile uAbulahaamu?” ⁵⁸ UYeesu akhabhaamula akhati, “Nalyoli inkubhabhuuzya, we uAbulahaamu ashili kupaapwa, ine indiipo.”[§] ⁵⁹ We aBhayahuudi bhimvwa ziniizyo, bhakhasebha amawe

‡ 8:51 8:51 Te akhaafwe naalumo ipa uYeesu akhalongaga uwufwe uwa mwoyo, te wufwe uwa mubhili. § 8:58 8:58 Ine indiipo ipa uYeesu alonjile itaawa lya Mulungu anza she uMulungu ayiteshile mu shitaabu isha Kufuma. Bhaazy a Kufuma 3:14.

kuti bhamukhhome,* ileelo uYeesu akhambha, akhafuma mwi linga ilyi Nyumba imfinjile.

9

UYeesu akumponia we afuuye amiiso

¹ Isiku limo, uYeesu we akushila, akhamulola umuntu umo we afuuye amiiso kufuma apaapwe. ² Abhalandati bhaakwe bhakhamubhuzilizya bhakhati, “Mumanyizyi, wu naanu we abhombile imbiibhi, muntu wununu, awe bhapaafi bhaakwe, yikhafishila akhapaapwa afuuye amiiso?”* ³ UYeesu akhabhaamula akhati, “Umuntu unu afuuye amiiso te kunongwa iya kuti abhombile imbiibhi awe bhapaafi bhaakwe bhabhombile imbiibhi. Lyoli apapiilwe afuuye amiiso inga amakha ga Mulungu galoleshe ku bhantu mu wikhalo waakwe. ⁴ Tukwanziwa kubhomba imbombo zyakwe we ansonteleziizye, she musanya. Uwusiku ukwinza, pe umuntu atangakhola kubhomba imbombo. ⁵ Akhabhalilo khe indi mu nsi, ine ne lukhozyo ku bhantu bhonti.” ⁶ We alonga ziniizyo, akhaswila amati pa lusuuto, akhagomba itope

* 8:59 8:59 Bhakhasebha amawe kuti bhamukhhome ABhayahuudi bhakhasebha amawe kuti bhamukhhome na kumugoga uYeesu kunongwa ye bhakhasiibhaga kuti akumushoolanya umulungu. Uweene ayiteshile kwi taawa Iya Mulungu kuti, “Ine indiipo.” * 9:2 9:2 Wu naanu we abhombile imbiibhi ... yikhafishila akhapaapwa afuuye amiiso? ABhayahuudi bhakhitikhaga kuti kufwa amiiso, ishilema ishambwabo ni mpungo zyonti vikhafumaga kwa Mulungu kunongwa iya kubhalonga bhapaafi ku mbiibhi zyaabo, awe kunongwa iyi mbiibhi iya muntu wuuyo awe imbiibhi izya weeka mu bhamaama bhaakwe. Bhaazyu Kufuma 20:5; Nkumbushizyo 5:9; Zabuuli 89:31-33. Khabhili bhakhitikhaga kuti umwana umwela angakhola kubhomba imbiibhi we ashili kupaapwa.

na mati, akhamupakha mu miiso umufwe amiiso. ⁷ Pe akhamubhuzuzya akhati, “Bhalaga ugeeze kumiiso mwi bwabho ilya Siloamu.” ISiloamu kwe kati, “we bhamu-sonteleziize.” Pe umufwe amiiso akhabhala, akhageeza kumiiso, akhagalukha akulola.

⁸ Pe abhapalamani bhaakwe na bhanji bhe bhakhamulolaga kuwandilo we akulabhiiliza, bhakhabhuzilizanya bhakhati, “Bhuli, umuntu unu te wu wuula we ayikhalaga na kulabhiiliza?” ⁹ Bhamu bhakhati, “Wu wuuyo.” Ileelo bhamu bhakhati, “Te wu wuuyo, lyoli akholiine nawo nhaani.” Ileelo we afuuye amiiso akhabhabhuzuzya akhati, “Neene!” ¹⁰ Pe bhakhamubhuziiliza bhakhati, “Amiiso gaakho gandile bhuliibhuli kulola?” ¹¹ Uweene akhabhaamula akhati, “Umuntu ula we bhakati uYeesu, aagombile itope anza ampakha mu miiso. Ambuzuzya ati, ‘Bhalaga ugeeze kumiiso mwi bwabho ilya Siloamu.’ Pe anza naabhala, nageeza, nanda kulola.” ¹² Bhakhamubhuziiliza bhakhati, “Umuntu wunuyo ali kwoshi?” Uweene akhabhaamula akhati, “Maanyi!”

ABhafalisaayi bhakubhuziiliza we áfuuye amiiso she aaponile

¹³ Pe abhantu bhaala bhakhamutwala ku Bhafalisaayi umuntu ula we kuwandilo áfuuye amiiso. ¹⁴ Isiku lye uYeesu ágombile itope na kumaponia umufwe amiiso ula lyámile lyi Sabaato. ¹⁵ Pe aBhafalisaayi bhoope bhakhamubhuziiliza umuntu ula bhakhati, “Amiiso gaakho gandile kulola bhuliibhuli?” Akhabhaamula akhati, “Umuntu wunuyo aampashile itope mu miiso, anza nageeza, ishi inkulola.” ¹⁶ Pe aBhafalisaayi bhamu bhakhati, “Umuntu wunuyo atafumile kwa Mulungu kunongwa ye atakulandata indajizyo zyi Sabaato.”

hleelo bhamu bhakhati, “Umubhomba mbiibhi angakhola bhuliibhuli kubhomba ivilolesyo anza viniivwo?” Pe bhakhagabhunhana bhiibho na bhiibho.

¹⁷ Pe aBhafalisaayi bhakhamubhuzilizya winza umuntu we áfuuye amiiso bhakhati, “Ukumulola bhuliibhuli umuntu wunuyo we akuponiizye amiiso?” Uweene akhabhaamula akhati, “Ine inkumulola kuti mukuwi.” ¹⁸ Abhalongozi abha Bhayahuudi bhatakhitiikha kuti umuntu wunuyo we ápapiilwe afuuye amiiso, ayanda kulola. Bhakhabhahilishila abhapaafi bhaakwe, ¹⁹ bhakhabhahuzilizya bhakhati, “Bhuli, unu mwana wiinyu we mukuti ápapiilwe afuuye amiiso? Ishi ayandile bhuliibhuli kulola?” ²⁰ Abhapaafi bhaakwe bhakhabhahamula bhakhati, “Tumanyile kuti unu mwana wiitu, khabhili tumanyile kuti ápapiilwe afuuye amiiso. ²¹ Hleelo she ayandile kulola tutamanyile, poope umuntu we amuponiizye amiiso tutamumanyile. Mubhuzilizye wuyo, kunongwa ye muntu masongo, angakhola kulonga wuyo.” ²² Abhapaafi bhaakwe bhálonjile shiniisho kunongwa ye bhábhogopile abhalongozi abha Bhayahuudi. Abhalongozi bhanaabho bhítinhiine kuti umuntu wowonti we akulaata kuti uYeesu wu Kilisiti, bhakumubhinga mwi sinagoogi. ²³ Ye nongwa abhapaafi bhaakwe bhakhati, “Mubhuzilizye wuyo, kunongwa ye muntu masongo, angakhola kulonga wuyo.”

²⁴ Pe bhakhamubhilishila akha wubhili umuntu ula we áfuuye amiiso kuwandilo, bhakhamubhuziza bhakhati, “Longa uwanalyoli pamiiso ga Mulungu! Itwe tumanyile kuti umuntu wunuyo we akuponiizye mubhomba mbiibhi.” ²⁵ Pe umuntu ula akhabhaamula akhati, “Ine intamanyile kuti umuntu wunuyo mubhomba mbiibhi, lyoli imanyile lyeka lyene,

kuti naafuuye amiiso, ileelo ishi inkulola.”²⁶ Pe bhakhamubhuziilizya bhakhati, “Akubhombeye lyoni? Akuponiizye bhuliibhuli amiiso gaakho?”²⁷ Akhabhaamula akhati, “Ine imbabhuziizye she ambombeeye, ileelo mutanzaga kwimvwa zye nalongaga. Khooni khe mukwanza imbabhuziizye winza? Bhuli, niimwe bhulo mukwanza kubha mwe bhalandati bhaakwe?”²⁸ Pe abheene bhakhamuliga bhakhati, “Iwe we mulandati waakwe! Ileelo itwe twe bhalandati bha Moose.”²⁹ Tumanyile kuti uMulungu alonjile nu Moose, ileelo umuntu wunuyoyo tutamanyile kwe afumile.”

³⁰ Umuntu ula akhabhaamula akhati, “Ili lya kuswijizya nhaani! Imwe mutamanyile kwe afumile, ileelo amponiizye amiiso gaani!”³¹ Tumanyile kuti uMulungu atakubhatejeelezya abhi mbiibhi,[†] lyoli akumutejeelezya wowonti we akumushindikha na kubhomba zye akwanza.”³² Kufuma pe uMulungu apelile insi, tutimwizye naalumo kuti umuntu amuponiizye umuntu we apapiilwe afuuye amiiso.”³³ Inga umuntu wunuyoyoyi atafumile kwa Mulungu, nhani ataakhola kubhomba lyolyonti.”³⁴ Abheene bhakhamwamula bhakhati, “Iwe wapapiilwe na kusungwa mu mbiibhi. Ungakhola bhuli kutumanyizya itwe?” Pe bhakhamubhinga kuti afume mwi sinagoogi.

Uwufwe amiiso uwa mu mooyo

³⁵ UYeesu akhmvwa kuti abhalongozi abha Bhayahuudi bhamubhinjile umuntu ula mwi sinagoogi. Akhabhala kumwanza, we amwaga, akhamubhuziilizya akhati, “Bhuli, iwe ukumwitikha uMwana wa Muntu?”³⁶ Umuntu ula akhamwamula akhati, “We mwene, mbuziye uMwana wa Muntu wu naanu,

[†] 9:31 9:31 Bhaazya Zabuuli 66:18; Vwilikho 28:9; Yeesaya 59:2.

inga imwitishe?” ³⁷ UYeesu akhamwamula akhati, “Wamulola, wu wuuu we akulonga niwe ishi.” ³⁸ Umuntu ula akhati, “Inkwitika, Mwene!” Pe akhasugamila pilongolela pa Yeesu na kumupuuta. ³⁹ UYeesu akhati, “Ine ninzile mu nsi kubhalonga abhantu, inga bhe bhafuuye amiiso bhalolaje, bhaala bhe bhakulola, bhabhe bhafwe amiiso.” ⁴⁰ Pe aBhafalisaayi bhamu bhe bhaliipo paala bhakhimvwa amazwi ganaago, bhakhamubhuzilizya bhakhati, “Bhuli, nitwe tufuuye amiiso?” ⁴¹ UYeesu akhabhaamula akhati, “Inga mwaafuuye amiiso, mutaamile mbhe ni mbiibhi. ileelo ishi mukuti, ‘Tukulola,’ linyo likulolesya kuti mali she mwe bhi mbiibhi.”

10

UYeesu mudiimi umwinza

¹ UYeesu akhajendeelela kubhabhuzya aBhafalisaayi akhati, “Nalyoli inkubhabhuzya kuti, umuntu wowonti we atakwinjila mu mulyango uwa shibhijili shi ngoole, ileelo akushila apanji, wuuuyo mwibha, kabhili mufwuli. ² Ileelo we akwinjila kushilila pa mulyango, wuuuyo we mudiimi wi ngoole. ³ Umulindiilili uwa shibhijili akumwigulila, ingoole zikwimvwa izi lyakwe. Woope akuzibhilishila ingoole zyakwe yeeka yeeka kwi taawa lyakwe na kuzilongola kufuma kunzi. ⁴ Inga azifumwa kunzi, akulongolela kwilongolela, zyope zikumulandata kunongwa ye zilimanyile izi lyakwe. ⁵ Ileelo ingoole zitangakhola kumulandata umujeni, lyoli zikumushimbila kunongwa ye zitalimanyile izi lyakwe.” ⁶ UYeesu abhabhuziye ishikholanyo ishi, ileelo abheene bhatakhazyaganya zye akhabhabhuzyaga. ⁷ Pe uYeesu akhabhabhuzya winza akhati, “Nalyoli inkubhabhuzya, ine ne mulyango uwi ngoole.

⁸ Bhonti bhe bhantanguliiye bhiibha, khabhili bhafwuli, ileelo ingoole zitakhabhatejeelezya.* ⁹ Ine ne mulyango. Wowonti we akwinjila mu shibhijili kushilila kukwani, akhayituuwa, khabhili atibhe musatulwe kwinjila na kufuma inga awaaje uwusole winza. ¹⁰ Umwibha akwinza kunongwa iya kwibha, kugoga na kunanganya. ileelo ine ininzile inga bhabhe nu wuumi, khabhili bhabhe nawo ku winji.

¹¹ “Ine ne mudiimi umwinza. Umudiimi umwinza akuyifumwa kufwa kunongwa yi ngoole zyakwe. ¹² Umuntu we akusubhila kuposheela te mudiimi, khabhili ingoole te shuma shaakwe. Ye nongwa inga ayilola imbwa iya mwi laala yikwinza, akuzilekha ingoole akushimbila. Pe imbwa iya mwi laala yikuzilema zimo na kuzisataanya izyamwabho. ¹³ Uweene atakusaajila naakhamu ku zyi ngoole, kunongwa ye uweene wa kuposheela. ¹⁴ Ine ne mudiimi umwinza. Inzimanyile ingoole zyani, zyope zimanyile ine, ¹⁵ anza she uTaata waani amanyile ine, niine she imumanyile uweene. Niine injifumwizye kufwa kunongwa yi ngoole. ¹⁶ Indii ni ngoole izinji zye te zya mu shibhijili ishi, zyope inhondeeye kuzileeta. Zyope zitilyimvwe izi lyani. Pe kutibhe ni mpuga yeeka nu mudiimi weeka.

¹⁷ UTaata waani anganile kunongwa ye inkuyifumwa kufwa, inga ingwaje uwuumi winza. ¹⁸ Atalipo umuntu we angakhola kufwula uwuumi waani, lyoli inkuwufumwa ku shigane shaani nuneene. Indii nu waamulo

* 10:8 10:8 Bhonti bhe bhantanguliiye bhiibha, khabhili bhafwuli, ileelo ingoole zitakhabhatejeelezya UYeesu ipa akhalongaga abhalongozi bhonti bhe bhatakhahasajilaga abhantu bha Mulungu kwi dala ilya kubhabhombela akhabhiibhi na kuyanbila ivintu vwe vikhabhavwaga bhiibho bheene.

uwa kuwufumwa uwuumi waani, khabhili indi nu waamulo uwa kuweega winza. Shiniishi she uTaata waani andajiziizey kubhomba.”

¹⁹ We bhimvwa amazwi ganaago, aBhayahuudi bhakhagabhunhana winza. ²⁰ Abhinji mukaasi yaabho bhakhati, “Wununu ali na mapepu amabhiibhi, khabhili gamulalusiizey, mutamutejelezaje.” ²¹ Ileelo bhamu bhakhati, “Ganaago te mazwi ga muntu we ali na mapepu amabhiibhi. Bhuli! Ipepu ibhiibhi lingakhola kubhaponia abhafwe amiiso?”

ABhayahuudi bhakumukhaana uYeesu

²² Pe akhabhalilo akhi shikulukulu isha kwinjizya inyumba imfinjile mu Yelusaleemu khakhafikha. Akhabhalilo khanaakho khamile khi mpepu. ²³ Mu khabhalilo khanaakho, uYeesu akhajendaga mwi linga ilyi Nyumba imfinjile mwi dala itimiilile ilya Selemaani. ²⁴ We aBhayahuudi bhamu bhamulola uYeesu, bhakhamusyeta na kumubhuziizya kuti, “Bhuli, utitweleleze amooyo giitu paka liino? Inga iwe we Kilisiti, tubhuze apazelu.” ²⁵ Ileelo uYeesu akhabhaamula akhati, “Imbabhuziizey kuti ne naanu, ileelo imwe mutakwitikha. Imbombo zye inkuzibhomba kwi taawa lya Taata waani zikufumwa uwukeeti. ²⁶ Ileelo imwe mutakwitikha kunongwa ye imwe te mwe mpuga yi ngoole zyani. ²⁷ Ingoole zyani zilimanyile izi lyani. Ine inzimanyile, zyoze zikundandata. ²⁸ Ine inkubhapa uwuumi uwa wiila na wiila, bhoope te bhakhateeje naalumo. Khabhili ataliipo umuntu we angakhola kubhafwala kufuma mu nyoobhe zyani. ²⁹ Utaata waani we ampriye bhanaabho ali na makha kushila bhonti. Pe shiniisho ataliipo umuntu we angakhola kubhafwala mu nyoobhe zyakwe. ³⁰ Ine nu Taata waani tuli nu wapeeka.”

³¹ Pe aBhayahuudi bhakhasebha amawe winza inga bhamukhome nago. ³² Ileelo uYeesu akhabhabhuzya akhati, “Imbalanjile imbombo inyinji inyinza ku makha ga Taata waani. Bhuli, mbombo yilikwi ye yikubhabhiikha kuti munhome na mawe?” ³³ ABhayahuudi bhakhamwamula bhakhati, “Tutakukhoma na mawe kunongwa iyi mbombo inyinza zye ubhombile, lyoli kunongwa ye ukumushoolanya uMulungu. Iwe ukuyitekha kuti we Mulungu we iwe we muntu bhulo!”

³⁴ UYeesu akhabhaamula akhati, “Bhuli, yitasimbiilwe mu Wusimbe uWufinjile kuti uMulungu atili, ‘Imwe mwe bhamulungu’?” ³⁵ uMulungu abhateshile kuti bha bhamulungu, bhaala bhe izwi lya Mulungu lyabhafishiye, wope uWusimbe uWufinjile watangakhola kuvunzika. ³⁶ Khabhili mungakhola bhulibhuli kulonga kuti ula we uTaata amusabhuuye na kumusonteelezya mu nsi umu, akushoolanya kunongwa ye alonjile kuti, ‘Ine ne Mwana wa Mulungu’?” ³⁷ Inga intakubhomba imbombo zya Taata waani, mutanitikhaje. ³⁸ Ileelo inga inkubhomba imbombo zya Mulungu, poope inga mutanitikha ine, zytikhaji imbombo ziniizyo, inga manye na kuziyaganya kuti uTaata ali mukaasi yaani, niine indi mukaasi yaakwe.” ³⁹ Pe bhakhalinjizya kumulema winza, ileelo uYeesu akhapulumukha mu nyooobe zyaabho.

⁴⁰ Pe uYeesu akhabhala winza kwisyila iya lwizi ulwa Yoolodani, akhafikha pe uYookhani akhozyaga kuwandilo, akhiikhala kunukwo. ⁴¹ Abhantu abhinji bhakhinza kukwakwe na kulonga kuti, “UYookhani atabhombile ishilolesyo shoshonti, ileelo zyonti zye uYookhani alonjile ku zya muntu unu zya nalyoli.” ⁴² Pe

† 10:34 10:34 Bhaazya Zabuuili 82:6.

abhantu abhinji bhe bhaliipo paala bhakhamwitikha uYeesu.

11

Uwufwe wa Laazalo

¹ Aliipo umuntu umo itaawa lyakwe bhakhatinji uLaazalo, amile mubhinu. Umuntu wunuyo akhikhalaga mu nhaaya iya mu Besaniya peeka na bhayilumbu bhaakwe uMaliya nu Malita. ² UMaliya wunuyo we amupashile uMwene uYeesu amafuta ge gakununshiilila na kumupupula mu vinama ni nsisi zyakwe.* Ukhambaku waakwe uLaazalo amile mubhinu. ³ Pe uMaliya nu Malita bhakhasonteelezya intumi kwa Yeesu bhakhati, “We Mwene, umanyani waakho we umuganile mubhinu.” ⁴ We uYeesu ayimvwa intumi ziniizyo, akhati, “Uwubhinu wunowo te wa kumugoga uLaazalo, lyoli wa kulolesya uwumwamu wa Mulungu, inga uMwana wa Mulungu apaalwe kwi dala ilya wubhinu wunowo.” ⁵ UYeesu abhaganile uMalita, uMaliya, nu Laazalo ukhambaku waabho.

⁶ We uYeesu ayimvwa kuti uLaazalo mubhinu, akhahendelela kwikhala insiku zibhili papaala pe amile. ⁷ Pe uYeesu akhabhabhuzya abhalandati bhaakwe akhati, “Saali winza mu nsi iya mu Yudeeya.” ⁸ Abhalandati bhaakwe bhakhamwamula bhakhati, “We Mumanyizyi, shiniishi bhulo aBhayahuudi bhanzaga kukukhoma na mawe! Khooni khe ukwanza kugalukha winza kukwo?” ⁹ UYeesu akhabhaamula akhati, “Bhuli, umusanya watali ni saala ishumi na zibhili? Inga umuntu akujenda mu khabhalilo khanaakho, atangakhola kukun-tila, kunongwa ye akulola ulukhozyo ulwa mu nsi

* 11:2 11:2 Bhaazyu Yookhani 12:1-8.

umu. ¹⁰ Heelo umuntu we akujenda shawusiku, angakhola kukuntula kunongwa ye ukhozyo ulwa kunwavwa kulola akhinza utaliipo.”

¹¹ We uYeesu alonga ziniizyo, akhabhabhuuzya abhalandati bhaakwe akhati, “Umanyani wiitu uLaazalo agonile, ileelo intibhale kumudaamusa.” ¹² Pe abhalandati bhaakwe bhakhamubhuuzya bhakhati, “Mwene, inga agonile utulo, atipone.” ¹³ Heelo abhalandati bhaakwe bhatakhazyaganyaaga. Abheene bhakhasiibhaga kuti akhalongaga kuti uLaazalo agonile utulo, fwani uYeesu ipa akhalongaga kuti uLaazalo afuuye.

¹⁴ Pe uYeesu akhabhavundulila abhalandati bhaakwe akhati, “uLaazalo afuuye. ¹⁵ Heelo ine naseshela kunongwa yiinyu kuti intaaliipo we uLaazalo akufwa, inga imwe muniitische. Ishi, saali kukwakwe.” ¹⁶ Pe uToomasi we bhakhatinji uMwoga, akhabhabhuuzya abhalandati abhamwabho akhati, “Saali niitwe, inga tufwe peeka nawo.”

UYeesu ali na makha aga kubhazyusa abhafwe

¹⁷ Pe uYeesu we aafikha mu Yudeeya mu khakhaaya akha mu Besaniya, akhaaga uLaazalo aamala insiku zini mu mbiipa. ¹⁸ Inhaaya iya mu Besaniya yamile papiipi ni Yelusaleemu, uwutali uwi kilomiita zitatu. ¹⁹ Abhantu abhinji kufuma mu Bhayahuudi bhinzile kubhainjizya uMalita nu Maliya kunongwa iya kufwilwa nu khambaku waabho uLaazalo. ²⁰ Pe uMalita we ayimvwa kuti uYeesu akwinza, akhafuma kubhala kumuposheela, ileelo uMaliya akhasyala mu nyumba. ²¹ UMalita akhamubhuuzya uYeesu akhati, “We Mwene, inga ubhanje panaapa, ukhambaku waani nhani atafuuye. ²² Heelo niishi buulo imanyile kuti uMulungu atikupe khokhonti khe utimulaabhe.”

²³ Pe uYeesu akhamwamula uMalita akhati, “Ukhambaku waakho atizyushe.” ²⁴ UMalita akhamwamula akhati, “Imanyile kuti akhayizyukha akhabhalilo khe abhafwe bhakhayizyukha pi siku ilya kumpeleela.” ²⁵ UYeesu akhamubhuzya uMalita akhati, “Ine ne inkubhazyasya abhantu na kubhapa uwupuma. Umuntu wowonti we akunitikha ine, poope inga aafwa, atijendelele kubha mupuma.” ²⁶ Wowonti we mupuma, na kunitikha ine, te akhaafwe naalumo. We Malita, bhuli, ukuziyitika ziniizyo?” ²⁷ UMalita akhamwamula akhati, “Nalyoli Mwene, nitikha kuti iwe we Kilisiti, uMwana wa Mulungu, we twagulilaga kuti akhayinza mu nsi.”

UYeesu akulila

²⁸ We uMalita alonga ganaago, akhabhala kumubhilishila uyilumbu waakwe uMaliya kukwilu. Akhamubhuzya akhati, “UMumanyizyi aliipo panaapa, akukubhilishila.” ²⁹ UMaliya we ayimvwa ziniizyo, akhabhukha nalubhilo, akhabhala kwa Yeesu. ³⁰ UYeesu ashili kwinjila mu nhaaya iya mu Besaniya, lyoli amile she ali paala pe uMalita abhalile kumuposheela. ³¹ We aBhayahuudi bhe bhakhamujinjizyaga uMaliya mu nyumba bhamulola akwimilila na kufuma kunzi, bhakhamulandata. Bhakhasibhaga kuti uMaliya aabhala ku mbiipa kulila.

³² We uMaliya aafikha paala pe uYeesu amile, akhasugamila pa vinama vwakwe, akhamubhuzya akhati, “We Mwene, inga ubhanje panaapa, ukhambaku waani nani atafuuye.” ³³ We uYeesu amulola uMaliya akulila na Bhayahuudi bhe bhinzile nawo bhoope bhakulila, akhaswimilila nhaani mu mwoyo waakwe. ³⁴ Pe akhabhabhuzilizya akhati, “Mwaamusyiliye kwoshi?” Bhakhamwamula bhakhati, “We Mwene,

saali tukulanje pe twaamusyiliye.” ³⁵ UYeesu akhalila amansozi. ³⁶ Pe aBhayahuudi bhe bhínzile pa mpungo bhakhalonga bhakhati, “Yeenya she uYeesu aamuganile uLaazalo!” ³⁷ Ileelo bhamu bhakhalonga bhakhati, “Umuntu wununu we amuponiizye umufwe amiiso, pe khooni atakholile kudinda kuti uLaazalo ataafwe?”

UYeesu akumuzya uLaazalo

³⁸ UYeesu we ali mu wuswimiilizu mu mwoyo waakwe, akhafikha pa mbiipa. Imbiipa yiniyo yáamile ngwenya ye bhágubishiiye ni we ipiti ku winjiililo. ³⁹ UYeesu akhabhabhuzya abhantu bhe bháliipo paala akhati, “Libhungulusye iwe liniilyo lye lili pa winjiililo.” UMalita, uyilumbu wa muyazi, akhamwamula akhati, “Mwene, ku khabhalilo ikha ivimba litibhe lyandile kununha, kunongwa ye zyashila insiku zini kwandila pe twaamusyiliye.” ⁴⁰ UYeesu akhamubhuzya akhati, “Bhuli, intakubhuziizye kuti inga wiitikha, utiwulole uwumwamu wa Malungu?”

⁴¹ Pe bhakhalibhungulusya iwe liila. UYeesu akheenyanya kwamwanya, akhapuuta akhati, “We Taata waani, inkukusalifwa kunongwa ye waposheela impuuto zyani. ⁴² Imanyile kuti iwe ukunimvwa akhabhalilo khonti, ileelo inkulonga ganaaga kunongwa iya bhantu ibha bhe bháliipo ipa, inga bhitishe kuti iwe we unsonteleziizye.” ⁴³ We uYeesu alonga ganaago, akhabhilishila kwi zi ilya kudandizya akhati, “We Laazalo, fuma kunzi!” ⁴⁴ Pe uLaazalo we afuuye, akhafuma kunzi, kumo bhamusyembile ikibha mu vinama na mu nyoobhe. Khabhili bhamugubishiiye ni kibha kumiiso. UYeesu akhabhabhuzya akhati, “Musatule, muleshe, asogolaje.”

Abhalongozi abha Bhayahuudi bhakwanza idala ilya kumugoga uYeesu

(Mataayi 26:1-5; Maalika 14:1-2; Luuka 22:1-2)

⁴⁵ Pe aBhayahuudi abhinji bhe bhinzile kumujinjizya uMaliya we bhazilola zye uYeesu azibhomba, bhakhamwitikha. ⁴⁶ Ileelo aBhayahuudi bhamu bhakhabhala ku Bhafalisaayi na kubhabhuzya zye uYeesu abhombile. ⁴⁷ Pe abhapiti abha bhapuutili na Bhafalisaayi bhakhabhangaana ulubhangaano ulwi balaaza ilya bhasongo,† bhakhabhuzilizanya bhiihho na bhiihho bhakhati, “Tubhombe lyoni? Kunongwa ye umuntu unu akubhomba ivi lolesyo ivwinji. ⁴⁸ Inga twamulekha bhulo, abhantu bhonti bhatimwitishe, bhoope aBhalumi bhakhayinza kunanganya iNyumba iMfinjile ni nsiyitu.”

⁴⁹ Pe weeka mu bhapiti bhanaabho we itaawa lyakwe bhakhatinji ukayaafa, we amile mpuutili mupiti‡ umwanha wunuwuwo, akhati, “Imwe mutamanyile naakhamu! ⁵⁰ Bhuli, mutamanyile kuti kwashi kukwinyu umuntu weeka afwe kunongwa ya bhantu bhonti na kuti insi yonti yiyazwe?” ⁵¹ Ukayaafa atalonjile ziniizyo ku shigane shaakwe wuuyo. Lyoli kunongwa ye amile mpuutili mupiti mu mwanha wunuwuwo, akhakuwaaga kuti uYeesu akhayifwa kunongwa iya Bhayahuudi. ⁵² Khabhili te akhaafwe kunongwa iya Bhayahuudi bheene, lyoli kunongwa iya bhaana bha Mulungu bhe bhasataanile, inga bhabhe peeka.

⁵³ Pe kwandila isiku linyilyo, abhalongozi abha Bhayahuudi bhakhanda kwanza idala ilya kumugoga

† 11:47 11:47 *ibalaaza ilya bhasongo Bhaazyia ibalaaza mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.* ‡ 11:49 11:49 *Umupuutili umupiti Bhaazyia abhapuutili mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.*

uYeesu. ⁵⁴ Kunongwa yiniyo, uYeesu akhalekha kujenda apazelu mu Bhayahuudi, pe akhasogola na kubhala papiipi ni shilozu, mu nhaaya iya mu Efulayimu. Akhikhala kunukwo peeka na bhalandati bhaakwe.

⁵⁵ Ishikulukulu ishi Pasaaka iya Bhayahuudi shá-palamiye. Pe abhantu abhinji bhakhafuma mu nhaaya zybho bhakhabhala mu Yelusaleemu inga bhayizelufwe^s we ishikulukulu shishiili kufikha. ⁵⁶ Pe bhakhajendeelela kumwanza uYeesu. We bhabhunganile peeka mwi linga ilyi Nyumba iMfinjile, bhakhanda kubhuzilizanya bhakhati, “Mukulola bhuliibhuli? Yikulolekha kuti te ayinze ku shikulukulu, bhuli?” ⁵⁷ Abhapiti abha bhapuutili na Bhafalisaayi bhálajiziizye kuti umuntu wowonti we amanyile kwe uYeesu ali, abhabhuuzye inga bhamuleme.

12

UMaliya akumwitiilizya uYeesu amafuta

(Mataayi 26:6-13; Maalika 14:3-9; Luuka 7:36-50)

¹ We insiku umutanda zishiili kukwila inga kubhe ni shikulukulu ishi Pasaaka, uYeesu akhabhala mu Besaniya, inhaaya ye akhikhhalaga uLaazalo. Wunuyo we uYeesu ámuzyusiizye kufuma ku bhafwe. ² Pe bhakhamulinganizanya ishaakulya isha lyabheela, uMalita akhabhavwaga. ULaazalo áamile peeka mu bhe bhakhalyanga ishaakulya pa shintalati peeka nu Yeesu. ³ Pe uMaliya akheega akhasupa akha mafuta agi

^s 11:55 11:55 Bhayizelufwe umulungu ábhalajiziizye abhantu bhaakwe kuyizelufwa we ishikulukulu ishi Pasaaka shishiili kufikha kuti bhabhe bhazelupile pamiiso gaakwe. Kuyizelufwa kunukwo kukhabhombekhaga nhaani na Bhayahuudi bhe bhakhikhhalaga mu nsi izya bhantu bhe te Bhayahuudi. Bhaazyá Mbaazyó 9:10; 2 Khabhalilo 30:17-19.

nhela impiti ge gakununshiilila, akhamupakha uYeesu mu vinama na kugasyumula ku nsisi zyakwe. Inyumba yonti yikhiizula umunusi uwa mafuta.

⁴ Pe uYuda Sikalioti, weeka mu bhandati bhaakwe ishumi na bhabhili, we akhayimolonjeelela uYeesu, akhalonga akhati, ⁵ “Khooni khe amafuta ganaago gatakazwaga ku dinaali* imia zitatu (300) na kubhapa abhapiina?” ⁶ UYuda alonjile shiniisho te kunongwa iya kubhasaajila abhapiina, lyoli kunongwa ye aamile mwibha. Uweene we akhabhikhaga imbuguuli iyi nhela, akhabhalilo akhinji akhiibhaga inhela zye zyamile mumwo. ⁷ Pe uYeesu akhati, “Mutamuyimvwaje umwantanda unu, mumuleshe, agabhiihe amafuta ganaago kunongwa iyi siku ilya kusyilwa kwani.† ⁸ Abhapiina muli nabho kukwinyu insiku zyonti, ileelo ine te imbe peeka niimwe insiku zyonti.”

Abhalongozi abha Bhayahuudi bhakupanzanya kumugoga uLaazalo

⁹ ABhayahuudi abhinji bhakhimvwa kuti uYeesu ali mu Besaniya. Pe bhakhafikha kunuukwo te kumulola uYeesu mwene, lyoli kuti bhamulole nu Laazalo we uYeesu amuzusiizye kufuma ku bhafwe. ¹⁰ Pe abhapiti abha bhapuutili bhakhanza idala ilya kumugoga uLaazalo wope. ¹¹ Kunongwa iyi ntumi izya kuzyukha kwa Laazalo, aBhayahuudi abhinji

* 12:5 12:5 Idinaali yaamile nhela iya kuposheela kwi siku lyeka umuntu uwi mbombo ku shiizi. Kwi dala liniilyo, idinaali imia zitatu (300) zyalingaanile ni vwa kuposheela umwanha weeka. † 12:7 12:7 Agabhiihe amafuta ganaago kunongwa iyi siku ilya kusyilwa kwani Yaamile mwata aBhayahuudi bhakhapakhaga amafuta ivimba. Bhaazya Maalika 16:1.

bhakhalekha kubhalandata abhalongozi bhaabho, bhakhamwitikha uYeesu.

UYeesu akuposheelwa mu Yelusaleemu ku khaluluuto (Mataayi 21:1-11; Maalika 11:1-11; Luuka 19:28-40)

¹² Indaabhi yaakwe, impuga impiti iya bhantu ye yikhinzaga ku shikulukulu ishi Pasaaka yikhimvwa kuti uYeesu ali mwi dala kwiza mu Yelusaleemu. ¹³ Pe bhakheega impaaswa izya makwi aga matende, bhakha-fuma kubhala kumuposheela uYeesu. Bhakhalongaga kwi zi ilya kudandizya kuti,

“Apalwaje uMulungu!‡

Asayiilwe we akwiza kwi taawa Iya Mwene uMulungu! Asayiilwe uMwene uwa Bhaisilaeli.”§

¹⁴ Pe uYeesu akhayaaga inyaana yi ndogomi, akhayipanda anza she yisimbiilwe mu Wusimbe uWufinjile kuti,

¹⁵ “Utogopaje wumulindu uwa mu nhaaya iya mu Sayuuni!*

Yeenya, uMwene waakho akwiza,

ayikhaaye pa nyaana yi ndogomi!†”‡

‡ 12:13 12:13 Apalwaje uMulungu Mu ndongo iya Bhayahu-udi bhakuti Hosaana kwe kuti tutuule. § 12:13

12:13 Bhaazya Zabuuli 118:25, 26. * 12:15 12:15 ISayuuni Iitaawa Iyi gamba Iye iYelusaleemu yaZenjiilwe pamwanya yaakwe. Umulindu uwa mu nhaaya iya Sayuuni kwe kuti abhakhaaya bhonti abhi nhaaya iya Yelusaleemu.

† 12:15 12:15 Ayikhaaye pa nyaana yi ndogomi Abhamwene bhakhapandaga pa ndogomi mu khabhalilo akha wutenga-anu, bhakhapandaga ifalaasi mu khabhalilo akha wulugu. UYeesu kupanda mu ndogomi we akwinjila mu Yelusaleemu, akhalolesyaga kuti uweene akwiza ku

wutenga-anu ngati wu mwene umutonsu. ‡ 12:15 12:15 Bhaazya Yeesaya 40:9; Zakaliya 9:9.

¹⁶ **Ku** khabhalilo khanaakho, abhalandati bha Yeesu bhatakhazyaganya ziniizyo. Ileelo pilongolela, **uMulungu** ámuzyusiizye uYeesu kwi dala lye lyámuleteeye uwumwamu. Pe abhalandati bhaakwe bhakhakumbukha kuti ziniizyo zisimbiilwe kunongwa yaakwe, na kuti abhantu bhámubhombeeye shiniisho.

¹⁷ Impuga iya bhantu ye yámile peeka nu Yeesu we akhamubhishilaga uLaazalo kufuma mu mbiipa, na kumuzuyasya kufuma ku bhafwe, yikhafumwaga uwukeeti ku bhantu zye yázilolile na kwimvwa. ¹⁸ Pe abhantu abhinji bhakhabhala kumuposheela uYeesu kunongwa ye bhonti bhímvwizye ku zya shiholesyo she ábhombile. ¹⁹ Pe aBhafalisaayi we bhaalola ziniizyo, bhakhabhuzanya bhakhati, “Mwalola? Tutangabhomba lyolyonti! Yeenya, abhantu bhonti bhakumulandata uweene.”

UYeesu akupanga ku zya kufwa kwakwe

²⁰ Mu bhantu bhe bhábhhalile kupuuta mu khabhalilo akhi shikulukulu ishi Pasaaka, bháliipo bhamu na bhe te Bhayahuudi. ²¹ Abhantu bhanaabho bhakhabhala kwa Filipo we ámile mukhaaya wa mu nhaaya iya mu Betisayida mu nsi iya ku Galílaaya, bhakhamulaabha bhakhati, “We mwene, tukulaabha tumulole uYeesu.” ²² UFilipo akhabhala kumubhuzya uAndeleeya, bhonti bhabhili bhakhabhala kumubhuzya uYeesu. ²³ UYeesu akhabhaamula akhati, “Akhahalilo khaafikha akha Mwana wa Muntu kuposheela uwumwamu. ²⁴ Nalyoli inkubhabhuzya kuti, imbeyu iyi ngano yikusyala she mbeyu, lyoli inga yalenda pa lusuuto na kufwa. Inga yaafwa, pe yikumela na kupaapa amatunda aminji. ²⁵ She shiniisho, umuntu wowonti we awuganile uwuume waakwe, ati wuteezye, ileelo we akuwuvitilwa uwuume waakwe mu nsi umu, akhayiwupokha na kuwaaga

uwuumi uwa wiila na wiila. ²⁶ Umuntu wowonti we akumbombela ine, andandataje. Poponti pe ine indi nu mubhombi waani akhayibha. Umuntu wowonti we akumbombela, uTaata waani atimushindishe.

²⁷ “Ishi umwoyo waani wuswimiliye. Indonje inti bhuli? Bhuli, inti, ‘We Taata, inkukulaabha untuule mu khabhalilo ikha akha mayimba?’ Heelo intangapuuta shiniisho, kunongwa ye ininzile inga inshilile mu khabhalilo ikha. ²⁸ We Taata, ulimwamishe itaawa lyakho.”

Pe izi kufuma kumwanya kwa Mulungu likhati, “Nalimwamika, kabhili intilimwamishe winza.” ²⁹ Pe impuga iya bhantu bhe bhaliipo paala bhakhimvwa izi, bhamu bhakhati, “Iyo lizi lyi nguluguuto iya katalalukha.” Bhamu bhakhati, “Wu khabhizya alongaga nawo.” ³⁰ Heelo uYeesu akhabhabhuzya akhati, “Izi lye mwalyimvwaga litaamile lya kunongwa yaani, lyoli kunongwa yiinyu. ³¹ Ishi akhabhalilo akha kulongwa insi khaafikha. Ishi uSeetani, umupiti uwa mu nsi umu, atisumbwe kunzi. ³² Heelo ine we bhanzuwva, inhayibhakwesa abhantu bhonti bhinze kukwani.” ³³ UYeesu alonjile shiniisho kulolesya uwufwe we akhayifwa.

³⁴ Pe impuga iya bhantu yikhamwamula yikhati, “Tubhaziizye mu Wusimbe uWufinjile kuti uKilisiti atijendelele kubha mwumi wiila na wiila. § Ishi ukulonga bhulibhuli kuti bhatimuzuvwe uMwana wa Muntu? uMwana wa Muntu wu naanu?” ³⁵ UYeesu akhabhabhuzya akhati, “Ukhozoyo luli peeka nimwe ku khabhalilo khashe bhulo. Jendaji mu lukhozoyo lunuulwo she luliipo, inga akhiisi khatakhashe khabhatole, kunongwa ye umuntu we akujenda mu khiisi, atamanyile kwe akubhala. ³⁶ Bhiishi ulusubhilo lwinyu

§ 12:34 12:34 Bhaazya Zabuuli 110:4.

mũ lukhozyo lunuulwo she luliipo, inga mubhe mwe bhaana bha lukhozyo.” We uYeesu alonga amazwi ganaago, akhasogola, akhuubha inga bhatakhamulole.

ABhayahuudi abhinji bhakusiita kumwitikha uYeesu

³⁷ Ileelo poope she uYeesu ábhombile ivilolesyo iwwinji pamiiso gaabho, abheene bhatámwitishile.
³⁸ Bhatámwitishile inga gakwile amazwi ge umukuwi uYeesaya álonjile átili,

“We Mwene, wu naanu we ayitishile intumi zyitu?

Khabhili uMwene amulanjile unaanu amakha gaakwe?”*

³⁹ Shiniisho bhatakhakhola kwitikha, kunongwa ye uYeesaya iwinza álonjile átili,

⁴⁰ “Abhagojile amiiso gaabho,

agabhiishile amooyo gaabho kubha magomu.

Inga zitabhanje shiniisho, amiiso gaabho nhani gakuolola,

goope amooyo gaabho nhani gakuzyaganya,

bhaamile bhagangalushila, inga imbatuule.”†

⁴¹ uYeesaya álonjile ganaaga kunongwa ye áwulolile uwumwamu wa Yeesu na kulonga intumi zyakwe.

⁴² Poope shiniisho, abhapiti abhinji abha Bhayahuudi bhámwitishile uYeesu. Ileelo bhataxhalongaga apazelu kuti bhamwitishile kunongwa ye bhakhogopaga kubhingwa na Bhafalisaayi mwi sinagoogi.

⁴³ Abhalongozi bhanaabho bháyiganile nhaani kupaalwa na bhantu kushila kupaalwa nu Mulungu.

Abhantu bhakhayilongwa ku zye uYeesu akulonga

⁴⁴ Pe uYeesu akhalonga kwi zi ilya kudandizya akhati, “Umuntu we akunilikha ine, atakunilikha neene

* 12:38 12:38 Bhaazya Yeesaya 53:1. † 12:40 12:40 Bhaazya Yeesaya 6:10.

nūmwene, lyoli akūmwitikha nūula we ansontelezi-
 izye. ⁴⁵ Wowonti we akūndola ine, akūmulola we an-
 sonteleziizye. ⁴⁶ Ine ne lukhozyo, niine ininzile mū
 nsi inga bhonti bhe bhakūnitikha, bhatasyalaje mu
 khiisi. ⁴⁷ Umuntu we akwimvwa amazwi gaani, ileelo
 atakūgabhombela, ine te imulonje, kūnongwa ye in-
 tīnzile mū nsi umu kūbhalonga abhantu, lyoli nīnzile
 kūbhatūula. ⁴⁸ Wowonti we akūnhaana ine peeka na
 mazwi gaani ali nū wa kūmulonga. Amazwi ge na-
 longa gakhayimulonga pi siku ilya kūmpeleela. ⁴⁹ Kwe
 kuti intakhalongaga kū waamulo waani nūneene, ly-
 oli uTaata waani we ansonteleziizye, andajiziizye izya
 kulonga na kuti indonje inti bhuli. ⁵⁰ Khabhili imanyile
 kuti indajizyo zyakwe zikūubhapa abhantu uwuumi
 uwa wiila na wiila. Pe niine inkulonga ziila zye uTaata
 waani andajiziizye kuzilonga.”

13

UYeesu akūbhasamvwa ivinama abhalandati bhaakwe
¹ We isiku ilya shikulukulu ishi Pasaaka shishili
 kufikha, uYeesu ámanyile kuti akhabhalilo khaakwe
 khaafikha akha kusogola mū nsi umu na kūbhala kwa
 Taata waakwe. Ábhaganile nhaani abhantu bhaakwe
 bhe bhámwitishile mū nsi umu, khabhili ábhaganile
 kufishila kūwumalilishilo. ² UYeesu na bhalandati
 bhaakwe bhakhiikhala na kulya ishaakulya isha shalyab-
 heela. Mū khabhalilo khanaakho, uSeetani áyinjiye
 mū mwoyo wa Yūuda umwana wa Siimoni Sikalioti
 inga amulonjeelele uYeesu. ³ UYeesu ámanyile kuti
 uTaata amupiiye uwaamulo ku vintu vwonti, khabhili
 kuti áfumile kwa Mulungu na kuti akūgalukha kwa
 Mulungu. ⁴ Pe akheepa pa shaakulya, akhazūula
 inkanzu yaakwe, akheega umwenda na kuyipinya mū

mūsana. ⁵ Akhaponya aminzi mwi beeseni. Pe akhanda kubhasamvwa ivinama* abhalandati bhaakwe na kusyumula nu mwenda we ayipinyile mu musana.

⁶ We uYeesu aafikha pe uSiimoni Peeteli áamile, uPeeteli akhati, “Mwene, ukwanza ungeezye ivinama ine?” ⁷ UYeesu akhamwamula akhati, “Utalimanyile lye inkulibhomba ishi, ileelo utlimanye pilongolela.” ⁸ UPeeteli akhamubhuzya akhati, “Ndaali, iwe utangansamvwa ivinama ngakheeka!” UYeesu akhamwamula akhati, “Inga intakusamvwa, utangakhola kubha peeka niine naalumo.” ⁹ Pe uSiimoni Peeteli akhamwamula akhati, “Mwene, inga she zili, pe utansamvwaje ivinama vwene, lyoli ungeezye inyoobhe, peeka ni twe.” ¹⁰ UYeesu akhamwamula akhati, “Umuntu we ageezile atakwanziwa kugeeza winza, lyoli akwanziwa kusamvwa ivinama vwene, kunongwa ye umubhili waakwe wonti wuzelupile. Imwe muzelupile, ileelo te mwenti.” ¹¹ UYeesu áamile she amumanyile umuntu we akhayimubhikha mu nyoobhe zya bhalugu, ye nongwa atili, “Imwe muzelupile, ileelo te mwenti.”

¹² We uYeesu aamala kubhageezya abhalandati bhaakwe ivinama vwabho, akhakwata inkanzu yaakwe, akhagalukha pe ayikhaaye, akhabhabhuzilizya akhati, “Bhuli, mwazyaganya ziniizyo zye nabhabhombela?” ¹³ Imwe mukumbilishila mukuti, ‘Mumanyizyi,’ iwinza, ‘Mwene.’ Mukulonga wanalyoli, kunongwa ye ine she indi. ¹⁴ Pe inga ine ne ne Mumanyizyi wiinyu, khabhili ne Mwene wiinyu, nabhasamvwa imwe ivinama vwinyu, shiniisho niimwe mukhondeeye kusamvwanya ivinama muneemwe na muneemwe. ¹⁵ Imbalanjile

* 13:5 13:5 kubhasamvwa ivinama UYeesu ipa akhabhombaga imbombo ye abhatumwa bhakhabhombaga kubhapiti bhaabho.

ishikholanyo, inga niimwe mubhombelanaje anza she ine nabhabhombelaga imwe. ¹⁶ Nalyoli inkubhabhuzya, umutumwa te mupiti kushila umwene waakwe, khabhili umusonteelezwa te mupiti kushila we amusonteleziize. ¹⁷ Inga mwazimanya zyonti ziniizyo, uMulungu akhayibhasaya inga mukuzibhombela imbombo.”

¹⁸ “Ziniizi zye inkulonga, intakubhabhuzya imwe mweni. Ine imbamanyile bhaala bhe imbasabhuuye. Ileelo yikuti wakwile uWusimbe uWufinjile we wakuti, ‘Ula we alyanga ishaakulya peeka niine, agalanhana kubha mulugu waani.’† ¹⁹ Inkubhabhuzya zyonti ziniizyo we zishiili kufumila, inga we zyafulumila, mukhiitische kuti nalyoli ine ne neene. ²⁰ Nalyoli inkubhabhuzya, umuntu wowonti we akumuposheela we imusonteleziize, akumuposheela neene. Khabhili we akumuposheela ine, akumuposheela nu Taata we anson-teleziize.”

UYeesu akukuwa ku zya we atimulonjeelele

(Mataayi 26:20-25; Maalika 14:17-21; Luuka 22:21-23)

²¹ We uYeesu alonga ziniizyo, akhaswimiilila nhaani mu mwoyo, akhalonga apazelu akhati, “Nalyoli inkubhabhuzya, weeka wiinyu atindonjeelele ku bhalugu.” ²² Pe abhalandati bhaakwe bhakhanda kwenyanya bhiibho na bhiibho sita kumanya wu naanu we akumutekha. ²³ Páamile nu mulandati weeka mu bhalandati bhaakwe, we uYeesu amuganile nhaani. Uweene ayikhaaye papiipi nu Yeesu. ²⁴ Pe uSiimoni Peeteli akhamupalizya umulandati wunuuvo, akhamubhuziilizya akhati, “Mubhuziilize, akumutekha wu naanu?” ²⁵ Pe umulandati wunuuvo,

† 13:18 13:18 Bhaazya Zabuuli 41:9.

akhasejeelela papiipi nu Yeesu, akhamubhuziiliza akhati, “We Mwene, wu naanu we atikulonjeelele ku bhalugu?”

²⁶ UYeesu akhamwamula akhati, “Wu wuula we intiimupe ishibeeza ishi kaati she nasanzila mu shililo.” Pe uYeesu akheega ishibeeza ishi kaati, akhasanzila, akhaamupa uYuda umwana wa Siimoni Sikalioti. ²⁷ We uYuda aposheela ishibeeza shiniisho, uSeetani akhamwinjila. Pe uYeesu akhamubhuzya akhati, “Lye ukwanza kubhomba, bhomba nalubhilo!” ²⁸ Ileelo ataliipo umuntu mu bhaala bhe bhakhalyanga paala we azyaganyiinye kuti khooni khe uYeesu akhamubhuzya uYuda shiniisho. ²⁹ Kunongwa ye uYuda we akhabhikhaga imbuguuli iyi nhela, bhamu bhakhasibhaga kuti uYeesu akumubhuzya uYuda kuti abhale akale vwe vwabhuliye mu shikulukulu, awe aabhape abhapiina akhantu khokhonti. ³⁰ Pe we uYuda aposheela ishibeeza shiniisho ishi kaati, akhafuma kunzi. Akhabhalilo khanaakho kwamile wusiku.

UYeesu akubhapa abhalandati bhaakwe indajizyo impwa

³¹ Pe we uYuda aafuma kunzi, uYeesu akhati, “Ishi umwana wa Muntu aposheela uwumwamu, wope umulungu aposheela uwumwamu kushilila kwa Mwana wa Muntu. ³² We uwumwamu wa Mulungu walolekha kushilila kwa Mwana, pe umulungu wuuyo atimuwamishe umwana waakwe, kabhili atibhombe shiniisho nalubhilo. ³³ Bhaana bhaani, intibhe peeka nimwe ku khabhalilo khashe buulo. Mukhayianza, anza she nabhabhuziize abhalongozi abha Bhayahuudi, shiniisho inkubhabhuzya imwe ishi kuti, paala pe inhayibha imwe mutangakhola kwinza. ³⁴ Ileelo ishi inkubhapa indajizyo impwa kuti, ‘Mugananaje, anza

she ine imbaganile imwe, shiniisho niimwe mugananaje muneemwe na muneemwe.’‡ 35 Inga mukuganana muneemwe na muneemwe, abhantu bhonti bhatimanye kuti imwe mwe bhalandati bhaani.”

UYeesu akumubhuzya uPeeteli kuti atimukhaane khatatu

(Mataayi 26:31-35; Maalika 14:27-31; Luuka 22:31-34)

36 Pe uSiimoni Peeteli akhamubhuzilizya uYeesu akhati, “We Mwene, ukubhala kwoshi?” UYeesu akhamwamula akhati, “Kwe inkubhala utangakhola kundandata ishi, ileelo ukhayindandata pilongolela.” 37 UPeeteli akhamubhuzilizya akhati, “We Mwene, khooni khe ine intangakhola kukulandata ishi? Ine intiyifumwe kufwa kunongwa yaakho!” 38 UYeesu akhamwamula akhati, “Bhali, nalyoli utiyifumwe kufwa kunongwa yaani? Nalyoli inkukubhuzya, we inhandayishi kubhilishila, utinhaane khatatu kuti utamanyile.”

14

UYeesu lidala lya kubhala kwa Taata

1 Pe uYeesu akhajendelela kubhabhuzya akhati, “Mutaswimililaje mu mooyo giinyu. Mwitikhaje umulungu, khahili munitikhaje niine. 2 Mu nyumba ya Taata waani muli nu wiikhalo uwinji. Inga zitabhanje shiniisho, nhani imbabhuziize.

‡ 13:34 13:34 Bhaazya Bhalaawi 19:18; Nkumbushizyo 6:5; Mataayi 22:36-40; Maalika 12:28-33.

Ishi inkubhala kubhalinganizanya uwiikhalo.* ³ We naabhala na kubhalinganizanya uwiikhalo, inhayinza winza kubheega, inga niimwe mukhabhe paala pe inhayibha. ⁴ Niimwe mulimanyile idala lye likubhala kwe inkubhala.”

⁵ Pe uToomasi akhamubhuzilizya akhati, “We Mwene, tutamanyile kwe ukubhala. Tungalimanya bhuliibhuli idala?” ⁶ UYeesu akhamwamula akhati, “Ine ne lidala, uwanalyoli, nu wuumi. Umuntu atangakhola kwizwa kwa Taata inga atashiliye kukwani. ⁷ Inga mumanyaje ine, nhani mumumanyile nu Taata waani. Kwandila ishi, mumumanyile uTaata, khabhili mumulolile.”

⁸ Pe uFilipo akhamubhuziza akhati, “We Mwene, tulanje uTaata. Inga watulanga, we kwasila.” ⁹ UYeesu akhamwamula akhati, “We Filipo, niikhala niimwe akhabhalilo akhatali khonti khanaakho, poope niishi utamanyile? Umuntu wowonti we andolile ine, amulolile uTaata. Ishi khooni ukuti, ‘Tulanje uTaata?’ ¹⁰ Bhuli, utakwitikha kuti ine indi mwa Taata, woope uTaata ali mumwani? Amazwi ge inkubhabhuziza gatakufuma mu waamulo waani, lyoli uTaata we ali mukaasi yaani, akubhomba imbombo zyakwe. ¹¹ Muniitische kuti ine indi mwa Taata, woope uTaata ali mumwani. Ilelo inga mutakuniitikha kunongwa ya zye inkulonga, pe mwisitische kunongwa yi mbombo zye inkubhomba. ¹² Nalyoli inkubhabhuziza, we akuniitikha ine, atibhombaje imbombo zye inkubhomba ine. Khabhili atibhombaje poope amapiti kushila ge inkubhomba,

* ^{14:2} ^{14:2} Inga zitabhanje shiniisho, nhani imbabhuziizye. Ishi inkubhala kubhalinganizanya uwiikhalo Kwi dala ilyamwabho amazwi ganaaga gakuti Inga zitabhanje shiniisho, nhani imbabhuziizye kuti inkubhala kubhalinganizanya uwiikhalo?

kunongwa ye inkubhala kwa Taata. ¹³ Inga mukulaabha akhantu khokhonti kwi taawa lyani, intibhombe, inga uTaata apaalwe kwi dala lya Mwana. ¹⁴ Inga mukundaabha ine akhantu khokhonti kwi taawa lyani, intibhabhombele.”

UYeesu akulonga ku zya kwizna uMupepu uMufinjile

¹⁵ UYeesu akhajendelela kubhabhuuzya abhalandati bhaakwe akhati, “Inga munganile, mutizileme indajizyo zyani. ¹⁶ Niine intimulaabhe uTaata, wope atiibhape uMwavwi we atiyikhalaje niimwe wiila. ¹⁷ UMwavwi wunuyo Mupepu we atibhalanje abhantu uwanaly-oli. Abhantu abha mu nsi bhe bhakumukhaana umulungu bhatangakhola kumuposheela, kunongwa ye bhatakumulola awe bhatamumanyile. Heelo imwe mumumanyile, kunongwa ye akwikhala peeka niimwe, khabhili ali mukaasi yiinyu.

¹⁸ “Te imbaleshe mubheene ngati bhapiina, lyoli inhayinza winza kukwinyu. ¹⁹ Khasyalile akhabhalilo khashe khe abhantu abha mu nsi te bhakhandole winza, lyoli imwe mukhayindola. Kunongwa ye ine ne mwumi, niimwe mukhayibha mwe bhuumi. ²⁰ Isiku liila we lyafikha, mukhayimanya kuti ine indi mukaasi ya Taata waani, niimwe muli mukaasi yaani, niine indi mukaasi yiinyu. ²¹ Wowonti we akuziposheela indajizyo zyani na kuzilema, wununu we anganile. Wope we anganile ine, uTaata atimugane, niine intimugane na kuyilolesya kukwakwe.”

²² Pe uYuda, we te wu Yuda Sikalioti, akhamubhuzilizya akhati, “We Mwene, zili bhulibhali kuti utiyilolesye kukwitu, ileelo te ku bhantu abha mu nsi?” ²³ UYeesu akhamwamula akhati, “Umuntu inga angana, atigaleme amazwi gaani, wope uTaata waani atimugane. Niitwe tutiyinze kukwakwe na kwikhala

nawo. ²⁴ Wowonti we atanganile atakugalema amazwi gaani. Amazwi ge inkubhabhuuzya te gaani, lyoli ga Taata we ansonteleziize.

²⁵ “Imbabhuziize zyonti ziniizyo we indi she inkwikhala peeka niimwe. ²⁶ Ileelo wunuuoyo uMwavwi kwe kuti, uMupepu uMufinjile we uTaata atimusunteeleze kukwinyu kwi taawa lyani, we atibhamanyize na kubhakumbusya zyonti zye imbabhuziize. ²⁷ Inkubhaleshela uwutengaanu, uwutengaanu we inkubhapa wutali anza wuula we wukufuma ku bhantu abha mu nsi. Mutaswimililaje mu mooyo giinyu, khabhili mutatuuayaje khokhonti.

²⁸ Mwimvwizye zye nabhabhuzyaga kuti, ‘Inkubhala, ileelo inhayigalukha winza.’ Inga munganaje nalyoli, nhani mukuseshela kunongwa ye inkubhala kwa Taata, kwe kuti uTaata mupiti kunshila ine.

²⁹ “Ishi nabhabhuuzya zyonti ziniizyo we zishiili kufumila, inga we zyaufumila, mukhiitische. ³⁰ Intangalonga niimwe ku khabhalilo akhatali, kunongwa ye uSeetani we mupiti wa mu nsi umu, akwinza. Ileelo atali na makha kukwani. ³¹ Ileelo abhantu abha mu nsi bhamanye kuti imuganile uTaata, niine inkubhomba shishiila she uTaata andajiziize. Yimiilili usogole ipa.”

15

UYeesu we muzabiibu uwa nalyoli

¹ Pe uYeesu akhajendelela kubhabhuuzya abhalandati bhaakwe akhati, “Ine ne muzabiibu uwa nalyoli, uTaata waani we mulimi. ² Ulupaaswa lyolyonti lwe lutakwela amatunda, uTaata waani akuludiba na kulwefwa. Ileelo ulupaaswa lwe lukwela, uTaata waani akulupulundila inga lwele nhaani. ³ Imwe muzelupile

anzi mpaaswa zye mpulundile, kunongwa ye muzyitishile imanyizyo zye nabhamanyiziizye. ⁴ Mujendeelele kwikhala mukaasi mumwani, niine inikhalaje mukaasi mumwinyu. Anza she ulupaaswa lutangakhola kwela amatunda lwene sita kulemeela mu muzabiibu, shiniisho niimwe mutangakhola kwela amatunda sita kwikhala mukaasi mumwani.

⁵ “Ine ne muzabiibu, imwe mwe mpaaswa. Umuntu we akwikhala mukaasi yaani niine mukaasi yaakwe, wunuuwo akwela amatunda aminji, kwe kuti sita neene mutangakhola kubhomba lyolyonti. ⁶ Umuntu we atakwikhala mukaasi mumwani akusumbwa kunzi anza she ulupaaswa lukusumbwa kunzi na kwuma. Abhantu bhakuteenya na kulusumba mu mwoto lulungulile. ⁷ Inga mwikhala mukaasi mumwani niine mukaasi mumwinyu, pe mualaabhaje khokhonti khe mukwanza niimwe mutipeelwe. ⁸ Inga mukwela amatunda aminji, na kubha mwe bhalandati bhaani abha nalyoli, pe muti lolesye palukindi uwumwamu wa Taata waani. ⁹ Anza she uTaata waani anganile ine, she niine imbaganile imwe. Shiniisho, mujendeelele kwikhala mu lugano lwani. ¹⁰ Inga mwazilema indajizyo zyani, mutiyiikhale mu lugano lwani, anza she niine inzilemile indajizyo zya Taata waani na kwikhala mu lugano lwakwe.

¹¹ “Imbabhuiziize zyonti ziniizyo inga uluseshelo lwani lubhe mukaasi mumwinyu, nu luseshelo lwinyu lukwilane. ¹² Indajizyo yaani ye yi yini, ‘Mugananaje anza she ine imbaganile imwe.’ ¹³ Ataliipo umuntu we ali nu lugano ulupiti kushila ulu, ulwa muntu kuyifumwa kufwa kunongwa ya bhamanyani bhaakwe. ¹⁴ Imwe mwe bhamanyani bhaani inga mukubhomba zye imbalajiziize. ¹⁵ Kwandila ishi te imbabhilishilaje winza

kuti bhabhombi bhaani, kunongwa ye umubhombi atamanyile zye umupiti waakwe akubhomba. Lyoli inkubhabhilishila kuti bhamanyani bhaani, kwe kuti imbabhuziize zyonti zye inimvwizye kufuma kwa Taata waani. ¹⁶ Te mwemwe mwe mwansebhile ine, lyoli neene nabhasebhile imwe na kubhasonteelezya mubhale mwelaje amatunda, ge gakudiila. Wooke uTaata waani atibhapanje khokhonti khe mutimulaabhaje kwi taawa lyani. ¹⁷ Indajizyo yaani kukwinyu yi yini: mugananaje.”

Abhantu abha mu nsi bhakubhaviitilwa abhalandati bha Yeesu

¹⁸ UYeesu akhajendelela kubhabhuuzya abhalandati bhaakwe akhati, “Inga abhantu abha mu nsi ini bhakubhaviitilwa imwe, mumanyaje kuti bhamvitililwe ine she bhashili kubhaviitilwa imwe. ¹⁹ Inga mubhanje mwe bhantu abha mu nsi ini, abhantu abha mu nsi nhani bhabhaganile anza she bhagani-ine bhiihho na bhiihho. Ileelo imwe te mwe bha mu nsi, lyoli ine imbasebhile kufuma mu nsi ini, kunongwa yiniyo, abhantu abha mu nsi bhakubhaviitilwa. ²⁰ Mukumbukhaje zye nabhabhuziize kuti, ‘Umutumwa te upiti kushila umwene waakwe.’ Inga bhanjimvwizye ine, bhakhayibhayimvwa niimwe. Inga bhakuziyitika imanyizyo zyani, bhatiziyitise ni zinyu. ²¹ Ileelo zyonti zizizyo bhakhayibhabhombela imwe kunongwa yi taawa lyani, khabhili kunongwa ye bhata-mumanyile we ansonteleziize. ²² Bhanje intinzaje na kulonga nabho, nhani bhatali ni mbiibhi. Ileelo ishi bhatangakhola kulamba kuti bhatali ni mbiibhi. ²³ Umuntu wowonti we akumviitilwa ine, akumuviitilwa nu Taata waani. ²⁴ Bhanje intabhombaje kukwabho amayele amapiti ge ataliipo umuntu we abhombile lumo,

pe nhani bhatali ni mbiibhi. Ileelo ishi bhazilola zyonti zye imbobile, poope shiniisho bhakumviitilwa ine, na Taata waani wope. ²⁵ Ganaaga gafumiiye inga amazwi gakwile ge gasimbiilwe mu Wusimbe uWufinjile kuti, 'Bhamvitiilwe sita nongwa naayimo.'*

²⁶ "Ileelo we ayinza uMwavwi wunuyoye we inhayimusonteezuya kukwinyu kufuma kwa Taata kwe kuti uMupepu uwa nalyoli, uweene atimfumwizye uwukeeti. ²⁷ Niimwe bhulo mutimfumwizyaje uwukeeti, kunongwa ye mwamile peeka niine kufuma kuwandilo wi mbombo yaani."

16

¹ UYeesu akhajendeelela kulonga na bhalandati bhaakwe akhati, "Imbabhuiziye zyonti ziniizi inga mutakhaaleshe kuniitika. ² Abhantu bhakhayibhabhinga imwe mu masinagoogi gaabho. Khabhili akhabhalilo khakwinza khe bhe bhakubhagoga imwe, bhakhayisiibha kuti bhakumubhombela wu Mulungu. ³ Abhantu bhakhayibhabhombela zyonti ziniizyo kunongwa ye bhatamumanyile uTaata, khabhili bhatamanyile niine. ⁴ Ileelo imbabhuiziye ziniizyo inga akhabhalilo khaakwe khaafikha mukhakumbukhaje kuti nabhabhuiziye. Intabhabhuiziye zyonti ziniizyo kufuma kuwandilo, kunongwa ye namile peeka niimwe."

Imbombo ya Mupepu uMufinjile

⁵ "Ileelo ishi inkugalukha kubhala kwa Taata waani we ansonteleziizye. Ileelo ataliipo wowonti pakaasi yiinyu uwa kumbuziizya kuti, 'Ukubhala kwoshi?'"

* 15:25 15:25 Bhaazya Zabuuli 35:19; 69:4.

⁶ Muswimiliye mu mooyo giinyu kunongwa ye imbabhuziize ziniizi. ⁷ Heelo inkubhabhuuzya uwanalyoli, kwashi kukwinyu kuti ine insogole imbale kwa Taata, kunongwa ye inga intasogola, wunuyo uMwavwi atanginza kukwinyu. Heelo inga naabhala, inhayimusonteelezya kukwinyu. ⁸ Wooke inga ayinza, akhayibhasimishizya abhantu abha mu nsi kuti imbiibhi zyon, uwugolosu wuli bhuli nu wulonji wa Mulungu wuli bhuli. ⁹ Akhayibhasimishizya ku zyi mbiibhi, kunongwa ye bhatakunitikha ine. ¹⁰ Khabhili ku zya wugolosu, kunongwa ye inkubhala kwa Taata, nimwe te mukhandole winza. ¹¹ Khabhili akhayibhasimishizya ku zya wulonji, kunongwa ye uSeetani umupiti uwa mu nsi umu alongiilwe.

¹² “Indi she indi nazyo inyinji izya kubhabhuuzya, ileelo ishi mutangakhola kuziposheela. ¹³ We ayinza wunuyo uMupepu uwa nalyoli, atibhalongolaje kuwumanya uwanalyoli wonti. Uweene te akhalongaje ku waamulo waakwe wuyo, lyoli akhayilongaga zye akwimvwa, na kubhabhuuzya zye zikhayifumila pilongolela. ¹⁴ Uweene atibhalangaje uwumwamu waani, kunongwa ye atibhabhuzyaje zyonti zye akuposheela kufuma kukwani. ¹⁵ Ivintu vwonti vwe uTaata waani ali navwo vwani. Ye nongwa nalonga kuti uMupepu atibhabhuzyaje zyonti zye atiposheelaje kufuma kukwani.”

Uwuswimilizu wakhayigalunhana kubha luseshele

¹⁶ UYeesu akhajendelela kubhabhuuzya akhati, “Khasyalile akhabhalilo khashe te mukhandole, khabhili khasyalile akhabhalilo khashe mukhayindola.” ¹⁷ Pe abhalandati bhaakwe bhamu bhakhabhuzilizanya bhakhati, “Kwe kuti bhuli shiniishi we akuti, ‘Khasyalile akhabhalilo khashe te mukhandole, khabhili khasyalile

akhabhalilo khashe mukhayindola,' khabhili akuti, 'Inkugalukha kubhala kwa Taata waani?'" ¹⁸ Pe bhakhajendeelela kubhuzilizanya kuti, "Kwe kuti bhuli we akuti, 'Khasyalile akhabhalilo khashe'? Itwe tutakuziyaganya ziniizyo zye akulonga." ¹⁹ UYeesu akhamanya kuti abhalandati bhaakwe bhakwanza kamubhuzilizanya, pe akhabhabhuzilizanya akhati, "Bhuli, mukubhuzilizanya ku zye nalonga kuti, 'Khasyalile akhabhalilo khashe te mukhandole, khabhili khasyalile akhabhalilo khashe mukhayindola?'" ²⁰ Nalyoli inkubhabhuziyaza, imwe mukhayilila na kuyilumbuziya, ileelo abhantu abha mu nsi bhakhayiseshela. Mukhayiswimiilila ku khabhalilo khashe, ileelo uwuswimiilizu wiinyu wukhayigalunhana kubha luseshelo. ²¹ We umwantanda akupaapa, akubha nu wuswimiilizu kunongwa ye akhabhalilo akha kushinda khafishile. ileelo inga apaapa, atakukumbukha winza amavune ganaago, kunongwa iya luseshelo kuti umwana apaapwa mu nsi. ²² Shiniisho niimwe muli nu wuswimiilizu ku khabhalilo ikha, ileelo inhayinza kukwinyu winza, pe mukhayibha nu luseshelo mu mooyo giinyu. Uluseshelo lunulwo ataliipo umuntu we angalwefwa kufuma mu mooyo giinyu. ²³ We akhabhalilo khanaakho khaafikha, te mukhandaabhe khokhonti. Nalyoli inkubhabhuziyaza, khokhonti khe mutimulaabhaje uTaata waani kwi taawa lyani, atibhapanje. ²⁴ Kufishila akhabhalilo ikha, mutalaabhile naakhamu kwi taawa lyani. Laabhaji niimwe mutiposheelee, inga uluseshelo lwinyu lukwile."

UYeesu agatolile amakha amabhiibhi aga mu nsi

²⁵ UYeesu akhajendeelela kulonga akhati, "Imbabhuziizye zyonti ziniizyo kwi dala ilya miibhi. ileelo

akhabhalilo khakwinza khe te inhalonje niimwe kwi dala ilya miibhi, lyoli inhayibhabhuuzya apazelu ku zya Taata. ²⁶ Isiku liniilyo, mukhayilaabha kwi taawa lyani. Intakubhabhuuzya kuti ine intimulaabhe uTaata kunongwa yiinyu. ²⁷ Kwe kuti uTaata wuuyo abhaganile imwe kunongwa ye imwe munganile ine, khabhili mwithishile kuti infumile kwa Mulungu. ²⁸ Ine nafumile kwa Taata inhinza mu nsi umu, ileelo ishi inkusogola mu nsi, inkugalukha kwa Taata.”

²⁹ Pe abhalandati bhaakwe bhakhamubhuuzya bhakhati, “Ishi ukulonga niitwe apazelu sita kulonga ku miibhi! ³⁰ Ishi twazyaganya kuti iwe umanyile zyonti, khabhili yitakwanziwa umuntu kukubhuziilizya lyolyonti. Ku liniili tukwitikha kuti ufumile kwa Mulungu.” ³¹ UYeesu akhabhaamula akhati, “Bhuli, ishi mukwitikha? ³² Akhabhalilo khakwinza, khabhili khafishile khe imwe mweni mukhayisataana. Umuntu wowonti akhayibhalaga ulwakwe, ine mukhayindekha numwene. Ileelo ine intali numwene, kunongwa ye uTaata ali peeka niine. ³³ Imbabhuziizye zyonti ziniizyo inga mubhe nu wutenganu we muli mukaasi yaani. Mu nsi mutigaagaje amayimba, ileelo muyigomwaje umwoyo, kunongwa ye ine inzitolile izya mu nsi.”

17

UYeesu akupuuta kwa Mulungu

¹ We uYeesu aamala kulonga ganaago, akheenyakumwanya, akhapuuta akhati, “We Taata, akhabhalilo khaafikha. Ubhаланje abhantu uwumwamu wa mwana waakho, inga wope uMwana akumwamishhe iwe. ² Kunongwa ye wamupiiye uMwana waakho uwaamulo ku bhantu bhonti, inga aabhape uwuumi uwa wiila na wiila bhaala bhe umupiiye. ³ Uwuumi uwa wiila na

wiila we wu wuuwu, bhakumanyeye iwe we uli wumwene, wu Mulungu uwa nalyoli, khabhili bhamumanyeye uYeesu Kilisiti we wumusonteleziizye. ⁴ Ine indolesiizye uwumwamu waakho mu nsi umu, kwi dala ilya kukwilizya imbombo ye wunsonteleziizye kubhomba. ⁵ Ishi Taata, inkukulaabha umwamishe ine we indi peeka niwe ku wumwamu we nuamile nawo peeka niwe we insi yashili kupelwa.”

UYeesu akubhapuutila abhalandati bhaakwe

⁶ UYeesu akhajendelela kupuuta akhati, “We Taata, imbamanyisiizye she uli bhaala bhe wumpiiye kufuma mu nsi. Bhuamile bhaakho, ukhampa ine. Bhoope bhalilemile izwi lyakho. ⁷ Ishi bhaamanya kuti ivintu vwonti vwe wumpiiye, vifumile kukwakho, ⁸ kuongwa ye imbapiye intumi zye wumpiiye. Bhoope bhaziposheleeye, bhamanyile kuti nalyoli imfumile kukwakho, khabhili bhitishile kuti weewe wunsonteleziizye. ⁹ Inkubhapuutila bhanaabho, intakubhapuutila abha mu nsi, lyoli inkubhapuutila bhaala bhe umpiiye, kuongwa ye bhantu bhaakho. ¹⁰ Abhantu bhonti bhe bhaani, bhaakho, khabhili abhantu bhonti bhe bhaakho, bhaani. Uwumwamu waani wuloleshile mu bhanaabho bhe umpiiye. ¹¹ Ine inkwinza kukwakho, te imbe mu nsi umu winza. Ieelo abheene bhatijendelele kubha mu nsi umu. We Taata we Mufinjile, abhalindilile ku makha gi taawa lyakho lye wumpiiye, inga bhabhe nu wupeeka anza she itwe tuli nu wupeeka. ¹² We naamile peeka nabho, nabhalindililaga kwi taawa lyakho lye wumpiiye. Inhabhalindililaga akhinza inga atakhabhe ngaweeka uwa kuteega, lyoli umwana umuteeje, inga wakwile uWusimbe uWufinjile.*

* 17:12 17:12 Bhaazya Zabuuli 41:9.

13 “We Taata, ishi inkwinza kukwakho. Ine inkubhabhuzya zyonti ziniizi we indi mu nsi, inga bhabhe nu lusesshelo lwani mu mooyo gaabho. 14 Ine imbabhuziizye amazwi ge wandajiziizye, bhoope abha mu nsi bhabhavitiliilwe, kunongwa ye abheene te bha mu nsi anza she ine te ne wa mu nsi umu. 15 Intakupuuta kuti ubheefwe mu nsi umu, lyoli inkulaabha kuti ubhalindiilile kwa mubhomba mbiibhi uSeetani. 16 Abheene te bha mu nsi anza she ine te ne wa mu nsi umu. 17 We Taata, inkukulaabha ubhazelufwe bhabhe bhafinjile, kwi dala ilya wanalyoli, lye lizwi lyakho. 18 Anza she wansonteleziizye ine mu nsi, niine inkubhasonteleziya abheene mu nsi. 19 Kunongwa yaabho, inkuyifumwa kukubhombela iwe, inga bhoope bhayifumwe kukwakho mu wanalyoli.

20 “Intakubhapuutila abhalandati ibha bheene, lyoli na bhanji bhe bhakhayitika kushilila mu mazwi gaabho. 21 We Taata, inkukulaabha kuti bhabhe nu wupeeka, anza she iwe uli mukaasi yaani niine indi mukaasi yaakho. Inkulaabha kuti bhabhe nu wupeeka, inga abhantu abha mu nsi bhitishe kuti iwe we unsonteleziizye. 22 Ine imbapiiye uwumwamu we wampiiye ine, inga bhabhe nu wupeeka anza she ine niwe tuli nu wupeeka. 23 Ine imbe mukaasi yaabho, niwe ubhe mukaasi yaani. Inkupuuta inga bhabhe nu wupeeka uwukwilizu, inga abha mu nsi bhamanye kuti iwe we unsonteleziizye, khabhili kuti ubhaganile abheene anza she unganile ine.

24 “We Taata, injiganile kuti ibha bhe umpiye bhabhe peeka niine paala pe intibhe, inga bhawulole uwumwamu we umpiye. Kunongwa ye wanganile we ushili kupela insi. 25 We Taata uwa Wugolosu, abhantu abha mu nsi umu bhatakumanyile. Ileo ine inkumanyile, bhoope abhalandati bhaani bhamanyile kuti iwe we unsonteleziizye. 26 Niine imbamanyisiizye she

uli, khabhili intijendeelele kubhomba shiniisho, inga ulugano lwe uli nalwo kukwani lubhe mukaasi yaabho, niine imbe mukaasi yaabho.”

18

*Abhalongozi abha Bhayahuudi bhakumu lema uYeesu
(Mataayi 26:47-56; Maalika 14:43-50; Luuka 22:47-53)*

¹ We uYeesu aamala kupuuta, akhasogola na bhalandati bhaakwe, bhakhafumiila ikhombe iya Kidulooni. Panaapo paaamile ni bositaani, uYeesu akhinjila munuunwo peeka na bhalandati bhaakwe. ² UYUuda we akhazaga kumulonjeelela uYeesu apamanyile panaapo, kunongwa ye uYeesu akhakhomaanaga akhinji bhulo kunuukwo na bhalandati bhaakwe. ³ Pe UYUuda akhinza mu bositaani yiniyo, ayilongooye impuga iya bhasikaali abha Shiluumi, peeka na bhalindiilili abhi Nyumba imfinjile. Bhaamile na mataala, inhozyo ni vilwilo. ⁴ UYeesu amanyile zyonti zye zitimwaje. Pe akhafumila pilongolela yaabho, akhabhabhuziilizya akhati, “Mukumwanza wu naanu?” ⁵ Abheene bhakhawamula bhakhati, “Tukumwanza uYeesu uwa ku Naazaleti.” UYeesu akhabhamula akhati, “ine ne neene.” UYUuda we amulonjeeleeye ayimiliye peeka nabho. ⁶ Pe we uYeesu abhabhuzya kuti, “ine ne neene,” abhasikaali bhaala bhakhagalukha kulusalu na kugwa paasi. ⁷ UYeesu akhabhabhuziilizya winza akhati, “Mukumwanza wu naanu?” Bhoope bhakhawamula bhakhati, “Tukumwanza uYeesu uwa ku Naazaleti.” ⁸ UYeesu akhabhabhuzya akhati, “Imbabhuziizye kuti ine ne neene. Inga mukunanza neene, bhaleshe abhalandati bhaani ibha bhasogolaje.” ⁹ UYeesu alonjile

shiniisho inga zikwile zye álonjile kuti, “Bhaala bhe wámpiiye intámuteziizye ngaweeka.”*

¹⁰ USiimoni Peeteli áamile nu mufwo umupiti, pe akhakula mu shipata na kumudiba ikutwe ilya kundiilo umubhombi uwa mupuutili umupiti. Umubhombi wunuyo itaawa lyakwe áamile wu Maalika. ¹¹ Heelo uYeesu akhamubhuzya uPeeteli akhati, “Galasya umufwo waakho mu shipata. Bhuli, intakhondeeye kuyimba anza she uTaata waani akwanza kuti injimbe?”†

*Bhakubhala nu Yeesu kwa Aanasi
(Mataayi 26:57-58; Maalika 14:53-54; Luuka 22:54)*

¹² Pe abhasikaali peeka na bhapiti bhaabho na bhalindiilili abhi Nyumba imfinjile, bhakhamulema uYeesu na kumupinya. ¹³ Pe bhakhamutwala kwa Aanasi. UAanasi wunuyo áamile wu tayivwala wa Kayaafa, we áamile mupuutili mupiti mu mwanha wunuwu. ¹⁴ UKayaafa wununu we ábhabhuziizye abhalongozi abha Bhayahuudi kuti, “Kwashi kukwinyu umuntu weeka afwe kunongwa ya bhantu bhonti.”‡

*UPeeteli akumukhaana uYeesu
(Mataayi 26:58, 69-70; Maalika 14:54, 66-68; Luuka 22:55-57)*

¹⁵ USiimoni Peeteli peeka nu mulandati uwamwabho bhakhamulandataga uYeesu kulusalu. Umulandati uwamwabho wunuyo ámanyishile kwa mupuutili umupiti, pe akhinjila peeka nu Yeesu mu nyumba iya labhangaano iya mupuutili umupiti. ¹⁶ Heelo uPeeteli áyimiliye kunzi, papipi nu mulyango. Pe umulandati

* 18:9 18:9 Bhaazya Yookhani 17:12. † 18:11 18:11 Intakhondeeye kuyimba anza she uTaata waani akwanza kuti injimbe? Mu ndongo iya Shiyunaani yikuti Intakhamwelele ishikoopa she uTaata waani ampipiye kuti imwelele?

‡ 18:14 18:13-14 Bhaazya Yookhani 11:49-50.

uwamwabho wunuuwo we ámanyishile kwa mupuutili umupiti, akhafuma kunzi, akhalonga nu mulindu we ámile mulindiilili pa mulyango. Pe akhamwitishizya uPeeteli kwinjila mukaasi. ¹⁷ Umubhombi umulindu wunuuwo akhamubhuziiliza uPeeteli akhati, “Bhuli, niwe bhulo utali peeka mu bhalandati bha muntu wunuuwo?” UPeeteli akhamwamula akhati, “Ndaali, te neene.” ¹⁸ Kunongwa ye kwámile ni mpepu, abhatumwa na bhalindiilili bhaala bhápembile umwoto uwa mazimwa, bhakhootaga. Wopepe uPeeteli áyimiliye peeka nabho, akhootaga umwoto.

*Umupuutili umupiti akhamubhuziiliza uYeesu
(Mataayi 26:59-66; Maalika 14:55-64; Luuka 22:66-71)*

¹⁹ Pe umupuutili umupiti ula, itaawa lyakwe uAanasi, akhamubhuziiliza uYeesu intumi zya bhalandati bhaakwe ni manyizyo zyakwe. ²⁰ UYeesu akhamwamula akhati, “Akhabhalilo khonti nalongaga ku bhantu bhonti apazelu, namanyizyaga abhantu mu masinagoogi giinyu na mwi linga ilyi Nyumba iMfinjile mwonti mwe aBhayahuudi abhinji bhakubhangaana peeka. Imanyiziye imanyizyo zyani zyonti apazelu. ²¹ Khooni khe mukumbuziiliza ine? Bhabhuziilize abhantu bhe bhantejelezyaga we inkumanyizya! Abheene bhazimanyile zye nalongaga na kumanyizya.”

²² UYeesu we alonga ziniizyo, umulindiilili weeka we áyimiliye papiipi nawo, akhamuwaata ni koofi, akhamubhuziiliza akhati, “Bhuli, ukumwamula anza shiniisho umupuutili umupiti?” ²³ UYeesu akhamwamula akhati, “Inga nalonga akhabhiibhi, longa uwubhiibhi waani. Heelo inga nalonga zya nalyoli, pe khooni ukunhoma?” ²⁴ Pe uYeesu we ali she akungiilwe,

uAanasi akhalajizya kuti bhamweje na kubhala nawo kwa mupuutili umupiti uKayaafa.

*UPeeteli akumukhaana uYeesu akha wubhili
(Mataayi 26:71-75; Maalika 14:69-72; Luuka 22:58-62)*

²⁵ Pe uSiimoni Peeteli we ali she akwota umwoto, abhantu bhamu bhakhamubhuziizya bhakhati, “Bhuli, niuwe utali peeka mu bhalandati bha muntu unu?” UPeeteli akhakhaana akhati, “Te neene.” ²⁶ Ileelo weeka mu bhatumwa bha mupuutili umupiti, we amile wu nholo wa muntu ula we uPeeteli amudibile ikutwe, akhamubhuziizya akhati, “Bhuli, te weewe nakulo-lile we uli peeka nu Yeesu mu shiizi?” ²⁷ UPeeteli akhakhaana winza akhati, “Te neene.” Nalubhilo inhanda yikhahilishila.

*Bhakumutwala uYeesu kwa Pilaato
(Mataayi 27:1-2; 11-14; Maalika 15:1-5; Luuka 23:1-5)*

²⁸ Pe shilaabhila we kwasha, abhalongozi abha Bhayahuudi bhakhamwega uYeesu kufuma kwa Kayaafa na kubhala nawo mu ikuulu iya mupiti uwa Bhaluumi. Ileelo abhalongozi bhanaabho bhatakhinjila mukaasi mu ikuulu inga bhatakhayikhandamanye, kunongwa ye inga bhakhinjilaga nhani bhatitishiliilwe kulya ishaakulya isha shikulukulu ishi Pasaaka. ²⁹ Pe umulongozi uwa Bhaluumi, itaawa lyakwe upilaato, akhafuma kunzi na kubhala pe bhamele, akhabhabhuziizya akhati, “Bhuli, umuntu wununu abhombile mbiibhi zyonni zye mukumusitaaka?” ³⁰ Abheene bhakhamwamula bhakhati, “Inga umuntu wununu

§ 18:28 18:28 Bhatakhinjila mukaasi mu ikuulu kulandatana ni mwata izya Bhayahuudi, inga uMuyahuudi ayinjila mu nyumba iya muntu we te Muyahuudi bhakhatinji abha mukhandamanu, atamele angakhola kulya ishaakulya isha mu shikulukulu ishi Pasaaka.

ataamile ni mbiibhi, nhani tutinzile nawo kukwakho.”
³¹ UPilaato akhabhabhuuzya akhati, “Pe imwe mwegaje, mumulonje kulandatana ni ndajizyo zyinyu.” Ileelo abheene bhakhamwamula bhakhati, “Tutali nu waamulo uwa kumulonga umuntu wowonti kuti afwe.”
³² Ziniizyo zya bhombeshile anza shiniisho, inga zye uYeesu alonjile zikwile kulolesya she akhayifwa.

UPilaato akumubhuziilizya uYeesu

³³ Pe UPilaato akhinjila winza mukaasi mu iku-ulu, akhalajizya kuti bhamuleete uYeesu kukwakwe, akhamubhuziilizya akhati, “Bhuli, iwe we Mwene wa Bhayahuudi?”
³⁴ Ileelo uYeesu akhamwamula akhati, “Bhuli, zye ukumbuziilizya, zikufuma mu nsiibho zyakho awe abhantu abhanji bhakubhuziizye intumi zyani?”
³⁵ UPilaato akhamwamula akhati, “Bhuli, ine ne Muyahuudi? Abhantu abhi nsi yaakho peeka na bhapiti abha bhapuutili bhe bhakuleetile kukwani inga inkulonje. Bhuli, ubhombile zyoni?”
³⁶ UYeesu akhamwamula akhati, “Uwumwene waani te wa mu nsi umu. Inga wubhanje wa mu nsi umu, pe abhandati bhaani bhaamile bhangakhola kundwilila kuti intaalemwe na bhalongozi abha Bhayahuudi. Ileelo uwumwene waani te wa mu nsi umu.”
³⁷ Pe UPilaato akhamubhuziilizya akhati, “Bhuli, zya nalyoli kuti iwe we mwene?” UYeesu akhamwamula akhati, “Weewe walonga kuti ine ne mwene. Ine napapiilwe mu nsi umu, khabhili ninzile ipa, inga imbamanyizye abhantu uwanalyoli. Umuntu wowonti we akwulandata uwanalyoli, akwimvwa amazwi gaani.”
³⁸ UPilaato akhamubhuziilizya akhati, “Uwanalyoli khe khooni?”

We alonga ziniizyo, UPilaato akhafuma kunzi, akhabhabhuuzya abhayahuudi akhati, “Ine intayaaga inongwa naayimo iya kumusitaaka umuntu unu.”
³⁹ Ileelo

muli ni mwata iya kundaabha kuti imusatulile umukungwa weeka mu khabhalilo akhi shikulukulu ishi Pasaaka. Bhuli, mukwanza imbasatulile uMwene uwa Bhayahuudi?" ⁴⁰ Ileelo abhantu bhonti bhakhazingula ishongo bhakhati, "Ndaali! Utatusatulilaje umuntu wunuyo, lyoli utusatulile uBalaaba." UBalaaba akungilwe kunongwa iya kupinga isilikaali iya Bhaluumi.

19

*UYeesu akulongwa kugogwa pa shikhobhenhanyo
(Mataayi 27:15-31; Maalika 15:6-20; Luuka 23:13-25)*

¹ Pe uPilaato akhamwega uYeesu mukaasi, akhabhalajizya abhasikaali bhaakwe kuti bhamukhome ni sambogo. ² Abhasikaali bhakhatabha ishipambwi isha mimvwa, bhakhamukwatizya kwi twe. Khabhili bhakhamukwatizya igolole ishamamizu iya shimwene. ³ Bhakhahalaga kukwakwe, bhakhamulamukhaga bhakhatinji, "Waagona, we Mwene wa Bhayahuudi!" Bhakhamukhomaga na makoofi.

⁴ UPilaato akhafuma kunzi winza, akhayibhuzya impuga iya bhantu bhaala akhati, "Tejeelezyi, namuleeta kunzi kukwinyu umuntu unu, inga mumanye kuti intaalola inongwa naayimo iya kumusitaaka." ⁵ Pe bhakhamufumwa uYeesu kunzi we akwatile ishipambwi isha mimvwa ni nkanzu inshamamizu. Pe uPilaato akhalonga apazelu akhati, "Yeena umuntu nyeene wuuyo." ⁶ Abhapiti abha bhapuutili na bhalindiilili abhi Nyumba imfinjile we bhamulola uYeesu, bhakhazingula ishongo bhakhati, "Mukhomeele pa shikhobhenhanyo, mukhomeele pa shikhobhenhanyo!" Pe uPilaato akhabhabhuzya akhati, "Mwegaje imwe muneemwe, mumukhomeele pa shikhobhenhanyo, kunongwa ye

ine intayaaga inongwa naayimo iya kumusitaaka.”
 7 Abhalongozi abha Bhayahuudi bhakhamwamula bhakhati, “Itwe tuli ni ndajizyo. Kulandatana ni ndajizyo yiniyo, akwanziwa kugogwa, kunongwa ye akuyilonjela kuti Mwana wa Mulungu.”

8 UPilaato we ayimvwa amazwi ganaago, akhonjezya kwogopa nhaani. 9 Pe akhinjila winza mu nyumba yaakwe, akhamubhuzilizya uYeesu akhati, “Wumuntu iwe, ufumile kwoshi?” Ileelo uYeesu atakhamwamula naalimo. 10 Pe UPilaato akhamwamula akhati, “Khooni utakunaamula? Bhuli, utamanyile kuti indi nu waamulo uwa kukusatulila, khabhili nu wa kukukhomeela pa shikhobhenhanyo?” 11 UYeesu akhamwamula UPilaato akhati, “Nhani utali nu waamulo wowonti kukwani inga utapewaaje nu Mulungu. Ileelo umuntu ula we ambiishile mu nyoobhe zyakho, ali ni mbiibhi impiti nhaani kushila imbiibhi yaakho.” 12 Pe UPilaato we ayimvwa ziniizyo, akhanzaga idala iya kumusatulila uYeesu. Ileelo abhalongozi abha Bhayahuudi bhakhonjezya kuzingula ishongo bhakhati, “Inga wamusatulila umuntu wanuuyo, pe te we manyani wa Kaisaali.* Umuntu wowonti we akuyibhiikha kuti wu mwene, akumupinga wu mwene uwa Bhaluumi.” 13 UPilaato we ayimvwa amazwi ganaago, akhamuleeta uYeesu kunzi, akhabhala kwikhala pi tengu iya kulonjela inongwa, papaala bhakhatinji, “ULubhango ulwa Mawe.” Itaawa liniili mu ndongo iya Bhayahuudi bhakuti Gabaata.

14 Lyámile lisiku iya kuyilingaanya kunongwa iya shikulukulu ishi Pasaaka mu khabhalilo khe izubha lyámile pi twe. UPilaato akhayibhuuzya impuga

* 19:12 19:12 UKaisaali áamile wu mwene uwa Bhaluumi, khabhili we akhalongozyaga insi iya Isilaeli mu khabhalilo khaala.

iya bhantu akhati, “Yeenya, umwene wiinyu wu wunu!” ¹⁵ Abheene bhakhazingula ishongo bhakhati, “Mugoje, mugoje! Mukhomeele pa shikhobhenhanyo!” UPilaato akhabhabhuzilizya akhati, “Bhuli, mukwanza imukhomeele pa shikhobhenhanyo umwene wiinyu?” Abhapiti abha bhapuutili bhakhamwamula bhakhati, “Itwe tutali nu mwene uwamwabho, ileelo weeka mwene uKaisaali!” ¹⁶ Pe kuwumalilishilo, UPilaato akhamubhiikha uYeesu mu nyoobhe zyabho inga bhamukhomeele pa shikhobhenhanyo.

UYeesu akukhomeelwa pa shikhobhenhanyo

(Mataayi 27:32-44; Maalika 15:21-32; Luuka 23:26-43)

Pe abhasikaali bhakhamwega uYeesu bhakhabhala nawo. ¹⁷ Akhapimba ishikhobhenhanyo shaakwe, akhafuma kunzi iyi nhaaya, akhabhala paala pe mu ndongo yaabho bhakuti Goligoota, kwe kuti, “Pi Fupa ilyi Twe.” ¹⁸ We bhaafikha paala, bhakhamukhomeela uYeesu pa shikhobhenhanyo. Papaala bhaliipo abhantu abhanji bhabhili bhe bhabhakhomeleeye pa vikhobhenhanyo peeka nawo, weeka kambali iya kundiilo nu wamwabho kambali iya kumongo.

¹⁹ UPilaato akhalajizya kuti gasimbwe amazwi na kugabhiikha pa shikhobhenhanyo sha Yeesu, ge gakuti, “UNU WU YEESU UWA KU NAAZALETI, UMWENE UWA BHAYAHUUDI.” ²⁰ Uwusimbe wunuwu wasimbiilwe mu ndongo iya Bhayahuudi, abhaluumi, na Bhayunaani. ABhayahuudi abhinji bhakhabhazyaga uwusimbe wunuwu, kunongwa ye panaapo pe bhakhomeleeye pa shikhobhenhanyo, pamiile papiipi na mu Yelusaleemu. ²¹ Pe abhapiti abha bhapuutili bhakhamubhuzizya UPilaato kuti, “Utasimbaje kuti, ‘UNU WU MWENE UWA BHAYAHUUDI,’ lyoli usimbe kuti, ‘Umuntu unu alonjile kuti, uweene

wu Mwene wa Bhayahuudi.’ ” ²² UPilaato akhabhaamu ula akhati, “Ndaali, uwusimbe wusyale shiniisho anza she indajiziize.”

²³ Abhasikaali we bhamukhomeela uYeesu pa shikhobhenhanyo, bhakheega amenda gaakwe, bhakhagabhulanya ivilundo vini. Umusikaali weeka weeka akheega sheeka sheeka. Khabhili bhakheega inkanzu ye yatabhiilwe, yamile mwenda weeka bhulo, yitamile na pe bhasonile ngapeeka. ²⁴ Pe bhakhazaabhana bhakhati, “Tutadebulanye inkanzu ini, lyoli tukhome ikula kuti yibhe ya naanu.” Ziniizyo zyabhombeshile inga wukwile uWusimbe uWufinjile we wukuti, “Bhagabhiine amenda gaani, na kukhoma ikula ku nkanzu yaani.”† Zye bhabhombile abhasikaali.

²⁵ Bhaliipo abhantanda abhanji bhani bhe bhimiliye papiipi ni shikhobhenhanyo sha Yeesu. Abhantanda bhanaabho aliipo unyina wa Yeesu, unyina umunsi uwa Yeesu, uMaliya umushi wa Kileopa, nu Maliya uwa mu nhaaya iya mu Magidaala. ²⁶ UYeesu we amulola unyina waakwe, nu mulandati we amuganile nhaani ayimiliye papiipi nu nyina waakwe, akhati, “We nyina waani, mwenye unu. Umubhiishe abhe mwana waakho.” ²⁷ Khabhili akhamubhuuzya umulandati ula akhati, “Mwenye unu. Umubhiishe kubha wu nyina waakho.” Pe kufuma akhabhalilo khakhaala umulandati ula akhamwega unyina wa Yeesu, akhabhala kwikhala nawo mu nyumba yaakwe.

Kufwa kwa Yeesu

(Mataayi 27:45-56; Maalika 15:33-41; Luuka 23:44-49)

† 19:24 19:24 Bhaazya Zabuuli 22:18.

²⁸ Pe uYeesu akhamanya kuti aamala kuyibhomba imbombo yaakwe. Akhalonga akhati, “Inkulola ishummilwa isha minzi.” Pe shiniisho zikhakwila zye zisimbiilwe mu Wusimbe uWufinjile.† ²⁹ Papaala kwamile ni shililo she bhizuziize idivaayi ye yilulile. Pe bhakheega akhagodoolo bhakhatumbikha mu divaayi yiniyo, bhakhasyempa mwi lanzi, bhakhamuleetela uYeesu kwi lomu. ³⁰ We uYeesu alinga idivaayi yiniyo, akhalonga akhati, “Imbombo yaani yakwila!” Pe akhasulamikha itwe, akhafwa.

Umusikaali akumulasa uYeesu ni mpalala

³¹ Lyámile lisiku ilya kuyilingaanya ni Sabaato.§ Abhalongozi abha Bhayahuudi bhatakhanzaga amavimba gasyale pa shikhobhenhanyo isiku ilyi Sabaato, kunongwa ye iSabaato yiniyo nani yámile shikulukulu.* Bhámulaabhile upilaato, alajizye abhasikaali kuti bhavunzanye ivinama vwa bhantu bhe bhábhakhomeleeye inga bhafwe nalubhilo, na kwefwa amavimba gaabho pa shikhobhenhanyo. ³² Pe abhasikaali bhakhabhala, bhakhamuvunza ivinama umuntu uwa kwanda nu wa wubhili bhe bhábhakhomeleeye peeka nu Yeesu. ³³ Ileelo we bhaafikha pa Yeesu, bhakhaaga afu-uye, pe bhatakhamuvunza ivinama. ³⁴ Ileelo umusikaali weeka akhamulasa uYeesu ni mpalala ku lubbhazu, pe

† 19:28 19:28 Bhaazya Zabuuli 69:21. § 19:31 19:31 Isiku ilya kuyilingaanya ni Sabaato lyámile lisiku ilya Pakinhaanu, pe aBhayahuudi bhakhayilinganyaaga kwi siku lyabho ilyi Sabaato. iSabaato yiniyo yikhandaga Pakinhaanu shalyabheela. * 19:31 19:31 Yámile shikulukulu iSabaato yiniyo yámile shikulukulu kunongwa iya kuti yikhagwilaga mu khabhalilo akhi shikulukulu ishi Pasaaka.

ibhanda na minzi vikhafuma. ³⁵ Inongwa ziniizi wu-keeti wa muntu we akhalolaga zye zikhabhombekhaga. Uwusimishizyo waakwe wa nalyoli, khabhili amanyile kuti akulonga zya nalyoli, wope akusimishizya inga niimwe mwitshishe. ³⁶ Ziniizyo zyabhombeshile inga uWusimbe uWufinjile wukwile we wukuti, “Litaliipo ifupa lyakwe lye likhayivunzwa.”† ³⁷ Khabhili uWusimbe uWufinjile uwunji wukuti, “Bhakhayimwenya we bhámulasile ni mpalala.”‡

Bhakumusyila uYeesu

(Mataayi 27:57-61; Maalika 15:42-47; Luuka 23:50-56)

³⁸ We ziniizyo zyashila, uYoosefu umukhaaya uwa ku Alimasaaya akhamulaabha uPilaato amwitshizye kwega ivimba lya Yeesu. UYoosefu áamile mulandati wa Yeesu kukwilu, kunongwa ye akhabhogopaga abhalongozi abha Bhayahuudi. Pe uPilaato, akhamwitshizya, uYoosefu akheega ivimba lya Yeesu. ³⁹ Pe uNikodeemu, we akhabhalilo khamu ábhalile kwa Yeesu shawusiku, akhinza na mafuta ge gakununshiilila akhinza, ni manemaane ge gali nu wumwamu kushila ikiilo amashumi gatatu. ⁴⁰ Pe bhakheega ivimba lya Yeesu, bhakhalisyempa ni kibha na kulipakha amafuta ge gakununshiilila anza she wáamile umwata wa Bhayahuudi. ⁴¹ Papaala pe bhámu khomeleeye uYeesu páamile ni bositaani. Mu bositaani muula mwámile ni mbiipa impwa ye bhatásyiliye umuntu naalumo. ⁴² Kunongwa ye lyámile lisiku ilya Bhayahuudi kuyilingaanya ni Sabaato, khabhili kunongwa ye imbiipa yiila yáamile papiipi, bhakhamusyila uYeesu mawo.

† 19:36 19:36 Bhaazyu Zabuuuli 34:20. ‡ 19:37 19:37 Bhaazyu Zakaliya 12:10.

20

Kuzyukha kwa Yeesu

(*Mataayi 28:1-8; Maalika 16:1-8; Luuka 24:1-12*)

¹ Isiku ilya Pamulungu ishilaabhila we kushiili kuzelupa, uMaliya uwa mu nhaaya iya mu Magidaala akhabhala ku mbiipa. Akhaaga iwe liila lye lyámile pa muyango uwi mbiipa libhungulusye. ² Pe akhasogola paala, akhashimbila nalubhilo kubhala kwa Siimoni Peeteli na kwa mulandati ula we uYeesu ámunanile nhaani. Akhabhabhuzya akhati, “Bhefwizye ivimba lya Mwene mu mbiipa, tutamanyile kwe bhaliibhiishile!” ³ UPeeteli nu mulandati uwamwabho ula, bhakhasogola kubhala ku mbiipa. ⁴ Bhonti bhabhili bhakhashimbilaga we bhakubhala, ileelo umulandati uwamwabho ula akhonjezya kushimbila kumushila uPeeteli na kulongolela kufikha pa mbiipa. ⁵ We aafikha, akhagunzama, akhinanjizya mu mbiipa, akhalilola ikibha, ileelo atakhinjila mumwo.

⁶ Pe uSiimoni Peeteli wope akhafikha paala, ileelo uweene akhinjila mu mbiipa akhalilola ikibha, ⁷ ni shitambaala she bhámusyempile uYeesu kwi twe. Ishitambaala shiniisho shitámile peeka ni kibha lye bhámusyililiye uYeesu, lyoli shámile shipintaanye, shámile sheene pambali. ⁸ Pe umulandati ula uwamwabho we átalile kufikha pa mbiipa, wope akhinjila akhalola, akhiitikha. ⁹ Ileelo kufishila mu khabhalilo khanaakho, abhalandati bha Yeesu bháshili kuwaaganya uWusimbe uWufinjile kuti uYeesu akhondeeye kuzyukha kufuma ku bhafwe. ¹⁰ Pe abhalandati bhanaabho bhakhagalukha kukwabho.

*UYeesu akumuloleshela uMaliya uwa ku Magidaala
(Mataayi 28:9-10; Maalika 16:9-11)*

¹¹ Ileo uMaliya uwa ku Magidaala ayimiliye panzi pa mbiipa, akhalilaga. We akulila, akhagunzama akhinganjizya mu mbiipa. ¹² Akhabhalola abhakhahizya bhahili bhe bhakwatile amenda amazelu, bhikhaaye pe bhálambalishile ivimba lya Yeesu. Ukhabhizya weka ayikhaaye kwe itwe lyámile, nu wamwabho ayikhaaye pe ivinama vwámile. ¹³ Abhakhahizya bhanaabho bhakhamubhuzilizya bhakhati, “We maayi, ukulila khooni?” Wooke akhabhaamula akhati, “Inkulila kunongwa ye bhewizye ivimba lya Mwene waani, khahili intamanyile kwe bhalibhiishile!”

¹⁴ We uMaliya alonga ziniizyo, akhagalunhana kulusaló, akhamulola uYeesu ayimiliye panaapo. Ileo atakhamumanya kuti wu Yeesu. ¹⁵ UYeesu akhamubhuzilizya akhati, “We maayi, ukulila khooni? Ukumwanza wu naanu?” UMaliya akhasiibhaga kuti umuntu wunuuyo mubhombi wa mu bositaani, akhamwamula akhati, “Wa lushindikho, inga weewe ulyefwizye ivimba lya Yeesu, inkukulaabha umbuuzye kwe ulibhiishile, niine intibhale kulyega.” ¹⁶ UYeesu akhamubhilishila akhati, “We Maliya!” Pe uMaliya akhagalunhana kulusaló na kumulola uYeesu, akhalonga mu ndongo yaakwe akhati, “Labooni!” Kwe kuti, “Mumanyizyi.” ¹⁷ UYeesu akhamubhuuzya uMaliya akhati, “Lakha utandemaje, kunongwa ye intabhalile kumwanya kwa Taata. Ileo bhalaga ubhabhuuzye abhanholo bhaani* kuti inkubhala kumwanya kwa Taata waani we wu Taata wiinyu, kwa Mulungu waani we wu Mulungu wiinyu.” ¹⁸ Pe uMaliya uwa mu nhaaya iya mu Magidaala akhabhala ku bhalandati bha Yeesu. Akhabhabhuuzya akhati, “Ine imulolile

* 20:17 20:17 Abhanholo bhaani UYeesu ipa akubhatekha abhalandati bhaakwe.

uMwene uYeesu!” Akhabhabhuuzya zyonti zye uYeesu ámulajiziye.

*UYeesu akubhaloleshela abhalandati bhaakwe
(Mataayi 28:16-20; Maalika 16:14-18; Luuka 24:36-49)*

¹⁹ Pi siku liliila ilya Pamulungu shalyabheela, abhalandati bha Yeesu bhábhunganile mu nyumba yimo, bhígaliye amalyango kunongwa ye bhakhabhogopaga abhalongozi abha Bhayahuudi. Pe uYeesu akhafumila akhimiilila pakaasi yaabho akhati, “Uwutengaanu wubhe peeka niimwe!” ²⁰ We alonga amazwi ganaago, akhabhalanga inyoobhe zyakwe nu lubhazu lwakwe. Pe abhalandati bhaakwe bhakhaseshela nhaani we bhamulola uMwene uYeesu. ²¹ UYeesu akhabhabhuuzya winza akhati, “Uwutengaanu wubhe peeka niimwe. Anza she uTaata uMulungu ansonteleziizye ine, niine inkubhasonteelezya imwe.” ²² We uYeesu alonga amazwi ganaago, akhabhapuutila umwoyi, akhabhabhuuzya akhati, “Posheelaji uMupepu uMufinjile. ²³ Inga mwabhatuuyila abhantu imbiibhi zyaabho, uMulungu abhatuyiye. Ileelo inga mutabhatuuyila, uMulungu atabhatuyiye imbiibhi zyaabho.”

UYeesu akumuloleshela uToomasi

²⁴ Ileelo uToomasi, we bhakhamutekhaga kuti Mwoga, atáamile peeka na bhalandati abhamwabho we uYeesu akubhaloleshela. ²⁵ Pe abhalandati abhanji bhaala bhakhamubhuuzya bhakhati, “Tumulolile uMwene uYeesu.” Ileelo uToomasi akhati, “Ine intagitikha inga intaalola amabhamba aga masumaali mu nyoobhe zyakwe, na kumupalamansya ni nsamba zyani mu mabhamba ganaago na kupalamansya mu lubhazu lwakwe.”

²⁶ We zyashila insiku naane, abhalandati bha Yeesu bháamile peeka winza mukaasi. UToomasi wope áamile

peeka nabho. Amalyango gáamile magalile, ileelo uYeesu akhinza, akhimiilila pakaasi yaabho, akhati, “Uwutengaanu wubhe peeka niimwe!” ²⁷ Pe akhamubhuzya uToomasi akhati, “Bhiikha akhasamba khaakho ipa, ulole inyoobhe zyani, golosya inyoobhe yaakho upalamansye pa lubhazu lwani. Utabhanje ni nsyosi, lyoli uyitishie.” ²⁸ UToomasi akhamwamula akhati, “Mwene waani, Mulungu waani!” ²⁹ UYeesu akhamubhuzya akhati, “Witika kunongwa ye wandola. Bhasayiilwe bhaala bhe bhitishile sita kundola.”

Isibhiililo ilya shitaabu ishi

³⁰ UYeesu abhombile ivilolesyo ivwamwabho ivwinji pilongolela pa bhalandati bhaakwe, vwe vitasimbiilwe mu shitaabu ishi. ³¹ Ileelo viniivi visimbiilwe inga mwitishie kuti uYeesu we wu Kilisiti, uMwana wa Mulungu. Kwi dala ilya kumwitika, muwaaje uwuume uwa wiila na wiila, mu makha gi taawa lyakwe.

21

UYeesu akubhaloleshela abhalandati bhaakwe mu Galilaaya

¹ We ziniizyo zyashila, uYeesu akhayilolesya winza ku bhalandati bhaakwe pambali pa sumbi uwa Tibeeliya, mu nsi iya mu Galilaaya. ² Isiku limo, uSiimoni Peeteli, uToomasi we bhakhamutekhaga kuti Mwoga, uNasanaeli we akhafumaga mu nhaaya iya mu Kaana ye yili mu Galilaaya, abhaana bhabhili abha Zebedayo na bhalandati abhanji bhabhili bháamile peeka. ³ USiimoni Peeteli akhabhabhuzya abhamwabho akhati, “Inkubhala kuzubhala inswi.” Bhoope bhakhamwamula bhakhati, “Niiitwe tukubhala peeka niwe kuzubhala inswi.” Pe bhakhabhala, bhakhazubha mu shituuli,

bhakhazubhula wusiku wonti, ileelo bhatakhalema inswi ngayeeka.

⁴ We kwazelupa, uYeesu akhimiilila mu mumbali mwa sumbi, ileelo abhalandati bhaakwe bhatakhamumanyaga kuti wu Yeesu. ⁵ Pe uYeesu akhabhabhilishila akhati, “Imwe bhamanyani bhaani, mwalema inswi zimo?” Abheene bhakhamwamula bhakhati, “Ndaali, tutaalema inswi ngazyeka.” ⁶ UYeesu akhabhabhuuzya akhati, “Sumbi inyaavu kumbali iya kundiilo ku shituuli, niimwe mutileme inswi.”

Pe bhakhasumba inyaavu mwa sumbi, bhakhalema inswi inyinji nhaani, bhakhapootwa kuzikwesa inyaavu. ⁷ Umulandati ula we uYeesu amuganile nhaani, akhamubhuuzya uPeeteli akhati, “Umuntu wununu wu Mwene uYeesu!” We uSiimoni Peeteli ayimvwa kuti wu Mwene, akhakwata umwenda waakwe we azuulile we ayanda kuzubhula inswi, akhayisumba mwa sumbi muula. ⁸ Abhalandati bhaala abhanji bhakhabhala kumbali ni shituuli we bhakukwesa inyaavu zye zyzuuye inswi. Bhatamile ukutali na kumbali, lyoli bhámile uwutali uwa kutambukha inyaayo imia yeeka (100) bhulo.

⁹ We bhaafikha kumbali, bhakhaaga umwoto uwa mazimwa wupembiilwe. Pamwanya pa mwoto wuula pamile ni nswi ni kaati. ¹⁰ UYeesu akhabhabhuuzya abhalandati bhaakwe akhati, “Nzaaji ipa ni nswi nyishe zye muzubhuuye.” ¹¹ Pe uSiimoni Peeteli akhinjila winza mu shituuli, akhazikwesela kumbali inyaavu ziila zye zyzuuye inswi. Mu nyaavu muula mwámile inswi impiti imia yeeka na mashumi gasaanu na zitatu (153). Peeka na kuti inswi zyámile nyinji nhaani, poope shiniisho inyaavu zitádumushile. ¹² UYeesu akhabhabhuuzya abhalandati bhaakwe akhati, “Nzaaji mulye ishaakulya isha shilaabhila.” Ataliipo

umulandati we álinjile kumubhuziilizya kuti, “Bhuli, iwe we naanu?” Kunongwa ye bhámanyile kuti wu Mwene. ¹³ UYeesu akheega ikaati, akhaabhapa abhalandati bhaakwe. Khabhili akheega zyope inswi na kubhomba shishiila. ¹⁴ Khanaakho khámile kha wutatu uYeesu kubhaloleshela abhalandati bhaakwe, we umulungu amuzya kufuma ku bhafwe.

UYeesu akulonga nu Peeteli

¹⁵ We bhaamala, uYeesu akhamubhuziilizya uPeeteli akhati, “We Siimoni mwana wa Yookhani, bhuli, unganile ine nhaani kushila she ubhaganile abhamwinyu ibha?” UPeeteli akhamwamula akhati, “She zili Mwene, iwe umanyile kuti inkuganile.” UYeesu akhamubhuzya akhati, “Sunga akhinza abhantu bhaani bhe bhali anzi ngoole.”

¹⁶ UYeesu akhamubhuziilizya uPeeteli akha wubhili akhati, “We Siimoni mwana wa Yookhani, bhuli, unganile?” UPeeteli akhamwamula akhati, “She zili Mwene, iwe umanyile kuti inkuganile.” UYeesu akhamubhuzya uPeeteli akhati, “Sunga akhinza abhantu bhaani bhe bhali anzi ngoole.”

¹⁷ Akhamubhuziilizya akha wutatu akhati, “We Siimoni mwana wa Yookhani, bhuli, unganile?” Pe uPeeteli akhaswimiilila kunongwa ye uYeesu akhamubhuziilizya akha wutatu, kuti, “Bhuli, unganile?” Akhamwamula akhati, “We Mwene, iwe umanyile zyonti. Umanyile kuti inkuganile.” UYeesu akhamubhuzya akhati, “Sunga akhinza abhantu bhaani bhe bhali anzi ngoole.

¹⁸ Nalyoli inkukubhuzya, akhabhalilo khe wámile we mutunta, wáubhiye kuyikwatizya amenda gaakho waneewe na kubhala kwonti kwe ukhanzaga. Ileelo we wagoosipa, utigolosyaje inyoobhe zyakho, umuntu uwunji atikukwatizya amenda gaakho na kubhala

niiwe kwe utakwanza kubhala.”¹⁹ UYeesu álonjile shiniisho kulolesya idala lye uPeeteli akhayifwa inga amupaale uMungu. We uYeesu alonga amazwi ganaago, akhamubhuzya uPeeteli akhati, “Ndandate.”

²⁰ Pe uPeeteli akhashebhela kulusalola, akhamulola umulandati we uYeesu amuganile nhaani, akubhalandata. Umulandati wunuyo we wu wuula we ayikhaaye papi nu Yeesu we bhali kulya ishaakulya isha shalyabheela. Khabhili we wu wuula we akhamubhuziiliza uYeesu kuti, “We Mwene, wu naanu we atikulonjeelele ku bhalu?”*²¹ Pe we uPeeteli amulola umulandati ula, akhamubhuziiliza uYeesu akhati, “We Mwene, bhali, khooni khe khatifumile kwa mulandati wunuyo?”²² UYeesu akhamwamula uPeeteli akhati, “Inga inkwanza kuti abhe mwumi kufishila akhabhalilo khe inhayigalukha, khooni khe ziniizyo zikukuyimvwa mu mwoyo waakho? Iwe ndandate.”²³ Inongwa ziniizyo zikhasaata mu bhalandati, kuti umulandati wunuyo te akhaafwe. Ileo uYeesu atakhamubhuziyaga umulandati wunuyo kuti te akhaafwe naalumo, lyoli álonjile átili, “Inga inkwanza kuti abhe mwumi kufishila akhabhalilo khe inhayigalukha, khooni ziniizyo zikukuyimvwa mu mwoyo waakho?”

²⁴ Umulandati wunuyo we afumwizye uwukeeti uwa ziniizi na kuzisimba. Nitwe tumanyile kuti zye álonjile zya nalyoli.

UYeesu ábhombile inyinji izinji

²⁵ Zilipo inongwa izinji inyinji zye uYeesu akhabhombaga, ilelo zitasimbiilwe. Inga zyonti zisimbwaje,

* 21:20 21:20 Bhaazya Yookhani 13:23-25.

inkulola kuti insi yitaamile yibhe na pa kusengula
ivitaabu vwonti viniivwo.

ULufingo uLupwa ku ndongo iya Shimalila
Malila: ULufingo uLupwa ku ndongo iya Shimalila (New
Testament+)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Malila)

Contributor: SIL International (in Africa)

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 13 Jun 2022

3aa8e7a3-f258-5182-ab3f-fbc6f725bb06